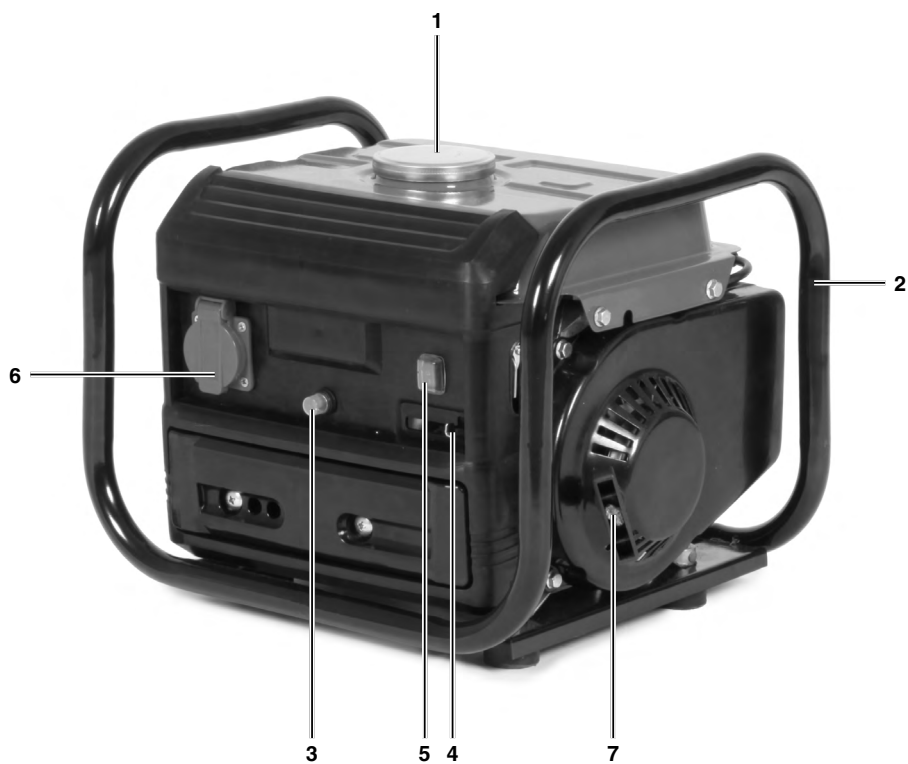
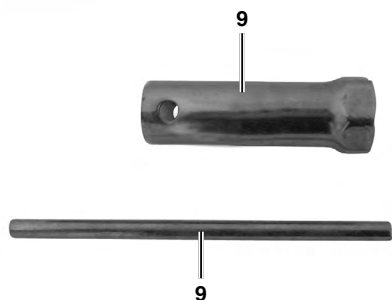


DE	Originalbetriebsanleitung Stromerzeuger	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Generator de curent
EN	Original operating instructions Power Generator	EL	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Γεννήτρια
FR	Instructions d'origine Générateur de courant	PT	Manual de instruções original Gerador
IT	Istruzioni per l'uso originali Generatore di corrente	HR/ BS	Originalne upute za uporabu Generator
DA/ NO	Original betjeningsvejledning Generator	SR	Originalna uputstva za upotrebu Generator struje
SV	Original-bruksanvisning Strömgenerator	PL	Instrukcję oryginalną Generator prądotwórczy
CS	Originální návod k obsluze Generátor	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Jeneratör
SK	Originálny návod na obsluhu Elektrický generátor	RU	Оригинальное руководство по эксплуатации Электрический генератор
NL	Originele handleiding Elektriciteitsgenerator	ET	Originaalkasutusjuhend Generaator
ES	Manual de instrucciones original Grupo Electrogeno	BG	Оригинално упътване за употреба Генератор на ток
FI	Alkuperäiskäyttöohje Generaattori	UK	Оригінальна інструкція з експлуатації Електрогенератор
SL	Originalna navodila za uporabo Električni generator		
HU	Eredeti használati utasítás Áramfejlesztő		

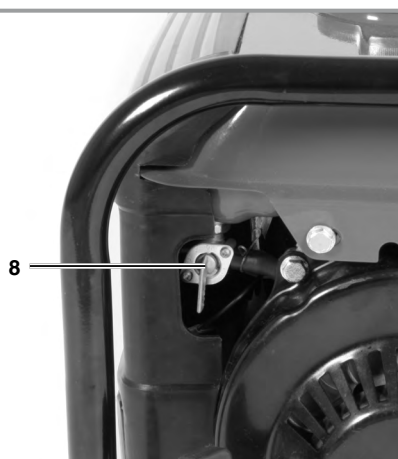
1

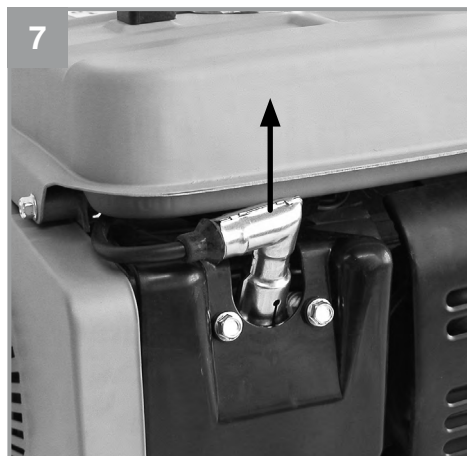
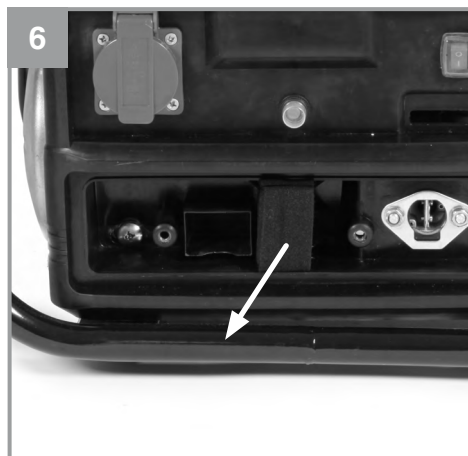
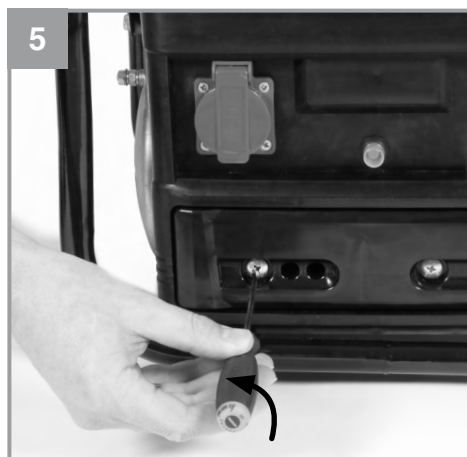


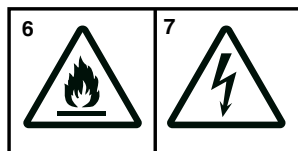
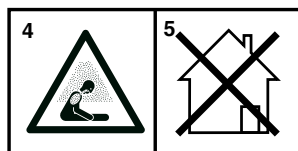
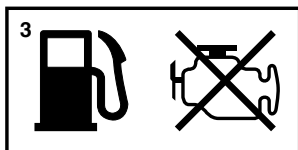
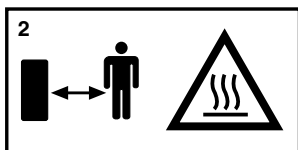
2



3







Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät (Bild 8)

1. **Gefahr!** Bedienungsanleitung lesen.
2. **Warnung!** Heiße Teile. Abstand halten.
3. **Gefahr!** Während des Tankens Motor abstellen.
4. **Gefahr!** Die Abgase des Stromerzeugers sind giftig. Warnung vor Erstickungsgefahr.
5. **Gefahr!** Nicht in unbelüfteten Räumen betreiben.
6. Warnung vor feuergefährlichen Stoffen.
7. Warnung vor elektrischer Spannung.

1. Sicherheitshinweise**Warnung!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-3)**

1. Tankdeckel
2. Tragegriff
3. Sicherheitsauslöser
4. Chokehebel
5. Ein-/Ausschalter
6. 230V-Steckdose
7. Reversierstarter

8. Benzinhahn
9. Zündkerzenschlüssel

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für Anwendungen, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Zweck des Generators ist der Antrieb von Elektrowerkzeugen und die Stromversorgung von Beleuchtungsquellen. Bei Haushaltsgeräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben. Fragen Sie im Zweifel einen autorisierten Fachhändler des jeweiligen Gerätes.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

mäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Generator:..... Synchron
 Schutzart:..... IP23 M
 Dauerleistung P_{nenn} (S1): 680 W
 Dauerleistung (max.) $P_{\text{nenn max}}$: 680 W
 Maximallleistung P_{max} (10 s): 900 W
 Nennspannung: 230 V~
 Nennstrom: 2,95 A ~
 Frequenz: 50 Hz
 Bauart Antriebsmotor: 1 Zyl. 2 Takt luftgekühlt
 Hubraum: 63,5 cm³
 Max. Leistung: 1,04 kW / (1,41 PS)
 Kraftstoff: Mischung 1:40
 Tankinhalt: 4,2 l
 Verbrauch bei 2/3 Last: ca. 0,64 l/h
 Gewicht: 18,7 kg
 Schalldruckpegel L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Schalleistungspegel L_{WA} / Unsicherheit K_{WA} :
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Zündkerze: LG F6RTC

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

5. Vor Inbetriebnahme

Erdung

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss des Generators (Abb. 4) und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z. B. Staberder) verbinden.

6. Bedienung

Hinweis! Vor Erstinbetriebnahme müssen Sie den Tank mit Benzingemisch im Mischungsverhältnis 1:40 füllen. Hierzu können Sie den im Inneren des Tanks befindlichen Messbecher verwenden. Das Benzingemisch muss vor dem Einfüllen in den Tank geschüttelt werden.

- Kraftstoffstand prüfen, eventuell nachfüllen
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen

Mischung	Normalbenzin bleifrei	2-Takt-Öl
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Motor starten

- Benzinhahn (8) öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen
- Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung "ON" bringen
- Chokehebel (4) auf Stellung  bringen
- Den Motor mit dem Reversierstarter (7) starten; hierfür am Griff kräftig anziehen, sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen
- Chokehebel (4) nach dem Starten des Motors (nach ca. 15-30 s) nach rechts schieben.

Warnung!

Beim Starten mit dem Reservierstarter kann es durch plötzlichen Rücksschlag, verursacht durch den anlaufenden Motor, zu Verletzungen an der Hand kommen. Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.

6.2 Belasten des Stromerzeugers

- Zu betreibende Geräte an die 230 V~ Steckdose (6) anschließen

Hinweis! Diese Steckdose darf dauernd (S1) mit 680W und kurzzeitig für max. 10 Sekunden mit 900W belastet werden.

- Der Stromerzeuger ist für 230 V~ Wechselspannungsgeräte geeignet
- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz anschließen, dadurch kann eine Beschädigung des Generators oder anderer Elektrogeräte im Haus verursacht werden.

Hinweis: Manche Elektrogeräte (Motorstichsägen, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

6.3 Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat "nachkühlen" kann
- Den Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung "OFF" bringen
- Den Benzinhahn schließen.

Hinweis! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.

Dieser schaltet die Steckdose (6) ab. Durch Drücken des Überlastungsschutzes (3) kann die Steckdose (6) wieder in Betrieb genommen werden.

Hinweis! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

7. Reinigung, Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

Hinweis! Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service Station:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Luftfilter (Abb. 5/6)

Der Luftfilter sollte alle 20 Betriebsstunden gereinigt werden.

- Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb.5)
- Entfernen Sie das Filterelement (Abb.6)
- Reinigen Sie das Filterelement mit Seifenwasser, spülen es anschließend mit klarem Wasser und lassen es vor erneutem Einbau gut trocknen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

7.3 Zündkerze (Abb. 7)

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

7.4 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile.

7.5 Lagerung

Hinweis! Ein Fehler bei der Befolgung dieser Schritte kann zur Folge haben, dass sich Ablagerungen an der Vergaserinnenwand bilden, was ein erschwertes Anlassen oder einen dauerhaften Schaden an der Maschine zur Folge haben kann.

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung in der Bedienungsanleitung stehen.
2. Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab (Benutzen Sie hierzu eine handelsübliche Kunststoff-Benzinpumpe aus dem Baumarkt).
3. Nachdem der Treibstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
4. Lassen Sie die Maschine im Leerlauf weiterlaufen bis sie stoppt. Das reinigt den Vergaser vom restlichen Treibstoff.
5. Lassen Sie die Maschine abkühlen.(ca. 5 Mi-

- nuten)
- 6. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Punkt 7.3).
- 7. Säubern Sie das äußere Gehäuse der Maschine.
- 8. Bewahren Sie die Maschine an einem kalten, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Zündquellen und brennbaren Substanzen auf.

Wiederinbetriebnahme

- 1. Entfernen Sie die Zündkerze.
- 2. Ziehen Sie die Starterleine mehrmals heraus um die Feuerungskammer von Ölrückständen zu reinigen.
- 3. Säubern Sie die Zündkerzenkontakte oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.
- 4. Füllen Sie den Tank.

Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten entleeren Sie zuvor den Benzintank wie im Unterpunkt 2 im Kapitel Lagerung erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz.

7.6 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Transport

- Verwenden Sie zum Transport den Handgriff und fahren Sie damit den Stromerzeuger.
- Transportieren Sie das Gerät nur am Transportgriff.
- Schützen Sie das Gerät gegen unerwartete Schläge bzw. Vibrationen.

10. Störungen beheben

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Motor kann nicht gestartet werden	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm
	kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Benzinbahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter ausgelöst	Schalter betätigen und Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Zündkerze, Luftfilter, Benzinfilter
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the warning signs on the machine (Fig. 8)

1. **Danger!** Read the operating instructions.
2. **Warning!** Hot parts. Keep your distance.
3. **Danger!** Switch off the engine before refueling.
4. **Danger!** The exhaust gases from the generator are toxic. Risk of suffocation.
5. **Danger!** Never operate in non-ventilated rooms.
6. Beware of inflammable materials.
7. Beware of electrical voltage.

1. Safety regulations**Warning!**

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1-3)**

1. Tank cover
2. Carry handle
3. Safety tripping element
4. Choke lever
5. ON/OFF switch
6. 230 V ~ socket
7. Reversing starter
8. Petrol cock
9. Spark plug wrench

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The device is designed for applications operated with a 230 V alternating current source. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions. The generator is intended to provide electric tools and light sources with electricity.

When using the device with household appliances, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer's instructions. In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective application.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Generator Synchronous
 Protection type: IP 23M
 Continuous rated power P_{rated} (S1): 680 W
 Continuous rated power (max.) $P_{\text{rated max}}$: 680 W
 Maximum power P_{max} (10s): 900 W
 Rated voltage: 230 V~
 Rated current: 2.95 A~
 Frequency: 50 Hz
 Drive engine design 2-stroke, air-cooled
 Displacement 63.5 cm³
 Max. power: 1.04 kW / (1.41 PS)
 Fuel: Mixture 1:40
 Tank capacity: 4.2 l
 Consumption at 3/4 load approx. 0.64 l/h
 Weight: 18.7 kg
 Sound pressure level L_{pA} : 68.7 dB(A)
 L_{WA} sound power level/ K_{WA} uncertainty
 90 dB(A) / 1.99 dB(A)
 Spark plug: LG F6RTC

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be continuously operated with the quoted power output.

5. Before starting the equipment

Connecting to earth

The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection on the generator (Fig. 4) and the other end to an external earth (for example an earthing rod).

6. Operation

Notice! Before using the appliance for the first time the tank must be filled with a petrol mixture in a mixing ratio of 1:40. To do so, use the measuring jug inside the tank. Shake the petrol mixture before filling into the tank.

- Check the fuel level and top it up if necessary
- Make sure that the generator has sufficient ventilation
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug
- Inspect the immediate vicinity of the generator
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator

Mixture	Regular unleaded Petrol	2- stroke - Oil
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Starting the engine

- Open the petrol cock (8) by turning it down
- Move the ON/OFF switch (5) to position „ON” with the key.
- Move the choke lever (4) to position .
- Start the engine with the reversing starter (7) by pulling the handle forcefully. If the engine does not start, pull the handle again.
- Push the choke lever (4) back again after the engine has started.

Warning!

When starting with the reserve starter, the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries. Wear protective gloves when starting the equipment.

6.2 Connecting consumers to the generator

- Connect the appliance you want to use to the 230 V~ socket.

Notice! This socket may be loaded continuously (S1) with 680W and temporarily for a maximum of 10 seconds with 900W.

- The generator is suitable for 230 V~ a.c. appliances.
- Do not connect the generator to the household network as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

Note: Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions.

6.3 Switching off the engine

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no consumers so that it can „cool down“
- Move the ON/OFF switch (5) to position „OFF“ with the key.
- Close the petrol cock

Notice! The generator is equipped with an overload cut-out.

This shuts down the socket (6). You can reactivate the socket (6) by pressing the overload cut-out (3).

Notice! If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

7. Cleaning, maintenance, storage and ordering of spare parts

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

Notice! Switch off the machine immediately and contact your service station:

- In the event of unusual vibrations or noise
- If the engine appears to be overloaded or misfires

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use clean-

ing agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

7.2 Air filter (Fig. 5/6)

The air filter should be cleaned after every 20 hours of operation.

- Remove the air filter cover (Fig. 5).
- Remove the filter element (Fig. 6).
- Clean the filter element with soapy water, rinse with clear water and leave to dry well before re-installing.
- Assemble in reverse order

7.3 Spark plug (Fig. 7)

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot with a twist.
- Remove the spark plug with the supplied spark plug wrench.
- Assemble in reverse order

7.4 Maintenance

- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.5 Storage

Notice! If you fail to follow these instructions correctly, deposits may form on the interior of the carburetor which may result in the engine being more difficult to start or the machine suffering permanent damage.

1. Carry out all the maintenance work.
2. Drain the fuel out of the tank (use a conventional plastic petrol pump from a DIY store for this purpose).
3. When the fuel has been drained, start the engine.
4. Allow the engine to run at idling speed until it stops. This will clean the remainder of the fuel out of the carburetor.
5. Leave the machine to cool (approx. 5 minutes).
6. Remove the spark plug (see point 7.3).
7. Clean the exterior housing of the machine.
8. Store the machine in a cold, dry place where it is out of the reach of ignition sources and inflammable substances.

Restarting

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter cable several times to clean the oil residue out of the combustion chamber.
3. Clean the spark plug contacts or fit a new spark plug.
4. Fill the tank.

Transport

To transport the machine, first empty the petrol tank as described in section 2 in the section entitled "Storage". Clean coarse dirt off the machine with a brush or hand brush.

7.6 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Transportation

- Use the handle for transporting the generator and use it to move the generator about.
- Transport the equipment only by carrying it by the transport handle.
- Protect the equipment against unexpected knocks and vibrations.

10. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	Automatic oil cut-out has not responded	Check the oil level, top up with engine oil
	No fuel	Refuel
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective	Contact your dealer
	Overcurrent circuit-breaker has triggered	Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers
	Air filter dirty	Clean or replace the filter

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	spark plug, air filter, petrol filter
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des plaques signalétiques
situées sur l'appareil (figure 8)**

1. **Danger !** Lisez le mode d'emploi.
2. **Avertissement !** Pièces brûlantes. Restez à distance.
3. **Danger !** Mettez le moteur hors circuit pendant que vous refaites le plein.
4. **Danger !** Les gaz d'échappement du générateur de courant sont toxiques. Attention au risque d'étouffement.
5. **Danger !** Ne pas exploiter dans les pièces non aérées.
6. Attention aux substances inflammables.
7. Attention à la tension électrique.

1. Consignes de sécurité

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1-3)

1. Couvercle du réservoir
2. Poignée
3. Interrupteur de sécurité
4. Levier étrangleur
5. Interrupteur Marche/Arrêt
6. Prise femelle 230 V~
7. Starter réversible

8. Robinet d'essence
9. Clé à bougie

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Instructions d'origine

3. Utilisation conforme à l'affectation

Cet appareil convient à toutes les applications prévues pour un fonctionnement avec une source de tension alternative de 230 V. Veuillez absolument respecter les limites indiquées dans les consignes de sécurité. Le but de ce générateur est l'entraînement d'outils électriques et l'alimentation électrique de sources d'éclairage. Vérifiez bien l'aptitude des appareils ménagers conformément aux indications du producteur. En cas de doute, adressez-vous à un distributeur professionnel dûment autorisé pour l'appareil en question.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est consi-

dérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Générateursynchrone
 Type de protection : IP 23M
 Puissance continue P_{nom} (S1) : 680 W
 Puissance continue (max.) $P_{nom\ maxi}$: 680 W
 Puissance maximale P_{max} (10s) : 900 W
 Tension nominale : 230 V ~
 Courant nominal 2,95 A ~
 Fréquence : 50 Hz
 Type de construction du moteur d'entraînement :
 2 temps refroidi par air
 Cylindrée : 63,5 cm³
 max. Puissance : 1,04 KW / (1,41 CV)
 Carburant :Mélange 1:40
 Contenance du réservoir :4,2 l
 Consommation à 3/4 de chargeenv. 0,64 l/h
 Poids :18,7 kg
 Niveau de pression acoustique L_{pA} 68,7 dB(A)
 Niveau acoustique L_{WA} / Imprécision K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Bougie d'allumage : LG F6RTC

Mode S1 (fonctionnement continu)

La machine peut être exploitée durablement à la puissance indiquée.

5. Avant la mise en service

Mise à la terre

Pour dériver les charges statiques, il est permis de mettre le boîtier à la terre. Pour ce faire, raccordez un câble d'un côté au branchement de terre du générateur (fig. 4) et de l'autre à une masse externe (p. ex. barrette de terre).

6. Commande

Remarque ! Avant la première mise en service, il faut remplir le réservoir de mélange d'essence au rapport 1:40. Vous pouvez dans ce but utiliser le récipient doseur qui se trouve à l'intérieur du réservoir. Secouez le mélange d'essence avant de remplir le réservoir.

- Contrôlez le niveau de carburant, remplissez éventuellement
- Assurez-vous de la bonne aération de l'appareil
- Assurez-vous que le câble d'allumage est fixé à la bougie d'allumage
- Inspectez l'environnement direct du générateur de courant
- Débranchez le matériel électrique éventuellement raccordé au générateur de courant

Mélange	Essence normale sans plomb	Huile deux temps
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Lancez le moteur

- Ouvrez le robinet d'essence (8) ; pour cela, tournez le robinet vers le bas
- Mettre l'interrupteur Marche / Arrêt (5) avec la clé en position „ON“
- Mettez le levier de starter (4) sur la position 
- Lancez le moteur avec le starter réversible (7) pour cela, tirez très fort sur la poignée, si le moteur ne démarre pas, tirez encore sur la poignée
- Repoussez le levier étrangleur (4) après le démarrage du moteur

Avertissement !

Lors du démarrage avec le démarreur, le moteur

qui démarre peut provoquer un retour soudain et des blessures au niveau de la main. Portez des gants de protection pour le démarrage.

6.2 Charge du générateur de courant

- Connectez les appareils devant être utilisés à une prise 230 V~ (6)

Remarque ! Il est possible de solliciter cette prise durablement (S1) à 680 W et brièvement pendant maxi. 10 secondes à 900 W.

- Le générateur de courant convient aux appareils à tension alternative 230 V ~
- Ne connectez pas le générateur au réseau domestique, cela pourrait entraîner un endommagement du générateur ou d'autres appareils dans la maison.

Remarque : Certains appareils électriques (scies à guichet à moteur, perceuses, etc.) peuvent consommer plus de courant lorsqu'ils sont utilisés sous des conditions difficiles.

6.3 Eteindre le moteur

- Faites fonctionner le générateur de courant brièvement sans charge avant de l'arrêter afin que le groupe puisse „refroidir“.
- Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (5) avec la clé en position „OFF“
- Fermez le robinet d'essence.

Remarque ! Le générateur de courant est équipé d'une protection contre les surcharges. Celle-ci déconnecte la prise (6). En appuyant sur la protection anti-surcharge (3), on peut remettre la prise (6) à nouveau en service.

Remarque ! Dans un tel cas, réduisez la puissance électrique que vous soutirez du générateur de courant ou supprimez les appareils défectueux connectés.

7. Nettoyage, maintenance, stockage et commande de pièces de rechange

Arrêtez le moteur avant tous travaux de nettoyage et de maintenance et tirez la bougie d'allumage de sa cosse.

Remarque ! arrêtez immédiatement l'appareil et faite appel à votre service après vente :

- lors de vibrations ou de bruits inhabituels
- lorsque le moteur semble être surchargé ou qu'il présente des défauts d'allumage

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

7.2 Filtre à air (fig. 5/6)

Il faut nettoyer le filtre à air toutes les 20 heures de service.

- Retirez le couvercle du filtre à air (fig. 5)
- Retirez la cartouche filtrante (fig. 6)
- Nettoyez la cartouche filtrante avec de l'eau savonneuse, rincez-la ensuite à l'eau et faites-la bien sécher avant de la remonter.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse

7.3 Bougie d'allumage (fig. 7)

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au but de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

- Retirez la cosse de bougie d'allumage d'un mouvement rotatif.
- Enlevez la bougie d'allumage à l'aide de la clé à bougie jointe.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse

7.4 Maintenance

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.5 Stockage

Remarque ! Une erreur pendant que vous suivez ces étapes peut entraîner des dépôts sur la paroi intérieure de l'accélérateur, ce qui à son tour entraîne un démarrage difficile ou un dommage durable sur la machine.

1. Effectuez tous les travaux d'entretien.
2. Faites couler le carburant du réservoir (utilisez à ce propos une pompe à essence en plastique courante achetée dans un magasin d'accessoires de construction).
3. Une fois le combustible sorti, faites démarrer la machine.
4. Laissez la machine fonctionner à vide jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Cela nettoie le carburateur de tout reste de combustible.
5. Faites refroidir la machine. (env. 5 minutes)
6. Retirez la bougie d'allumage (voir point 7.3).
7. Nettoyez le boîtier externe de la machine.
8. Conservez la machine dans un endroit frais et sec hors de portée de sources d'inflammation et de substances inflammables.

Remise en service

1. Retirez la bougie d'allumage.
2. Tirez plusieurs fois le cordon de démarrage pour nettoyer la chambre d'explosion de tout résidu d'huile.
3. Nettoyez les contacts de la bougie d'allumage ou montez une nouvelle bougie d'allumage.
4. Remplissez le bac.

Transport

Si vous désirez transporter l'appareil, vidangez d'abord le réservoir à essence comme expliqué dans le sous-point 2 au chapitre Entreposage. Nettoyez l'appareil avec une brosse ou une bayette à main pour éliminer les déchets grossiers.

7.6 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

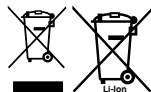
9. Transport

- Pour le transport, utilisez la poignée et déplacez le générateur de courant avec.
- Transportez l'appareil uniquement par la poignée de transport.
- Protégez l'appareil contre les chocs ou les vibrations inattendus.

10. Dépannage

Dérangement	Origine	Mesure
le moteur ne peut pas être démarré	le moteur ne peut pas être démarré la mise hors circuit automatique	contrôlez le niveau d'huile, remplissez d'huile moteur
	bougie d'allumage encrassée	nettoyez la bougie d'allumage, distance des électrodes 0,6 mm
le générateur n'a pas assez ou aucune tension	régulateur ou condensateur défectueux	consultez un spécialiste
	la protection contre les surcharges s'est déclenchée	appuyez sur l'interrupteur et diminuez le récepteur
	filtre à air encrassé	nettoyez ou remplacez le filtre

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	bougie, filtre à air, filtre à essence
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione delle targhette di avvertenze sull'apparecchio (Fig. 8)

1. **Pericolo!** Leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Avvertenza!** Parti molto calde. Tenetevi a distanza.
3. **Pericolo!** Spegnete il motore durante il rifornimento.
4. **Pericolo!** I gas di scarico del generatore di corrente sono tossici. Fate attenzione al pericolo di soffocamento.
5. **Pericolo!** Non usare in locali non arieggiati.
6. Fate attenzione alle sostanze infiammabili.
7. Fate attenzione alla tensione elettrica.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-3)

1. Tappo del serbatoio
2. Maniglia
3. Dispositivo di sicurezza
4. Levetta della valvola dell'aria
5. Interruttore ON/OFF
6. Presa 230 V ~
7. Avviatore autoavvolgente
8. Rubinetto della benzina

9. Chiave della candela di accensione

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è adatto per tutti gli impieghi che prevedono un funzionamento con una fonte di tensione alternata di 230 V. Osservate attentamente le limitazioni nelle avvertenze di sicurezza. Lo scopo del generatore è l'azionamento di elettrodomestici e l'alimentazione di corrente per fonti di illuminazione. In caso di elettrodomestici controllate l'idoneità in base ai dati dei rispettivi produttori. Nel dubbio, chiedete a un rivenditore autorizzato del rispettivo apparecchio.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Generatore:sincrono
 Tipo di protezione: IP 23M
 Potenza continua P_{nom} (S1): 680 W
 Potenza continua (max.) $P_{\text{nom max}}$: 680 W
 Potenza massima P_{max} (10 sec.): 900 W
 Tensione nominale: 230 V ~
 Frequenza: 50 Hz
 Corrente nominale: 2,95 A ~
 Tipo motore azionamento:
a 2 tempi, raffreddato ad aria
 Cilindrata: 63,5 cm³
 Potenza max.: 1,04 KW / (1,41 PS)
 Carburante: Miscela 1:40
 Volume serbatoio: 4,2 l
 Consumo con carico 3/4: ca. 0,64 l/h
 Peso: 18,7 kg
 Livello di pressione acustica L_{pA} : 68,7 dB (A)
 Livello di potenza acustica L_{WA} / Incertezza K_{WA}
 90 dB (A) / 1,99 dB (A)
 Candela di accensione: LG F6RTC

Modalità operativa S1 (esercizio continuo)

L'apparecchio può essere fatto funzionare in modo continuo con la potenza indicata.

5. Prima della messa in esercizio

Messa a terra

Per la conduzione delle cariche elettriche è consentita una messa a terra del rivestimento. A tal fine collegate un cavo con un'estremità all'attacco di terra del generatore (Fig. 4) e con l'altra ad una massa esterna (per es. un picchetto di massa).

6. Uso

Avviso! Prima della prima messa in esercizio dovete riempire il serbatoio con una miscela di benzina avente un rapporto di 1:40. A tal scopo potete utilizzare il misurino che si trova all'interno del serbatoio. La miscela di benzina deve essere agitata prima di essere versata nel serbatoio.

- Controllate il livello del carburante, rabboccatelo se necessario.
- Provvedete a una ventilazione sufficiente dell'apparecchio.
- Accertatevi che il cavo di accensione sia collegato alla candela.
- Controllate le dirette vicinanze del gruppo elettrogeno.
- Staccate gli apparecchi elettrici eventualmente collegati al gruppo elettrogeno.

Miscela	benzina normale senza piombo	olio a 2 tempi
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Avviare il motore

- Aprite il rubinetto della benzina (8) ruotandolo verso il basso.
- Portate l'interruttore ON/OFF (5) con la chiave in posizione „ON“.
- Portate la levetta dell'aria (4) in posizione .
- Avviate il motore con l'avviatore autoavvolgente (7), tirando con forza l'impugnatura; se il motore non dovesse avviarsi tirate ancora una volta l'impugnatura.
- Dopo l'avvio del motore riportate indietro la levetta dell'aria (4).

Avvertenza!

In caso di avviamento con avviatore autoavvolgente è possibile che a causa di un improvviso contraccolpo dovuto al motore che si avvia vengano causate lesioni alle mani. Portate dei guanti al momento dell'accensione.

6.2 Sollecitazione del gruppo elettrogeno

- Collegare l'apparecchio da alimentare alla presa (6) da 230V~

Avviso! questa presa può essere sollecitata in modo durevole (S1) con 680 W e brevemente per max. 10 secondi con 900 W.

- Il generatore di corrente è adatto per apparecchi a corrente alternata di 230 V~.
- Non collegate il generatore alla rete elettrica di casa, perché ne possono derivare dei danni al generatore o ad altre apparecchiature elettriche in casa.

Nota: alcuni apparecchi elettrici (seghetti alternativi a motore, trapani) possono avere un assorbimento di corrente maggiore se utilizzati in condizioni difficili.

6.3 Spegner il motore

- Fare funzionare brevemente il gruppo elettrogeno senza sollecitazione prima di spegnerlo in modo che possa „raffreddarsi“.
- Portate l'interruttore ON/OFF (5) con la chiave in posizione „OFF“.
- Chiudete il rubinetto della benzina.

Avviso! Il gruppo elettrogeno è dotato di una protezione contro i sovraccarichi.

Esso disinserisce la presa (6). Premendo la protezione contro i sovraccarichi (3) si può riattivare la presa (6).

Avviso! Se ciò si dovesse verificare, dovete ridurre la potenza elettrica che viene richiesta al gruppo elettrogeno.

7. Pulizia, manutenzione, conservazione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Spegnete il motore prima di ogni lavoro di pulizia e manutenzione e sfilate il connettore della candela dalla candela.

Avviso! Spegnete subito l'apparecchio e rivolgetevi al servizio assistenza:

- in caso di vibrazioni o di rumori insoliti;
- se il motore sembra sottoposto a sovraccarico o spesso non si accende;

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiato con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non

usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

7.2 Filtro dell'aria (Fig. 5/6)

Il filtro dell'aria dovrebbe essere pulito ogni 20 ore di esercizio.

- Togliete il coperchio del filtro dell'aria (Fig. 5)
- Togliete l'elemento filtrante (Fig. 6)
- Pulite l'elemento filtrante con acqua sapone, risciacquatelo con acqua limpida e lasciatelo quindi asciugare bene prima di rimontarlo.
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso

7.3 Candela di accensione (Fig. 7)

Controllate per la prima volta dopo 10 ore di esercizio che la candela di accensione non sia sporca e pulitela eventualmente con una spazzola a setole di rame. Successivamente provvedete alla manutenzione della candela ogni 50 ore di esercizio.

- Sfilate la candela di accensione con un movimento rotatorio.
- Togliete la candela di accensione facendo uso dell'apposita chiave in dotazione.
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso

7.4 Manutenzione

- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.5 Conservazione

Attenzione: un errore durante l'esecuzione di queste operazioni può provocare la formazione di depositi sulla parete interna del carburatore, con conseguente avviamento difficoltoso o danni permanenti all'apparecchio.

1. Eseguite tutti i lavori di manutenzione
2. Togliete il carburante dal serbatoio (a tal fine utilizzate una pompa per benzina di plastica comunemente reperibile in commercio presso un centro fai-da-te).
3. Dopo aver tolto il carburante, avviate l'apparecchio.
4. Fate girare al minimo l'utensile fino a quando si ferma. Questa operazione pulisce il carburatore dal carburante residuo.
5. Fate raffreddare l'apparecchio (ca. 5 minuti).
6. Togliete la candela di accensione (vedi punto 7.3).

7. Pulite l'involucro esterno dell'apparecchio.
8. Conservate l'utensile in un luogo freddo e asciutto, distante da fonti di accensione e sostanze combustibili.

Rimessa in esercizio

1. Togliete la candela di accensione.
2. Tirate la corda dello starter più volte per pulire il vano di combustione da residui di olio.
3. Pulite i contatti della candela di accensione o mettetene una nuova.
4. Riempite il serbatoio.

Trasporto

Se desiderate trasportare l'apparecchio, vuotate prima il serbatoio della benzina come descritto al punto 2 nel capitolo Conservazione. Pulite regolarmente l'apparecchio con una spazzola o con uno scopino per togliere lo sporco più grossolano.

7.6 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

9. Trasporto

- Per trasportare il generatore di corrente utilizzate la maniglia di trasporto.
- Trasportate l'apparecchio solo prendendolo per la maniglia di trasporto.
- Proteggete l'apparecchio da vibrazioni ovvero colpi inaspettati.

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Eliminazione delle anomalie

Anomalia	Causa	Intervento
Il motore non si avvia	Candela di accensione sporca	Pulire la candela di accensione, distanza elettrodi 0,6 mm.
	Manca il carburante	Rabboccare il carburante.
Il generatore ha troppo poca o nessuna tensione	Regolatore o condensatore difettoso	Rivolgersi ad un rivenditore specializzato.
	È intervenuto l'interruttore di protezione contro le sovracorrenti	Azionare l'interruttore e diminuire gli utenti.
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro.

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	candela di accensione, filtro dell'aria, filtro della benzina
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Oplysningskiltens betydning (fig. 8)

1. **Fare!** Læs brugsanvisningen først.
2. **Advarsel!** Brandvarme dele. Hold afstand.
3. **Fare!** Sluk motoren, inden du tanker.
4. **Fare!** Generatorens udstødningsgas er giftig. Advarsel mod fare for kvælning.
5. **Fare!** Må ikke benyttes i rum uden ventilation.
6. Advarsel mod brandfarlige materialer.
7. Advarsel mod elektrisk spænding.

1. Sikkerhedsanvisninger**Advarsel!**

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-3)**

1. Tankdæksel
2. Bæregreb
3. Sikkerhedsudløser
4. Chokerarm
5. Tænd/sluk-knap
6. 230 V~ stikdåse
7. Reverseringsstarter
8. Benzinhanne
9. Tændrørsnøgle

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transport-skader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Generatoren er bygget til anvendelser, som er forberedt for drift via en 230 V vekselspændingskilde. Det er vigtigt, at du følger begrænsningsdataene ifølge sikkerhedsanvisningerne. Generatorens formål er at levere energi til drift af el-værktøj og strøm til belysningskilder. Til brug i forbindelse med husholdningsapparater skal du kontrollere egnetheden i henhold til producentens oplysninger. Er du i tvivl, så spørg en autoriseret fagmand.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Generator: Synchron
 Kapslingsklasse: IP 23M
 Mærkeeffekt ved kontinuerlig drift P_{nom} (S1):
 680 W
 Konstant ydelse (maks.) $P_{nenn\ max}$: 680 W
 Maksimal ydelse P_{max} (10s): 900 W
 Mærkespænding: 230 V ~
 Frekvens: 50 Hz
 Mærkestrøm: 2,95 A ~
 Konstruktionstype drivmotor: ... 2-takts, luftafkølet
 Kubikindhold: 63,5 cm³
 Maks. ydelse: 1,04 kW / (1,41 PS)
 Brændstof: Blanding 1:40
 Tankindhold: 4,2 l
 Forbrug ved 3/4 belastning:..... ca. 0,64 l/h
 Vægt: 18,7 kg
 Lydtryksniveau L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Lydtryksniveau L_{WA} / Usikkerhed K_{WA} : 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Tændrør: LG F6RTC

Driftsmodus S1 (vedvarende drift)

Maskinen kan køre konstant med den angivne effekt.

5. Inden ibrugtagning

Jording

Til afledning af statisk opladning kan huset jordes. Det gøres ved at forbinde et kabel på den ene side til generatorens jordtilslutning (fig. 4) og på den anden side til en ekstern stelforbindelse (f.eks. jordspyd).

6. Betjening

Bemærk! Inden du tager apparatet i brug første gang, skal tanken fyldes op med benzinblanding i blandingsforholdet 1:40. Til det kan du benytte målebægre, som sidder indvendigt i tanken. Benzinblandingen skal rystes, inden den fyldes i tanken.

- Kontroller brændstofniveauet, fyld efter om nødvendigt
- Sørg for tilstrækkelig ventilering af apparatet
- Kontroller, at tændkablet er fastgjort til tændrøret
- Er der et el-apparat tilsluttet, skal forbindelsen til generatoren afbrydes

Blanding	Almindelig blvfri benzin	2-taktsolie
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Start motoren

- Åbn for benzinhanen (8) ved at dreje den nedad
- Sæt tænd/sluk-knappen (5) på position „ON” med nøglen
- Sæt chokerarmen (4) i position  .
- Start motoren med reverseringsstarteren (7) ved at trække kraftigt i grebet; hvis motoren ikke starter, så træk i grebet en gang til
- Skub chokerarmen (4) tilbage igen, når motoren er startet

Advarsel!

Under start med den reverserbare starter kan du skade hånden på grund af pludseligt tilbageslag, forårsaget af den opstartende motor. Brug beskyttelseshandsker, når du starter maskinen.

6.2 Belastning af generatoren

- Det ønskede apparat (drivobjektet) sluttes til 230 V~ stikdåsen (6)

Bemærk! Denne stikdåse må belastes vedvarende (S1) med 680W og kortvarigt med 900W i maks. 10 sekunder.

- Generatoren er konstrueret til 230 V~ veksel-spændingsapparater
- Slut ikke generatoren til et husstrømnet, da det kan ødelægge generatoren eller andre elektriske apparater.

Bemærk: En del el-drevne maskiner (motorstik-save, boremaskiner osv.) kan have et højere strømforbrug, hvis de anvendes under svære betingelser.

6.3 Sluk motoren

- Lad generatoren køre et kort stykke tid uden belastning, inden du slukker den, så aggregatet kan „køle af”
- Sæt tænd/sluk-knappen (5) på position „OFF” med nøglen
- Luk for benzinhanen.

Bemærk! Generatoren er udstyret med en overbelastningssikring. Denne kobler stikdåsen (6) fra. Stikdåsen (3) kan tages i brug igen, efter at du har trykket på overbelastningssikringen (6).

Bemærk! Hvis overbelastningssikringen kobler fra, skal du nedsætte den elektriske effekt, som fremgår af generatoren, eller fjerne defekte apparater.

7. Rengøring, vedligeholdelse, opbevaring og reservedelsbestilling

Sluk motoren før enhver form for rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde, og træk tændrørshætten ud af tændrøret.

Bemærk! Sluk omgående for apparatet, og kontakt din serviceforbindelse:

- I tilfælde af usædvanlig vibration eller støj
- Hvis motoren virker overbelastet eller har fejltænding

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

7.2 Luftfilter (fig. 5/6)

Luftfiltret skal renses hver gang efter 20 timers drift.

- Tag luftfilterdækslet (fig. 5) af.
- Tag filterelementet ud (fig. 6).
- Rens filterelementet med sæbevand, skyl efter med klart vand, og lad det tørre godt, inden du sætter det i igen.
- Samling sker i modsat rækkefølge.

7.3 Tændrør (fig. 7)

Tjek tændrøret for snavs første gang efter 10 driftstimer, og rens det om nødvendigt med en kobbertrådsbørste. Herefter efterses tændrøret i intervaller à 50 driftstimer.

- Træk tændrørshætten ud med en drejende bevægelse.
- Tag tændrøret af med den medfølgende tændrørsnøgle.
- Samling sker i modsat rækkefølge.

7.4 Vedligeholdelse

- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.5 Opbevaring

Bemærk! Hvis der begås fejl i forbindelse med opbevaring, kan følgen være, at der dannes sig aflejringer på karburatorens indervæg; det kan besværliggøre startproceduren eller forårsage varig skade på maskinen.

1. Udfør vedligeholdelsesarbejde komplet.
2. Tøm tanken for brændstof (hertil benyttes en almindelig benzinpumpe af plastik, som fås i byggemarkeder).
3. Når brændstoffet er aftappet, startes hækkeklipperen.
4. Lad hækkeklipperen køre videre i tomgang, indtil den stopper. Det vil rense karburatoren for resterende brændstof.
5. Lad hækkeklipperen køle af (i ca. 5 min.).
6. Tag tændrøret ud (se punkt 7.3).
7. Rengør maskinens udvendige hus.
8. Opbevar maskinen et koldt, tørt sted på god afstand af tændkilder og brændbare substanser.

Genoptagelse af drift

1. Fjern tændrøret.
2. Træk ud i startsnoren flere gange for at fjerne olierester fra forbrændingskammeret.
3. Rens tændrørskontakterne, eller sæt et nyt tændrør i.
4. Fyld tanken op.

Transport

Inden generatoren transporteres, skal benzintanken tømmes, jvf. afsnittet Opbevaring, punkt 2. Groft snavs fjernes fra generatoren med en børste eller en håndkost.

7.6 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportkader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Transport

- Brug håndgrebet under transporten og kør generatoren dermed.
- Transportér kun produktet i transportgrebet.
- Beskyt produktet mod uventede slag og vibrationer.

10. Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Handlingsprocedure
Motor kan ikke startes	Tændrør sidder skævt	Rens tændrør, elektrode-afstand 0,6 mm
	Ingen brændstof	Fyld efter med brændstof
Generator har for lidt eller ingen spænding	Regulator eller kondensator defekt	Kontakt din forhandler
	Kontakt for overstrømsbeskyttelse udløst	Tryk på kontakten, og reducer forbruger
	Luftfilter snavset	Rens eller skift filter

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	tændrør, luftfilter, benzinfilter
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av skyltar på generatoren (bild 8)

1. **Fara!** Läs igenom bruksanvisningen.
2. **Varning!** Heta delar. Håll tillräckligt avstånd.
3. **Fara!** Slå ifrån motorn före tankning.
4. **Fara!** Avgaserna från strömgeneratoren är giftiga. Varning för kvävning.
5. **Fara!** Får ej användas i utrymmen som saknar ventilation.
6. Varning för brandfarliga ämnen.
7. Varning för elektrisk spänning.

1. Säkerhetsanvisningar**Varning!**

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador. **Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-3)**

1. Tanklock
2. Bärhandtag
3. Säkerhetsutlösare
4. Chokeregglage
5. Strömbrytare
6. 230 V ~ stickuttag
7. Snörstart
8. Bensinkran
9. Tändstiftsnyckel

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Apparaten är avsedd för alla användningar som kräver en växelspanningskälla på 230 V. Beakta tvunget begränsningarna som anges i säkerhetsanvisningarna. Generatoren används till att driva elverktyg och säkerställa strömförsörjningen till belysningsutrustning. Om hushållsapparater ska anslutas måste du först se efter i tillverkarens uppgifter om detta är lämpligt. Fråga en behörig återförsäljare för resp. produkt om du är osäker.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell

användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Generator: Synkron
 Kapslingsklass: IP 23M
 Kontinuerlig effekt P_{nom} (S1): 680 W
 Kontinuerlig effekt (max.) $P_{\text{nom max}}$: 680 W
 Max. effekt P_{max} (10 sek.): 900 W
 Nominell spänning: 230 V ~
 Frekvens: 50 Hz
 Nominell ström: 2,95 A ~
 Typ drivmotor: 2-takts luftkyld
 Cylindervolym: 63,5 cm³
 Max. effekt: 1,04 kW / (1,41 hk)
 Bränsle: Blandning 1:40
 Tankvolym: 4,2 l
 Förbrukning vid 3/4 belastning: ca. 0,64 l/h
 Vikt: 18,7 kg
 Ljudtrycksnivå L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Ljudeffektnivå L_{WA} / Osäkerhet K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Tändstift: LG F6RTC

Driftslag S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan köras kontinuerligt med angiven effekt.

5. Före användning

Jordning

För avledning av statiska uppladdningar är det tillåtet att jorda kåpan. Anslut en kabel mellan jordanslutningen på generatoren (bild 4) och en extern jordpunkt (t ex en jordstav).

6. Användning

Märk! Innan apparaten tas i drift måste du fylla på tanken med en bensinblandning med blandningsförhållandet 1:40. Du kan använda mätbågaren som finns i tankens inre. Skaka bensinblandningen innan du håller den i tanken.

- Kontrollera nivån i tanken, fyll på vid behov.
- Se till att ventilationen runt om generatoren är till-räcklig.
- Kontrollera att tändkabeln sitter fast vid tändstiftet.
- Kontrollera omgivningen runt om strömgeneratoren.
- Åtskilj all utrustning som ev. har anslutits till strömgeneratoren.

Blandning	95-oktanig blyfri bensin	Tvåtaktsolja
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Starta motorn

- Öppna bensinkranen (8) genom att vrida den nedåt.
- Ställ strömbrytaren (5) i läge „ON“ med nyckel.
- Ställ chokereglaget (4) i läge .
- Starta motorn med snörstarten (7). Dra ordentligt i handtaget. Om motorn inte startar måste du dra ut snöret igen.
- Skjut tillbaka chokereglaget (4) efter att motorn har startat.

Varning!

När du startar generatoren med snörstarten finns det risk för rekyler som förorsakas av motorn som startar upp. Var försiktig så att du inte skadar handen. Bär skyddshandskar när du startar generatoren.

6.2 Belasta strömgeneratoren

- Anslut apparaterna som ska drivas till 230 V~ stickuttaget (6).

Märk! Detta stickuttag får belastas kontinuerligt (S1) med 680 W och under kort tid med max. 900 W under max. 10 sekunder.

- Strömgeneratoren är lämplig för växelspanningsutrustning som kräver 230 V~.
- Anslut inte generatoren till husets elnät. Det finns risk för att generatoren eller annan elektrisk utrustning som finns i huset skadas.

Obs! Vissa elutrustningar (motorsticksågar, bormaskiner osv) uppvisar en högre strömbrukning om de måste användas under krävande villkor.

6.3 Stänga av motorn

- Låt strömgeneratoren köra en kort stund utan belastning innan du stänger av den. Detta är nödvändigt för att aggregatet ska „efterkylas“.
- Ställ strömbrytaren (5) i läge „OFF“ med nyckel.
- Stäng bensinkranen.

Märk! Strömgeneratoren är utrustad med ett överbelastningsskydd.

Detta skydd kopplar ifrån stickuttaget (6). Tryck in överbelastningsskyddet (3) för att stickuttaget (6) ska avge ström på nytt.

Märk! Om detta inträffar ofta måste du reducera den elektriska effekten som tas från strömgeneratoren eller koppla ifrån defekta apparater.

7. Rengöring, underhåll, förvaring och reservdelsbeställning

Koppla ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten från tändstiftet varje gång innan du ska rengöra eller underhålla motorn.

Märk! Slå genast ifrån generatoren och kontakta din service-station:

- Vid ovanliga vibrationer eller ljud
- Om motorn verkar vara överbelastad eller har feltändningar

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

7.2 Luftfilter (bild 5/6)

Luftfiltret bör rengöras var 20:e driftimme.

- Ta bort luftfilterlocket (bild 5).
- Ta bort luftfilterelementet (bild 6).
- Rengör filterelementet med såpvatten, spola ur det med rent vatten och låt det torka ordentligt innan det monteras in på nytt.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

7.3 Tändstift (bild 7)

Kontrollera tändstiftet för första gången efter 10 drifttimmar med avseende på nedsmutsning och rengör det vid behov med en trådborste av koppar. Utför därefter underhåll på tändstiftet var 50:e driftimme.

- Dra av tändstiftskontakten med en vridande rörelse.
- Skruva ut tändstiftet med den bifogade tändstifts-nyckeln.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

7.4 Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.5 Förvaring

Märk! Om dessa arbetssteg inte beaktas finns det risk för att avlagringar bildas på förgasarens innervägg. Denna avlagring kan leda till att det blir svårt att starta maskinen eller att permanenta skador uppstår under förvaringen.

1. Genomför alla underhållsarbeten.
2. Tappa av bränslet som finns i tanken (använd en normal bensinpump av plast som du kan köpa på en byggmarknad).
3. Starta maskinen efter att du har tappat ur bränslet.
4. Låt maskinen köra i tomgång tills den stannar av sig själv. Detta rengör förgasaren från resterande bränsle.
5. Låt maskinen svalna (ca 5 minuter).
6. Skruva ut tändstiftet (se punkt 7.3).
7. Rengör maskinens ytterkåpa.
8. Förvara maskinen på en sval och torr plats på tillräckligt avstånd från tändkällor och brännbara ämnen.

Ny driftstart

1. Ta ut tändstiftet.
2. Dra ut startsnöret flera gånger för att rengöra förbränningskammaren från oljerester.
3. Rengör tändstiftskontakterna eller montera in ett nytt tändstift.
4. Fyll på tanken.

Transport

Om du vill transportera generatoren måste du först tömma bensintanken enligt beskrivningen vid underpunkt 2 i kapitlet "Förvaring". Ta bort smuts från generatoren med en kvast eller en handborste.

7.6 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

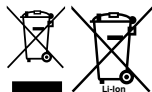
9. Transport

- Använd handtaget för att transportera och flytta strömgeneratoren.
- Transportera alltid generatoren med transporthandtaget.
- Skydda generatoren mot plötsliga slag eller vibrationer.

10. Åtgärda störningar

Störning	Orsak	Åtgärder
Motorn kan inte startas	Tändstiftet är sotigt Inget bränsle	Rengör tändstiftet, elektrod-gap 0,6 mm
	brak paliwa	Fyll på bränsle
Genratorn avger för låg eller ingen spänning alls	Regleringen eller kondensatorn är defekt	Kontakta din försäljare
	Överströmsutlösaren har löst ut	Tryck på knappen och anslut färre antal förbrukande enheter
	Luftfiltret är nedsmutsat	Rengör eller byt ut filtret

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	tändstift, luftfilter, bensinfilter
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Objasnění štítků s pokyny na přístroji (obr. 8)

1. **Nebezpečí!** Přečíst si návod k obsluze.
2. **Varování!** Horké díly. Udržovat odstup.
3. **Nebezpečí!** Během plnění paliva odstavit motor.
4. **Nebezpečí!** Výfukové plyny generátoru jsou jedovaté. Varování před nebezpečím udušení.
5. **Nebezpečí!** Neprovozovat v nevětraných prostorách.
6. Varování před hořlavou látkou.
7. Varování před elektrickým napětím.

1. Bezpečnostní pokyny

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1-3)

1. Víčko nádrže
2. Nosné madlo
3. Spoušť se zajišťovačem
4. Páčka sytiče
5. Za-/vypínač
6. 230 V~ zásuvka
7. Revertační startér
8. Palivový kohout
9. Klíč na svíčky

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Přístroj je vhodný pro všechna použití vyžadující provoz na 230 V zdroji střídavého napětí. Bezpodmínečně dodržujte omezení v bezpečnostních pokynech. Účelem generátoru je pohon elektrického nářadí a zásobování zdrojů světla elektrickým proudem. U domácích spotřebičů zkontrolujte prosím podle údajů výrobce jejich vhodnost. V případě nejasností se prosím obraťte na autorizovaného prodejce.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Generátor: synchronní
 Druh krytí: IP 23M
 Trvalý výkon P_{nom} (S1): 680 W
 Trvalý výkon (max.) $P_{\text{imen. max.}}$: 680 W
 Maximální výkon P_{max} (10s): 900 W
 Jmenovité napětí: 230 V ~
 Kmitočet: 50 Hz
 Jmenovitý proud: 2,95 A ~
 Konstrukční typ hnacího motoru:
 2 dobý vzduchem chlazený
 Obsah válců: 63,5 cm³
 Max. výkon: 1,04 KW / (1,41 PS)
 Palivo: Směs 1:40
 Obsah nádrže: 4,2 l
 Spotřeba při 3/4 zátěži caa. 0,64 l/h
 Hmotnost: 18,7 kg
 Hladina akustického tlaku L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Hladina akustického výkonu L_{WA} / Nejistota K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Zapalovací svíčka: LG F6RTC

Druh provozu S1 (trvalý provoz)

Stroj může být s udaným výkonem trvale provozován.

5. Před uvedením do provozu

Uzemnění

K odvádění statických nábojů je přípustné uzemnění krytu. K tomu připojit kabel na jedné straně na zemnici přípojku generátoru (obr. 4) a na druhé straně na externí kostru (např. tyčový zemnič).

6. Obsluha

Upozornění! Před prvním uvedením do provozu musíte nádrž naplnit palivovou směsí s poměrem množství oleje v benzínu 1:40. K tomu můžete použít odměrku nalézající se uvnitř nádrže. Palivová směs musí být před naplněním do nádrže promíchána.

- Překontrolovat stav paliva, v případě potřeby doplnit.
- Postarat se o dostatečné větrání přístroje.
- Ubezpečte se, zda je kabel zapalování upevněn na svíčke.
- Bezprostřední okolí generátoru zkontrolovat.
- Eventuálně napojený elektrický přístroj od generátoru odpojit.

Směs	Normální bezolovnatý benzín	Olej pro dvoudobé motory
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Motor nastartovat

- Palivový kohout (8) otevřít; k tomu otočit kohout dolů.
- Za/vypínač (5) s klíčem nastavit do polohy „ON”.
- Páčku sytiče (4) nastavit do polohy .
- Motor nastartovat reverzním startérem (7); k tomu silně zatáhnout za rukojeť, pokud by se motor nerozeběhl, zatáhnout ještě jednou.
- Páčku sytiče (4) po nastartování motoru opět posunout zpět.

Varování!

Při spouštění reverzačním startérem může dojít k náhlému zpětnému úderu způsobenému naskočeným motorem a tím ke zranění ruky. Noste při spouštění ochranné rukavice.

6.2 Zatížení generátoru

- Přístroj určený k pohonu připojit na 230 V~ zásuvku (6).

Upozornění! Tato zásuvka smí být trvale zatížena (S1) 680 W a krátkodobě po dobu max. 10 sekund 900 W.

- Generátor je vhodný pro přístroje na střídavé napětí 230 V~.

- Generátor nepřipojovat na domácí síť, tím může být způsobeno poškození generátoru nebo jiných elektrospotřebičů v domě.

Pokyn: Mnohé elektrické přístroje (motorové přímoharé pily, vrtačky atd.) mohou mít větší spotřebu proudu, pokud jsou používány za ztížených podmínek.

6.3 Motor zastavit

- Před vypnutím nechat generátor krátce běžet bez zátěže, aby se mohl agregát „dochladit“.
- Za-/vypínač (5) s klíčem uvést do polohy „OFF“.
- Palivový kohout uzavřít.

Upozornění! Generátor je vybaven ochranou proti přetížení. Tato vypne zásuvku (6). Stisknutím ochrany proti přetížení (3) může být zásuvka (6) opět uvedena do provozu.

Upozornění! Pokud by k tomuto případu došlo, zredukujte elektrický výkon, který z generátoru odebíráte nebo odstraňte defektní připojené přístroje.

7. Čištění, údržba, uložení a objednání náhradních dílů

Před čistícími a údržbářskými pracemi vypněte motor a stáhněte ze svíčky nástrčku zapalovací svíčky.

Upozornění! Přístroj okamžitě odstavte a obraťte se na Váš servis:

- při nezvyklých vibracích nebo zvucích.
- když se zdá, že je motor přetížen nebo má přerušovaná zapalování.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

7.2 Vzduchový filtr (obr. 5/6)

Vzduchový filtr by měl být každých 20 provozních hodin vyčištěn.

- Odstraňte víčko vzduchového filtru (obr. 5).
- Odstraňte filtrační prvek (obr. 6).
- Filtrační prvek vyčistěte mýdlovou vodou, poté ho vypláchněte čistou vodou a před opětovnou montáží ho nechte řádně vyschnout.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

7.3 Zapalovací svíčka (obr. 7)

Zapalovací svíčku poprvé překontrolujte po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná a v případě potřeby ji vyčistěte kartáčem z měděného drátu. Poté provádět údržbu svíčky každých 50 provozních hodin.

- Otáčivým pohybem vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
- Odstraňte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na svíčky.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

7.4 Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

7.5 Uložení

Upozornění! Chyba při provádění následujících bodů může vést k vytvoření usazeniny na vnitřní straně karburátoru, což může mít za následek těžkosti při startování nebo může dojít k trvalým škodám na stroji.

1. Provádějte všechny údržbové práce.
2. Vyprázdněte palivovou nádrž (používejte k tomu běžně dostupné plastové benzinové čerpadlo ze stavebního centra).
3. Po vyprázdnění palivové nádrže nastartujte motor.
4. Nechte motor na volnoběh běžet, až se zastaví. Tím se vyčistí karburátor od zbylého paliva.
5. Nechte motor ochladit (cca 5 minut).
6. Odstraňte zapalovací svíčku (viz bod 7.3).
7. Vyčistěte venkovní části stroje.
8. Uložte přístroj na chladném, suchém místě a v bezpečné vzdálenosti od zápalných zdrojů a hořlavých látek.

Opětné uvedení do provozu

1. Odstraňte zapalovací svíčku.
2. Aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej, zatáhněte několikrát za šňůru startéru.
3. Vyčistěte kontakty zapalovací svíčky nebo nasadte svíčku novou.

4. Naplňte nádrž.

Transport

Pokud chcete přístroj přepravovat, vyprázdněte předtím palivovou nádrž jako v podbodě 2 kapitoly Uložení. Vyčistěte přístroj kartáčkem nebo smetáčkem od hrubých nečistot.

7.6 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na

www.Einhell-Service.com

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

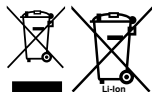
9. Přeprava

- Pro přepravu používejte rukojeť a generátor přemísťujte s její pomocí.
- Přístroj přepravujte pouze za přepravní rukojeť.
- Chraňte přístroj před neočekávanými nárazy, resp. vibracemi.

10. Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Motor nelze nastartovat	Zakarbonovaná svíčka	Svíčku vyčistit, vzdálenost elektrod 0,6 mm
	Žádné palivo	Doplnit palivo
Generátor má moc málo nebo žádné napětí	Regulátor nebo kondenzátor defektní	Vyhledat odborného prodejce
	Nadproudový ochranný spínač zareagoval	Spínač stisknout a spotřebu snížit
	Vzduchový filtr znečištěn	Filtr vyčistit nebo vyměnit

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	zapalovací svíčka, vzduchový filtr, benzínový filtr
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bepečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bepečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie výstražných štítkov na prístroji (obr. 8)

1. **Nebezpečenstvo!** Prečítať návod na obsluhu.
2. **Výstraha!** Horúce diely. Dodržiavať odstup.
3. **Nebezpečenstvo!** Počas tankovania vypnúť motor.
4. **Nebezpečenstvo!** Výfukové plyny elektrického generátora sú jedovaté. Výstraha pred nebezpečenstvom udusenía.
5. **Nebezpečenstvo!** Neprevádzkovať v nevetraných miestnostiach.
6. Výstraha pred horľavými látkami.
7. Výstraha pred elektrickým napätím.

1. Bezpečnostné pokyny

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja a obsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1-3)

1. Kryt nádrže
2. Nosná rukoväť
3. Bezpečnostná spúšť
4. Páčka sýtiča
5. Vypínač zap/vyp
6. 230 V~ zásuvka
7. Reverzný štartér

8. Benzinový ventil
9. Sviečkový kľúč

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Prístroj je vhodný pre také druhy použitia, kde je potrebná prevádzka na 230 V zdroj striedavého napätia. Bezpodmienečne dbajte na obmedzenia v bezpečnostných pokynoch. Účel generátora je pohon elektrických nástrojov a zásobovanie elektrickým prúdom zdrojov svetla.

Pri domácich spotrebičoch prosím skontrolujte vhodnosť pre použitie v príslušných údajoch výrobcu. V prípade pochybností kontaktujte autorizovaného predajcu príslušného prístroja. Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Generátor: synchronný
 Druh ochrany: IP 23M
 Trvalý výkon P_{men} (S1): 680 W
 Trvalý výkon (max.) $P_{\text{men max}}$: 680 W
 Maximálny výkon P_{max} (10s): 900 W
 Menovité napätie: 230 V ~
 Frekvencia: 50 Hz
 Menovitý prúd: 2,95 A ~
 Prevedenie hnací motor:
 2 takt chladený vzduchom
 Zdvihový objem: 63,5 cm³
 Max. výkon: 1,04 KW / (1,41 PS)
 Palivo: Zmes 1:40
 Objem nádrže: 4,2 l
 Spotreba pri 3/4 zaťažení: cca. 0,64 l/h
 Hmotnosť: 18,7 kg
 Hladina akustického tlaku L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Hladina akustického výkonu L_{WA} / Neistota K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Zapalovacia sviečka: LG F6RTC

Druh prevádzky S1 (trvalá prevádzka)

Prístroj môže byť trvalo prevádzkovaný s uvedeným výkonom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Uzemnenie

Na odvádzanie statického náboja je prípustné uzemniť kryt prístroja. K tomu zapojte jeden kábel na jednej strane na uzemňovacie pripojenie generátora (obr. 4) a na druhej strane ho spojte s externou kostrou (napr. tyčovým uzemňovačom).

6. Obsluha

Upozornenie! Pred prvým uvedením do prevádzky musíte naplniť nádrž benzínovou zmesou v zmiešavacom pomere 1:40. Na to môžete použiť odmerku nachádzajúcu sa vo vnútri nádrže. Benzínová zmes sa musí pred naplnením do nádrže pretrepať.

- Skontrolovať stav paliva, eventuálne ho doplniť
- Postarať sa o dostatočné vetranie prístroja
- Presvedčíte sa o tom, že je kábel zapalovania správne umiestnený na zapalovacích sviečkach
- Posúďte vhodnosť bezprostredného okolia elektrického generátora
- Odpojiť eventuálne pripojený elektrický prístroj od elektrického generátora

Zmes	bezolovnatý benzín normál	2-taktový ole
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Štartovanie motora

- Otvoriť benzínový ventil (8); otočiť za týmto účelom ventil smerom nadol.
- Vypínač zap/vyp (5) uviesť s klúčom do polohy zapnutia „ON“.
- Páčku sýtiča (4) uviesť do polohy .
- Pomocou reverzného štartéra (7) naštartovať motor; za týmto účelom silne potiahnuť za rukoväť; a v prípade, že motor nenaštartuje, opakovane potiahnuť za rukoväť.
- Páčku sýtiča (4) po naštartovaní motora opäť posunúť naspäť.

Výstraha!

Pri štartovaní pomocou reverzného štartéra môže náhlým spätným nárazom, spôsobeným rozbiehajúcim sa motorom, dôjsť k poraneniám ruky. Pri štartovaní motora noste ochranné rukavice.

6.2 Zaťaženie elektrického generátora

- Pripojiť príslušný elektrický prístroj na 230 V~ zásuvku (6)

Upozornenie! Táto zásuvka smie byť zaťažená dlhodobo (S1) na 680 W a krátkodobo po dobu max. 10 sekundy na 900 W.

- Elektrický generátor je vhodný pre napájanie prístrojov na striedavé napätie 230 V~ fázové.
- Generátor nenapájať na elektrickú sieť v domácnosti, pretože sa tým môže spôsobiť poškodenie generátora alebo iných elektrických prístrojov v domácnosti.

Upozornenie! Niektoré elektrické prístroje (motorové priamočiare pílk, vŕtačky atď.) môžu mať vyššiu spotrebu elektrického prúdu, keď sa používajú v sťažených podmienkach.

6.3 Vypnutie motora

- Elektrický generátor nechať bežať krátko bez zaťaženia, predtým než bude vypnutý, aby sa mohol agregát „dochladiť“.
- VVypínač zap/vyp (5) uviesť s kľúčom do polohy vypnutia „OFF“.
- VZatvoriť benzínový ventil.

Upozornenie! Elektrický generátor je vybavený ochranou pred preťažením.

Táto ochrana vypína zásuvku (6). Stlačením tlačidla ochrany pred preťažením (3) je možné zásuvku (6) znovu uviesť do prevádzky.

Upozornenie! V prípade, že dôjde k takému prípadu vypnutia ochrany, redukuje elektrický výkon, ktorý odoberáte z elektrického generátora alebo odstránite defektné pripojené prístroje.

7. Čistenie, údržba, skladovanie a objednávanie náhradných dielov

Pred akýmkoľvek čistiacimi a údržbovými prácami vypnite motor od sviečky a odpojte koncovku zapalovacej sviečky.

Upozornenie! Bezodkladne odstavte prístroj a obráťte sa na Vašu servisnú stanicu:

- Pri neobvyklých vibráciách alebo zvukoch prístroja;
- Ak sa zdá, že je motor preťažený alebo má chybné zapalovanie;

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a ebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky aostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

7.2 Vzduchový filter (obr. 5/6)

Vzduchový filter by mal byť čistený každých 20 prevádzkových hodín.

- Odoberte kryt vzduchového filtra (obr. 5).
- Odoberte filtračný prvok (obr. 6).
- Vyčistite filtračný prvok pomocou mydlovej vody, vypláchnite ho potom čistou vodou a nechajte ho pred opätovným namontovaním dôkladne vyschnúť.
- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

7.3 Zapalovacia sviečka (obr. 7)

Skontrolujte znečistenie zapalovacej sviečky po prvý krát po 10 prevádzkových hodinách a vyčistite ju v prípade potreby medenou drôtenou kefkou. Potom čistite zapalovacie sviečky každých 50 prevádzkových hodín.

- Odoberte koncovku zapalovacej sviečky otočným pohybom.
- Odoberte zapalovaciu sviečku pomocou pri-loženého sviečkového kľúča.
- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

7.4 Údržba

- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.5 Skladovanie

Upozornenie! Chyba pri nasledovaní týchto krokov môže spôsobiť, že sa na vnútornej stene karburátora vytvoria usadeniny, čo môže vyvolať sťažené štartovanie alebo trvalé poškodenie stroja.

1. Vykonajte všetky údržbové činnosti.
2. Vypustite palivo z palivovej nádrže (použite k tomu bežné plastové benzínové čerpadlo zo špecializovaného obchodu).
3. Po úplnom vypustení paliva naštartujte stroj.
4. Nechajte stroj bežať ďalej na vol'nobehu, až kým sa sám nezastaví. To vyčistí karburátor

od zvyšného paliva.

5. Nechajte stroj vychladnúť (cca 5 minút).
6. Odoberte zapalovaciu sviečku (pozri bod 7.3).
7. Vyčistite vonkajší kryt stroja.
8. Skladujte stroj na chladnom, suchom mieste, mimo dosahu zápalných zdrojov a horľavých materiálov.

Opätovné uvedenie do prevádzky

1. Odoberte zapalovaciu sviečku.
2. Vytiahnite štartovacie lanko viackrát rýchlo von, aby ste spaľovaciu komoru vyčistili od zvyškov oleja.
3. Vyčistite kontakty zapalovacej sviečky alebo namontujte novú zapalovaciu sviečku.
4. Naplňte palivovú nádrž.

Doprava

Ak by ste chceli prístroj transportovať, vyprázdňte najskôr benzínovú nádrž podľa bodu 2 v kapitole Skladovanie. Vyčistite prístroj kefou alebo ručnou metličkou od hrubej nečistoty.

7.6 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

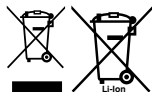
9. Preprava

- Na prepravu používajte rukaväť a presúvajte pomocou nej elektrický generátor.
- Prístroj prepravujte len pomocou prepravnej rukoväte.
- Chráňte prístroj pred neočakávanými údermi resp. vibráciami.

10. Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Opatrenie
Motor sa nedá naštartovať	Zapaľovacia sviečka je zanesená	Vyčistiť zapaľovaciu sviečku, odstup elektród 0,6 mm
	Žiadne palivo	Doplniť palivo
Generátor má príliš nízke alebo nemá žiadne napätie	Regulátor alebo kondenzátor je defektný	Vyhľadať odborný servis
	Nadprúdový ochranný spínač bol aktivovaný	Stlačiť spínač a znížiť odber prúdu
	Vzduchový filter je znečistený	Vyčistiť filter alebo ho vymeniť

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	sviečka, vzduchový filter, benzínový filter
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de aanwijzingsborden op het apparaat (fig. 8)

1. **Gevaar!** Handleiding lezen.
2. **Waarschuwing!** Warme onderdelen. Op afstand blijven.
3. **Gevaar!** Tijdens het tanken motor afzetten.
4. **Gevaar!** De uitlaatgassen van de generator zijn giftig. Waarschuwing voor verstikkingsgevaar.
5. **Gevaar!** Niet inzetten in onbeluchte ruimtes.
6. Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen.
7. Waarschuwing voor elektrische spanning.

1. Veiligheidsaanwijzingen

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1-3)

1. Tankdop
2. Transportgreep
3. Uitschakelinrichting als beveiliging
4. Chokehendel
5. AAN/UIT-schakelaar
6. 230 V ~ stopcontact
7. Starthendel

8. Benzinekraan

9. Bougiesleutel

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Originele handleiding
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Reglementair gebruik

Het toestel is geschikt voor toepassingen die op een wisselspanningsbron van 230 V draaien. Gelieve zeker de beperkingen vermeld in de veiligheidsinstructies in acht te nemen. De generator is bedoeld om elektrisch gereedschap aan te drijven en verlichtingsbronnen met stroom te voorzien.

Gelieve bij huishoudtoestellen de geschiktheid conform de informatie verstrekt door de fabrikant van het toestel te verifiëren. Raadpleeg in geval van twijfel een geautoriseerde gespecialiseerde handelaar van het respectievelijke toestel.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Generator: synchroon
 Bescherming type: IP 23M
 Continu vermogen P_{nom} (S1): 680 W
 Continu vermogen (max.) $P_{\text{nom max}}$: 680 W
 Maximaal vermogen P_{max} (10s): 900 W
 Nominale spanning: 230 V ~
 Nominale stroom: 2,95 A ~
 Frequentie: 50 Hz
 Type aandrijfmotor: tweetakt luchtgekoeld
 Cilinderinhoud: 63,5 cm³
 max. vermogen: 1,04 kW / (1,41 pk)
 Brandstof: Mengsel 1:40
 Tankinhoud: 4,2 l
 Verbruik bij 3/4 belasting: ca. 0,64 l/h
 Gewicht: 18,7 kg
 Geluidsdruk niveau L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Geluidsvermogensniveau L_{WA} / onzekerheid K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Bougie: LG F6RTC

Werkmodus S1 (continubedrijf)

De machine kan continu met het opgegeven vermogen worden gebruikt.

5. Vóór ingebruikneming

Aarding

Voor het afleiden van statische oplading is een aarding van de behuizing toegestaan. Te dien einde een kabel aan de ene kant met de aardklem van de generator (fig. 4) en aan de andere kant met een externe massa (b.v. aardstaf) verbinden.

6. Bediening

Aanwijzing! Voor de eerste ingebruikneming dient u de tank met een benzinemengsel in de mengverhouding van 1 tot 40 te vullen. Hiervoor kunt u de maatbeker gebruiken die zich binnen in de tank bevindt. Het benzinemengsel dient te worden geschud voordat u het de tank in giet.

- Brandstofpeil controleren, indien nodig, bijvullen.
- Zorg voor een voldoende ventilatie van het toestel.
- Vergewis u er zich van dat de ontstekingskabel goed vastzit op de bougie.
- De onmiddellijke omgeving van de generator in oogschijn nemen.
- Eventueel aangesloten elektrisch toestel van de generator scheiden.

Mengsel	Normale benzine loodvrij	tweetakolie
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Motor starten

- Benzinekraan (8) naar beneden opendraaien.
- Aan- / uit-schakelaar (5) met sleutel naar stand „ON” brengen.
- Chokehendel (4) naar stand  brengen.
- De motor met de omkeerstartinrichting (7) starten door flink aan de hendel te trekken; mocht de motor niet onmiddellijk starten, opnieuw aan de hendel trekken.
- Chokehendel (4) na het starten van de motor opnieuw terugschuiven.

Waarschuwing!

Bij het starten met de trekkabelstarter kan u aan de hand een verwonding oplopen door een plotselinge terugschot veroorzaakt door de aanslaande motor. Draag bij het starten veiligheidshandschoenen.

6.2 Belasten van de generator

- De aan te drijven toestellen aansluiten op het 230 V ~ stopcontact (6)

Aanwijzing! Dit stopcontact mag permanent (S1) met 680 W en kortstondig voor maximaal seconden met 900 W worden belast.

- De generator is geschikt voor toestellen die op wisselspanning 230 V ~ draaien.
- De generator niet aansluiten op een huis-houdnet; daardoor kan schade aan de generator of aan andere elektrische toestellen in het huis worden berokkend.

Aanwijzing! Elektrisch materieel kan soms (motordecoupeerzagen, boormachines enz.) een groter stroomverbruik hebben als het onder verzwaarde omstandigheden wordt gebruikt.

6.3 Motor afzetten

- De generator kort onbelast laten draaien voordat u hem afzet zodat het aggregaat kan nakoelen.
- Aan- / uit-schakelaar (5) met sleutel naar stand „OFF” brengen.
- Benzinekraan dichtdraaien.

Aanwijzing! De generator is voorzien van een beveiliging tegen overbelasting. Die schakelt het stopcontact (6) uit. Het stopcontact (6) kan opnieuw in gebruik worden genomen door op de knop (3) van de beveiliging tegen overbelasting te drukken.

Aanwijzing! Mocht dit geval zich voordoen, verminder dan het elektrische vermogen dat u aan de generator onttrekt of verwijder aangesloten defecte toestellen.

7. Reiniging, onderhoud, opbergen en bestellen van wisselstukken

Zet vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor af en trek de bougiesleutel van de bougie af.

Aanwijzing! Zet het toestel meteen af en wendt u zich tot uw servicestation:

- als er zich ongewone trillingen of geluiden voordoen,
- als de motor blijkaar overbelast is of als u het overslaan van de ontsteking vaststelt,

7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk

gebruik te reinigen.

- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt.

7.2 Luchtfiler (fig. 5/6)

De luchtfiler moet om de 20 bedrijfsuren worden gereinigd.

- Verwijder het deksel van de luchtfiler (fig. 5)
- Verwijder het filterelement (fig. 6)
- Reinig het filterelement met zeepsop, spoel het vervolgens met helder water door en laat het goed drogen voordat u het opnieuw installeert.
- De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

7.3 Bougie (fig. 7)

Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig hem, indien nodig, m.b.v. een koperdraadborstel. Daarna de bougie om de 50 bedrijfsuren onderhouden.

- Trek de bougiestekker met een draaiende bewe ging eraf.
- Verwijder de bougie met behulp van de bijgaande bougiesleutel.
- De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

7.4 Onderhoud

- In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.5 Opbergen

Aanwijzing! Een fout bij het naleven van deze stappen kan leiden tot vorming van aankloeking aan de binnenwand van de carburator zodat de motor mogelijk moeilijker start of een permanente schade aan de motor wordt berokkend.

1. Voer alle onderhoudswerkzaamheden uit.
2. Laat de brandstof uit de tank af (gebruik daarvoor een in de bouwmarkt verkrijgbaar plastic hevelpompje voor benzine).
3. Na het aflaten van de brandstof start u de motor.
4. Laat de motor stationair draaien tot hij stopt. Daardoor wordt de carburator van de resterende brandstof ontdaan.
5. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
6. Verwijder de bougie (zie punt 7.3).
7. Maak de behuizing van de motor aan de buitenkant schoon.

8. Berg het gereedschap op een koude droge plaats buiten het bereik van ontstekingsbronnen en van brandbare stoffen.

Heringebruikneming

1. Verwijder de bougie.
2. Haal de starterkoord meermaals door om de verbrandingskamer van resterende olie te ontdoen.
3. Maak de contacten van de bougie schoon of draai er een nieuwe bougie in.
4. Vul de tank.

Transport

Voordat u het apparaat transporteert dient u de benzinetank leeg te maken zoals beschreven in punt 2 van het hoofdstuk "Opbergen". Ontdoe het apparaat met een borstel of handveger van grof vuil.

7.6 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

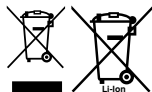
9. Transport

- Gebruik voor het transport de handgreep en vrijd daarmee de generator.
- Transporteer het apparaat alleen aan de transportgreep.
- Bescherm het apparaat tegen onverwachte schokken resp. trillingen.

10. Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Maatregel
De motor kan niet worden gestart	Bougie zit vol roet.	Bougie reinigen, elektrodeafstand 0,6 mm.
	Geen brandstof.	Brandstof bijvullen. Generator heeft te weinig of geen spanning. Regelaar of condensator defect.
Generator heeft te weinig of geen spanning.	Regelaar of condensator defect.	Naar de gespecialiseerde handelaar gaan.
	Overstroomveiligheidsschakelaar heeft gereageerd.	Schakelaar bedienen en aantal verbruikers verminderen.
	Luchtfilter verstopt geraakt.	Filter schoonmaken of vervangen.

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	bougie, luchtfilter, benzinefilter
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de las placas de advertencia que aparecen sobre el aparato (fig. 8)

1. **Peligro!** Leer el manual de instrucciones.
2. **Aviso!** Piezas calientes. Mantenerse alejado.
3. **Peligro!** Apagar el motor a la hora de reposar.
4. **¡Peligro!** Los gases que expulsa el generador eléctrico son tóxicos. ¡Riesgo de asfixia!
5. **¡Peligro!** No utilizar en lugares sin ventilación.
6. **¡Atención!** ¡Sustancias inflamables!
7. **¡Atención!** ¡Tensión eléctrica!

1. Instrucciones de seguridad

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1-3)

1. Tapa del depósito
2. Dispositivo de transporte
3. Interruptor de seguridad
4. Palanca del estérter
5. Interruptor ON/OFF
6. Enchufe 230 V

7. Estérter reversible
8. Llave de la gasolina
9. Llave de bujía de encendido

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

El aparato está indicado para funcionar con una fuente de corriente alterna de 230 V. Es preciso observar las restricciones indicadas en las advertencias de seguridad. La finalidad del generador es accionar herramientas eléctricas y suministrar corriente a fuentes de iluminación.

Para aparatos domésticos, comprobar la idoneidad conforme a las indicaciones del fabricante. En caso de duda, consultar a un especialista autorizado.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable

de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Generador: Synchron
 Tipo de protección: IP 23M
 Potencia continua P_{nominal} (S1): 680 W
 Potencia continua (máx.) $P_{\text{nominal máx.}}$: 680 W
 Potencia máxima $P_{\text{máx}}$ (10 s): 900 W
 Tensión nominal: 230 V ~
 Frecuencia: 50 Hz
 Corriente nominal: 2,95 A ~
 Tipo motor accionamiento:
 2 tiempos, refrigerado por aire
 Cilindrada: 63,5 cm³
 máx. Potencia: 1,04 KW / (1,41 PS)
 Combustible: Mezcla 1:40
 Volumen del depósito: 4,2 l
 Consuma en carga de 3/4 aprox. 0,64 l/h
 Peso: 18,7 kg
 Nivel de presión acústica L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Nivel de potencia acústica L_{WA} /Imprecisión K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Bujía de encendido: LG F6RTC

Régimen de funcionamiento S1

(servicio continuo)

La máquina se puede utilizar permanentemente con la potencia indicada.

5. Antes de la puesta en marcha

Puesta a tierra

Realizar una puesta a tierra de la carcasa para desviar las descargas eléctricas. Para ello, conectar un cable en uno de los lados de la toma de tierra del generador (fig. 4) y, en el otro lado, con una masa externa (p. ej., varilla de puesta a tierra).

6. Manejo

Advertencia! Antes de la primera puesta en marcha, llenar el depósito con la mezcla de gasolina en una concentración de 1:40. Para ello, utilizar la cubeta de medida que se encuentra en el interior del depósito. Agitar bien la mezcla de gasolina antes de introducirla en el depósito.

- Compruebe el nivel de combustible y, en caso necesario, añada combustible
- Es preciso garantizar la ventilación suficiente del aparato
- Asegúrese de que el cable de encendido se halle sujeto de manera fija a la bujía de encendido
- Examine las inmediaciones del generador eléctrico
- Separe cualquier aparato eléctrico que pueda estar conectado al generador eléctrico

Mezcla	Gasolina normal sin plomo	Aceite de 2 tiempos
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Arrancar el motor

- Abrir la llave de la gasolina (8); para ello, girar la llave hacia abajo.
- Poner el interruptor ON/OFF (5) con la llave en la posición „ON”.
- Poner la palanca del estérter (4) en la posición .
- Arrancar el motor con el arrancador reversible (7); para ello, apretar la empuñadura con fuerza y, en caso de que el motor no se haya arrancado, volver a apretar la empuñadura.
- Una vez arrancado el motor, volver a poner la palanca del estérter (4) en la posición inicial.

Aviso!

Al arrancar con el cable de arranque, al estar el motor en marcha, es posible que el cable rebote de forma repentina y se dañe la mano. Por este motivo, ponerse guantes de protección para arrancar el aparato.

6.2 Cargar el generador eléctrico

- Conectar los aparatos a una toma de corriente de 230 V (6).

Advertencia! esta toma de corriente se puede cargar permanentemente (S1) con 680 vatios y temporalmente durante un máx. de 10 segundos con 900 vatios.

- El generador eléctrico está indicado para ser utilizado con aparatos de corriente alterna de 230 V~.
- No conectar el generador a una red doméstica, puesto que esto podría dañar el generador u otro aparato eléctrico doméstico.

Advertencia! algunos aparatos eléctricos (sierras, taladros, etc.) pueden tener un consumo eléctrico superior cuando se utilizan bajo condiciones muy duras.

6.3 Desconectar el motor

- Antes de desconectar el generador eléctrico, dejarlo funcionar brevemente sin carga para que la unidad se pueda „enfriar“.
- Poner el interruptor ON/OFF (5) con llave en la posición „OFF“.
- VCerrar la llave de la gasolina.

Advertencia! El generador eléctrico está equipado con una protección contra sobrecarga.

Su tarea es desconectar la toma de corriente (6). Presionando la protección contra sobrecarga (3), podrá volver a utilizar la toma de corriente (6).

Advertencia! En caso de que esto ocurra, reducir la potencia eléctrica que se obtiene del generador o desenchufar los aparatos conectados indebidamente.

7. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento y pedido de piezas de repuesto

Parar el motor antes de realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento y quitar el enchufe de la bujía de encendido.

Advertencia! Detenga el aparato inmediatamente y póngase en contacto con su estación de servicio:

- cuando el generador produzca vibraciones o ruidos extraños
- cuando el motor parezca sobrecargado o

presente averías en el arranque

7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

7.2 Filtro de aire (fig. 5/6)

Es preciso limpiar el filtro de aire cada 20 horas de servicio.

- Retirar la tapa del filtro de aire (fig. 5)
- Retirar el elemento del filtro (fig. 6)
- Limpiar el elemento del filtro con agua y jabón, aclararlo con agua limpia y dejarlo secar bien antes de volver a montarlo.
- El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

7.3 Bujía de encendido (fig. 7)

Tras las primeras 10 horas de servicio, controlar que la bujía de encendido no esté sucia y, en caso necesario, limpiarla con un cepillo de hilos de cobre. Después, comprobar la bujía cada 50 horas de servicio.

- Desmontar el enchufe de la bujía de encendido dándole un giro.
- Retirar la bujía de encendido con la llave adecuada
- El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

7.4 Mantenimiento

- No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.5 Almacenamiento

Advertencia! Cualquier error al seguir estos pasos podría conllevar la formación de incrustaciones en la pared interna del carburador, lo que tiene como consecuencia que cueste poner en marcha la máquina y se dañe de forma duradera.

1. Realizar todos los trabajos de mantenimiento.
2. Vaciar el depósito de combustible (para ello, utilizar una bomba de plástico común para

- gasolina de una tienda especializada).
3. Una vez se haya sacado el combustible, poner en funcionamiento la máquina.
 4. Dejar que funcione en marcha en vacío hasta que se pare. De esta forma se limpia el carburador de los restos de combustible.
 5. Esperar a que se enfríe la máquina (unos 5 minutos).
 6. Retirar la bujía de encendido (véase punto 7.3).
 7. Limpiar la carcasa exterior de la máquina.
 8. Guardar la máquina en un sitio fresco, seco y alejado de fuentes de ignición y sustancias inflamables.

Nueva puesta en marcha

1. Retirar la bujía de encendido.
2. Tirar varias veces del cable de arranque para limpiar la cámara de combustión de restos de aceite.
3. Limpiar los contactos de la bujía de encendido o colocar una bujía nueva.
4. Rellenar el depósito.

Transporte

Antes de transportar el aparato, vaciar el depósito de gasolina según se describe en el apartado 2 en el capítulo Almacenamiento. Limpiar el aparato con un cepillo o una escobilla.

7.6 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Transporte

- Para transportar el generador eléctrico es preciso moverlo sujetándolo por la empuñadura.
- Transportarlo solo por la empuñadura de transporte.
- Proteger el aparato contra golpes o vibraciones inesperadas.

10. Eliminación de averías

Avería	Causa	Medida
El motor no arranca	La bujía tiene hollín	Limpiar bujía, distancia electrodos 0,6 mm
	Sin combustible	Añadir combustible
El generador se ha quedado sin tensión o es insuficiente	Regulador o condensador defectuoso	Acudir al concesionario
	Dispositivo de sobreprotección de corriente activado	Accionar el interruptor y disminuir consumidores
	Filtro del aire sucio	Limpiar o sustituir filtro

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	bujía de encendido, filtro de aire, filtro de gasolina
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¿no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describe ese fallo en el funcionamiento.

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitointia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemmin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Laitteessa olevien ohjekilpien selitys (kuva 8)

1. **Vaara!** Lue käyttöohje.
2. **Varoitus!** Osat ovat kuumia. Säilytä välimatka.
3. **Vaara!** Sammuta moottori polttoaineen täytön ajaksi.
4. **Vaara!** Virtageneraattorin pakokaasut ovat myrkyllisiä. Varo tukehtumisvaaraa.
5. **Vaara!** Älä käytä tuulettamattomissa tiloissa.
6. Varo tulenarkoja aineita.
7. Varo sähköjännitettä.

1. Turvallisuusmääräykset

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1-3)

1. Polttoainesäiliön kansi
2. Kantokahva
3. Turvakäynnistin
4. Rikastinvipu
5. Päälle-/pois-katkaisin
6. Vaihtokäynnistin
7. Reversiokäynnistimellä
8. Bensiinihانا
9. Sytytystulppa-avain

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimituslaskituksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkauskasvaimet ja pakkauksen ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

Vaara!

Laitte ja pakkauskasvaimet eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmulla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Laitte soveltuu käytettäväksi sellaisiin tarkoituksiin, jotka edellyttävät 230 V vaihtovirtalähdettä. Noudata ehdottomasti turvallisuusmääräyksissä annettuja rajoituksia. Generaattorin käyttötarpeuksena on käyttää sähkötyökaluja ja tuottaa virtaa valaisimia varten.

Tarkasta kotitalouslaitteiden soveltuvuus kunkin laitteen valmistajan antamien tietojen mukaisesti. Jos tästä on epäselvyyttä, pyydä tietoja kyseisen laitteen valtuutetulta jälleenmyyjältä.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpajoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminnaissa.

4. Tekniset tiedot

GeneraattoriSynkronoitu
 Suojalaji: IP 23M
 Jatkuva teho P_{nim} (S1): 680 W
 Jatkuva teho (maks.) $P_{nim maks}$: 680 W
 Maksimiteho P_{maks} (10 s): 900 W
 Nimellisjännite: 230 V ~
 Taajuus: 50 Hz
 Nimellisvirta: 2,95 A ~
 Käyttömootorin rakenne:.....
2-tahtinen ilmajäähdysteinen
 Tilavuus: 63,5 cm³
 Suurin teho: 1,04 KW / (1,41 PS)
 Polttoaine:Sekoitus 1:40
 Säiliön sisältö:4,2 l
 Kulutus kuormituksella: n. 0,64 l/h
 Paino:18,7 kg
 Äänen painetaso L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Äänen tehotaso L_{WA} / mittausepävarmuus K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Sytytystulppa: LG F6RTC

Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)

Konetta voidaan käyttää jatkuvasti annetulla teholla.

5. Ennen käyttöönottoa

Maadoitus

Staattisten lataamien purkamista varten on kotelon maadoittaminen sallittu. Tätä varten liitetään johdon yksi pää generaattorin maadoitusliitäntään (kuva 4) ja toinen pää ulkoiseen massaan (esim. sauvamaadoittimeen).

6. Käyttö

Viite! Ennen ensimmäistä käyttöönottoa tulee polttoainesäiliöön täyttää bensiinisekoitusta suhteessa 1:40. Tässä voit käyttää apuna säiliön sisäpuolella olevaa mittapikaria. Ennen säiliöön täyttämistä tulee bensiinisekoitusta ravistella hyvin.

- Tarkasta polttoaineen määrä, lisää tarvittaessa
- Huolehdi laitteen riittävästä tuuletuksesta
- Varmista, että sytytyskaapeli on kiinnitetty sytyty-stulppaan
- Tarkasta sähkögeneraattorin välitön lähiympäristö
- Irroita mahdollisesti sähkögeneraattoriin liitetty laite

Sekoitus	Vähäoktaanista lyijytöntä bensiiniä	2-tahtiöljyä
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Mootorin käynnistys

- Avaa bensiinihana (8); käännä tätä varten hana alaspäin
- Käännä Päälle-/pois-katkaisin (5) avaimella asentoon „ON”.
- Aseta rikastinvipu (4) asentoon .
- Käynnistä moottori reversiokäynnistimellä (7); vedä kahvasta voimakkaasti, mikäli moottori ei käynnisty, vedä kahvasta uudelleen.
- Palauta rikastinvipu (4) takaisin alkuasentoonsa moottorin käynnistyttyä

Varoitus!

Kun laite käynnistetään vetokäynnistimellä, saat-
taa käynnistyvän moottorin aiheuttama äkillinen
takapotku johtaa käsien loukkaantumiseen. Käytä
suojakäsineitä laitetta käynnistäessäsi.

6.2 Generaattorin kuormitus

- Liitä käytettävät laitteet 230 V ~ pistorasiaan (6)

Viite! Tätä pistorasiaa saa kuormittaa jatku-
vassa käytössä (S1) 680 W virralla ja lyhytaikaisesti
kork. 10 sekuntia 900 W virralla.

- Generaattori sopii 230 V ~ vaihtovirtalaitteille.
- Älä liitä generaattoria talousverkkoon, siitä

saattaa aiheutua generaattorin tai muiden talossa olevien sähkölaitteiden vahingoittuminen.

Viite: Monien sähkölaitteiden moottoripistosahan, porakoneen jne.) virrankulutus saattaa olla korkeampi, jos niitä käytetään vaikeissa työskentelyoloissa.

6.3 Moottorin sammutus

- Anna generaattorin käydä lyhyen aikaa kuormittamatta, ennen kuin sammutat sen, jotta laite voi „jäähtyä”.
- Käännä Päälle-/pois-katkaisin (5) avaimella asentoon „OFF”.
- Sulje bensiinihana.

Viite! Sähkögeneraattori on varustettu ylikuormitussuojauksella.

Tämä kytkee pistorasian (6) pois päältä. Painamalla ylikuormitussuojaa (3) voit ottaa pistorasian (6) jälleen käyttöön.

Viite! Mikäli näin käy, tulee vähentää sitä sähkötehon määrää, jonka otat generaattorista, tai poistaa liitetty vialliset laitteet.

7. Puhdistus, huolto, säilytys ja varaosatilaus

Sammuta moottori ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotoita ja irroita sytytystulpan pistoke sytytystulpasta.

Viite! Sammuta laite heti ja ota yhteyttä huoltopisteeseen, jos:

- esiintyy epätavallista tärinää tai ääniä
- moottori vaikuttaa ylikuormitetulta tai siinä on sytytyshäiriöitä

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

7.2 Ilmansuodatin (kuvat 5/6)

Ilmansuodatin tulee puhdistaa aina 20 käyttötunnin jälkeen.

- Ota ilmansuodattimen kansi pois (kuva 5)
- Ota suodatinelementti pois (kuva 6)
- Puhdista suodatinelementti saippuavedellä, huuhtelee se sitten puhtaalla vedellä ja anna sen kuivua perusteellisesti ennen sen asentamista takaisin paikalleen.
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

7.3 Sytytystulppa (kuva 7)

Tarkasta ensimmäisen kerran sytytystulpan 10 käyttötunnin jälkeen, onko se likaantunut, ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Sen jälkeen huolla sytytystulppa aina 50 käyttötunnin välein.

- Vedä sytytystulpan pistoke kiertoilikeellä pois.
- Irroita sytytystulppa mukana toimitetulla sytytystulpan avaimella
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

7.4 Huolto

- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.5 Säilytys

Viite! Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa seurata likakertymien muodostuminen kaasuttimen sisäpinnoille, ja tämä saattaa vaikeuttaa käynnistämistä tai aiheuttaa koneen vaurioitumisen.

1. Suorita kaikki huoltotoimet.
2. Laske polttoaine pois polttoainesäiliöstä (käytä tässä apuna tavallista muovista bensiinipumppua, jonka saat rakennustarvikeliikkeestä/rautakaupasta).
3. Kun olet laskenut polttoaineen pois, käynnistä kone.
4. Anna koneen käydä joutokäynnillä, kunnes se pysähtyy. Se puhdistaa lopun polttoaineen kaasuttimesta.
5. Anna koneen jäähtyä (n. 5 minuuttia)
6. Ota sytytystulppa pois (katso kohtaa 7.3).
7. Puhdista koneen ulkoinen kotelo.
8. Säilytä konetta kylmässä, kuivassa paikassa poissa sytytyslähteiden ja tulenarkojen aineiden lähistöltä.

Uudelleenkäyttöönotto

1. Ota sytytystulppa pois.
2. Vedä käynnistinnarua useamman kerran ulos puhdistaaksesi öljynjätteet polttokammioista.
3. Puhdista sytytystulpan kontaktit tai pane tilalle uusi sytytystulppa.
4. Täytä polttoainesäiliö. Katso lukua Polttoaine ja öljy.

Kuljetus

Jos haluat kuljettaa laitetta, tyhjennä sitä ennen bensiinisäiliö kuten luvun Säilytys alakohdassa 2 on selitetty. Puhdista laitteesta karkea lika harjalla tai lattiaharjalla.

7.6 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

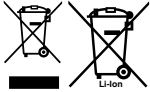
9. Kuljetus

- Käytä kuljetukseen laitteen kahvaa ja siirrä virtageneraattoria sitä käyttäen.
- Kuljeta laitetta vain kuljetuskahvasta.
- Suojaa laitetta odottamattomilta töytäyksistä tai tärinältä.

10. Häiriöiden poisto

Häiriö	Syy	Toimenpide
Moottoria ei voi käynnistää	Sytytystulppa on nokinen	Puhdista sytytystulppa, elektrodien etäisyys 0,6 mm
	Polttoaine lopussa	Täytä polttoainetta
Generaattorissa on liian vähäinen jännite tai ei lainkaan	Säädin tai kondensaattori viallinen	Ota yhteyttä alan liikkeeseen
	Virtapiikin suojakytkin on lauennut	Paina kytkintä ja vähennä käyttäjien lukumäärää
	Ilmansuodatin on likainen	Puhdista suodatin tai vaihda uuteen

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	sytytystulppa, ilmansuodatin, bensiininsuodatin
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Obrazložitev opozorilnih napisov na napravi (Slika 8)

1. **Nevarnost!** Preberite navodila za upravljanje.
2. **Opozorilo!** Vroči deli. Držite razdaljo.
3. **Nevarnost!** Med nalivanjem goriva ugasnite motor.
4. **Nevarnost!** Izpušni plini generatorja so strupeni. Opozorilo pred nevarnostjo zadušitve.
5. **Nevarnost!** Ne uporabljajte v neprezračenih prostorih.
6. Opozorilo pred gorljivimi snovmi.
7. Opozorilo pred električno napetostjo.

1. Varnostni napotki

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1-3)

1. Pokrov posode za gorivo
2. Nosilni ročaj
3. Varnostni sprožilec
4. Ročica za Choke
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Električna vtičnica 230 V~
7. Reverzivni zaganjač
8. Pipica za bencin
9. Ključ za vžigalno svečko

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava je primerna za uporabe, za katere je predvideno obratovanje na vir izmenične napetosti 230 V. Brezpogojno upoštevajte omejitve v varnostnih navodilih. Generator je namenjen za pogon električnega orodja in za oskrbo virov razsvetljave z električnim tokom.

Pri gospodinskih aparatih prosimo preverite ustreznost za uporabo po dotičnih podatkih proizvajalca. V primeru dvoma povprašajte strokovnega trgovca, ki je pooblaščen za dotično napravo.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršne koli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovorno-

sti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Generator:..... Synchron
 Vrsta zaščite:..... IP 23M
 Trajna zmogljivost $P_{\text{nazivna}} (S1)$: 680 W
 Trajna zmogljivost (najv.) $P_{\text{najv.}} (10s)$: 680 W
 Največja zmogljivost $P_{\text{najv.}} (10s)$: 900 W
 Nazivna napetost: 230 V ~
 Frekvenca: 50 Hz
 Nazivni tok: 2,95 A ~
 Vrsta pogonskega motorja: 2-taktni, zračno hlajeni
 Delovna prostornina: 63,5 cm³
 Največja zmogljivost: 1,04 KW / (1,41 PS)
 Gorivo: Mešanica 1:40
 Prostornina rezervoarja za gorivo: 4,2 l
 Poraba goriva pri 3/4 obremenitvi: ca. 0,64 l/h
 Teža: 18,7 kg
 Nivo zvočnega tlaka L_{WA}: 68,7 dB(A)
 Nivo zvočne moči L_{WA} / negotovost K_{WA}: 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Vžigalna svečka: LG F6RTC

Način delovanja S1 (trajno delovanje)

Stroj lahko z navedeno močjo dela trajno.

5. Pred zagonom

Ozemljitev

Za odvajanje statičnih nabojev je dopustna ozemljitev ohišja. V ta namen povežite kabel na eni strani na ozemljitvenem priključku generatorja (Slika 4) in na drugi strani na zunanjo maso (n.pr. palično ozemljilo).

6. Upravljanje generatorja

Opomba! Pred prvim zagonom morate napolniti posodo za gorivo z bencinsko mešanico v razmerju 1:40. V ta namen lahko uporabite v notranjosti posode za gorivo nahajajočo se merilno posodico. Pred polnjenjem bencinske mešanice v posodo za gorivo morate bencinsko mešanico najprej dobro pretresti.

- Preverite stanje goriva in ga po potrebi dolijte.
- Poskrbite za zadostno zračenje naprave.
- Prepričajte se, če je vžigalni kabel pritrjen na vžigalno svečko.
- Preglejte neposredno okolico generatorja električnega toka.
- Odklopite eventualno priključeno električno napravo od generatorja električnega toka.

Mešanica	Normalni bencin, neosvinčeni	2-taktno olje
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Zagon motorja

- Odprite pipo za bencin (8); v ta namen obrnite pipo dol.
- S ključem obrnite stikalo za vklop / izklop (5) v položaj „ON“.
- Ročico za choke (4) pomaknite v položaj .
- Z reverzijskim zaganjalnikom (7) zaženite motor; v ta namen močno potegnite za ročaj. V primeru, da se motor ne bi zagnal, še enkrat potegnite za ročaj.
- Po zagonu motorja potisnite ročico za choke (4) na prvotni položaj.

Opozorilo!

Pri zagonu z reverzivnim zaganjačem lahko pride zaradi nenadnega povratnega sunka zaradi zagona motorja do poškodb rok. Za zagon uporabljajte zaščitne rokavice.

6.2 Obremenitev proizvajalca električnega toka

- Napravo, ki jo bo generator poganjal, priključite na električno vtičnico 230 V~ (6)

Opomba! Le-to električno vtičnico je možno trajno (S1) obremeniti s 680 W in za kratki čas za največ 10 sekunde z 900 W.

- Proizvajalec električnega toka je primeren za naprave na izmenični tok 230 V~.
- Generatorja ne smete priključiti na gospodinjstvo električno omrežje, ker s tem lahko povzročite poškodbo generatorja ali katere druge električne naprave v hiši.

Opomba! Nekatero električne naprave (motorne mizne žage, vrtni stroji itd.) lahko imajo večjo porabo toka, ko jih uporabljate pod oteženimi pogoji.

6.3 Ugašanje motorja

- Preden ugasnete proizvajalec električnega toka, ga pustite, da za kratek čas dela brez obremenitve, da se agregat lahko postopoma »ohladi«.
- Stikalo za vklop/izklop (5) s ključem obrnete v položaj »OFF«.
- Zaprite pipo za bencin.

Opomba! Generator električnega toka je opremljen z zaščito pred preobremenitvijo. Le-ta odklopi električno vtičnico (6). S pritiskom na zaščito preobremenitve (3) je možno ponovno vključiti električno vtičnico (6) v obratovanje.

Opomba! Če bi prišlo do takšnega primera, zmanjšajte električno moč, ki jo odvezimate generatorju ali odstranite pokvarjene priključene naprave.

7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in naročanje nadomestnih delov

Pred vsakim čistilnim in vzdrževalnim opravilom ugasnite motor in snemite vtikač vžigalne svečke s svečke.

Opomba! Takoj ugasnite napravo in se obrnite na servisno službo v sledečih primerih:

- v primeru neobičajnih vibracij ali hrupa;
- če kaže motor stanje preobremenjenosti ali ima okvaro vžiga;

7.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po

vsaki uporabi.

- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Zračni filter (Slika 5/6)

Zračni filter je potrebno očistiti po vsakih 20 urah obratovanja.

- Odstranite pokrov zračnega filtra (Slika 5)
- Odstranite filterski element (Slika 6)
- Očistite filterski element z milnico, potem splaknite s čisto vodo in ga pred ponovno uporabo pustite, da se dobro osuši.
- Ponovna sestava poteka v obratnem vrstnem redu

7.3 Vžigalna svečka (Slika 7)

Preverite stanje vžigalne svečke prvič po 10 urah obratovanja in jo po potrebi očistite z bakreno krtačko. Potem vzdržujte vžigalno svečko vsakih 50 ur obratovanja.

- Vtikač za vžigalno svečko snemite z obračanjem.
- Vžigalno svečko odvijte s priloženim ključem za vžigalne svečke
- Ponovna sestava poteka v obratnem vrstnem redu

7.4 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

7.5 Skladiščenje

Opomba! Napaka pri izvajanju teh korakov ima lahko za posledico to, da pride do oblog na notranji strani uplinjača, kar bo povzročilo otežani zagon ali trajne poškodbe na stroju.

1. Izvajajte vsa splošna vzdrževalna dela, katera so navedena v navodilih za uporabo v poglavju Vzdrževanje.
2. Izpustite gorivo iz posode za gorivo (V ta namen uporabite običajno plastično bencinsko črpalko, ki jo je možno dobiti v trgovini).
3. Potem, ko ste izpustili gorivo, zaženite motor.
4. Pustite motor delati v prostem teku tako dolgo, da sam ugasne. Na ta način se bo porabilo preostalo gorivo v uplinjaču.
5. Pustite, da se stroj ohladi. (ca. 5 minut)
6. Odstranite vžigalno svečko (glej točko 7.3).
7. Očistite zunanje površine ohišja stroja.
8. Shranite stroj na hladnem, suhem mestu izven dosegov virov vžiga in vnetljivih snovi.

Ponovni zagon

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Večkrat potegnite za vrvico za zagon, da očistite zgorevalno komoro ostankov olja.
3. Očistite kontaktne površine vžigalne svečke ali pa vstavite novo vžigalno svečko.
4. Napolnite posodo za gorivo.

Transport

Če želite transportirati napravo, najprej izpraznite posodo z bencinskim gorivom kot je obrazloženo v podtočki 2 v poglavju Skladiščenje. Očistite grobo umazanijo z naprave s krtačko ali ročno metlico.

7.6 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

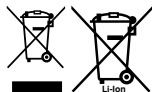
9. Transport

- Za transport uporabljajte ročaj, za katerega peljete generator.
- Napravo transportirajte samo s transportno ročico.
- Napravo zaščitite pred nepričakovanimi udarci ali tresljaji.

10. Odprava motenj

Motnja	Vzrok	Odprave motnje
Motorja ni možno zagnati	Sajasta vžigalna svečka	Očistite vžigalno svečko, razmak elektrod mora znašati 0,6 mm.
	Ni goriva	Dolijte gorivo
Generator ima premalo ali nič napetosti	Okvara regulatorja ali kondenzatorja	Poiščite specializiranega trgovca
	Aktiviralo se je zaščitno stikalo prekomernega toka	Vključite stikalo in zmanjšajte porabnike
	Onesnaženi zračni filter	Očistite ali zamenjajte zračni filter.

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po iz-
vlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	vžigalna svečka, zračni filter, bencinski filter
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A készüléken található jelzőtáblák magyarázata (8-es kép)

1. **Veszély!** Elolvasni a használati utasítást.
2. **Figyelmeztetés!** Forró részek. Távolságot tartani.
3. **Veszély!** A tankolás ideje alatt leállítani a motort.
4. **Veszély!** Az áramfejlesztő kipufogógázai mérgezőek. Figyelmeztetés a megfulladás veszélye előtt.
5. **Veszély!** Ne üzemeltesse nem szellőztetett termekben.
6. Figyelmeztetés a tűzveszélyes anyagok előtt.
7. Figyelmeztetés az elektromos feszültség előtt.

1. Biztonsági utasítások**Figyelmeztetés!**

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása és a szállítási terjedelem**2.1 A készülék leírása (képek 1-3)**

1. Tanksapka
2. Hordozó fogantyú
3. Biztonságkioldó
4. Hidegindítókar
5. Ki-/bekapcsoló
6. 230 V ~ dugaszoló aljzat

7. Reverzálóstartberendezés
8. Benzincsap
9. Gyújtógyertyakulcs

2.2 A szállítási terjedelem

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítási terjedelem.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékszettek szállítási károkat.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekeknek! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, fóliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerű használat

A készülék olyan használatra alkalmas, amelyek egy 230 V-os váltakozó feszültségforráson történő üzemeltetést látják elő. Vegye okvetlenül figyelembe a biztonsági utasításokban foglalt fenntartásokat. A generátor célja az elektromos szerszámok meghajtása és a világítóforrásoknak az árammal történő ellátása.

Kérjük ellenőrizze le a háztartási készülékeknél az egyes gyártó adatai szerinti megfelelést. Kétség esetében, érdeklődjön az egyes készülék feljogosított szakkereskedőnél.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó

bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Generátor: Szinkron
Védelmi rendszer: IP 23M
Folyamatos teljesítmény P_{nenn} (S1): 680 W
Folyamatos teljesítmény (max.) $P_{nenn\ max}$: ... 680 W
Maximális teljesítmény P_{max} (10s): 900 W
Névleges feszültség: 230 V ~
Névleges áram: 2,95 A ~
Frekvencia: 50 Hz
Hajtómotorszerkezet: 2 Takt léghűtésű
Lökettér: 63,5 cm³
max. teljesítmény: 1,04 KW / (1,41 PS)
Üzemanyag: Keverék 1:40
A tartály befogadóképessége: 4,2 l
Fogyasztás 3/4 megterhelésnél cca. 0,64 l/óra
Súly: 18,7 kg
Hangnyomásmérték L_{pA} : 68,7 dB(A)
Hangteljesítménymérték L_{WA} / Bizonytalanság K_{WA}
..... 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
Gyújtógyertya: LG F6RTC

Üzem mód S1 (Tartósüzem)

A gépet tartósan lehet a megadott teljesítménnyel üzemeltetni.

5. Üzembe helyezés előtt

Földelés

A statikai feltöltődések levezetéséhez engedélyezett a gépház földelése. Ehhez egy kábelt az egyik oldalon a generátor (4-es ábra) földelő kapocsával és a másik oldalon egy externi tömeggel (mint például rúd földeléssel) összekötni.

6. Kezelés

Utalás! Az első üzembevétel előtt fel kell egy 1:40 –es keverékviszonyú benzínkeverékkel tölteni a tartályt. Ehhez használhatja a tartály belsejében található mérőpoharat. A benzínkeveréket a tartályba történő betöltés előtt fel kell rázni.

- Leellenőrizni az üzemanyag állását, esetleg utána tölteni.
- Gondoskodjon a készülék elegendő levegőztetéséről
- Győződjön meg arról, hogy a gyújtókábel rá van erősítve a gyújtógyertyára.
- Az áramfejlesztő közvetlen környezetébe tegye.
- Esetleg leválasztani az áramfejlesztőt a rákapcsolt elektromos készüléket

Keverék	normális benzín ólommentes	2- taktus - olaj
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Startolni a motort

- Benzincsapot (8) megnyitni; ehhez a csapot lefelé fordítani
- A be-/kikapcsolót (5) a kulccsal az "ON" állásba tenni.
- A hidegindítókart (4) a  állásba tenni.
- Startolni a motort a reverzálóstarterrel (7); ehhez a fogantyút erősen meghúzni, ha nem indulna be a motor, akkor a fogantyút megegyeszer meghúzni.
- A motor stratolása után a hidegindítókart (4) ismét vissza tolni

Figyelmeztetés!

A reverzálókapcsoló általi indításkor a hirtelen visszacsapódás által, előidézve a beinduló motor álta, a kezekre sérülések keletkezhetnek. Hordjon az indításhoz védőkesztyűket.

6.2 Az áramfejlesztő megterhelése

- A meghajtásra szánt készülékeket a 230V~ -os dugaszoló aljzatba (6) csatlakoztatni

Utalás! Ezt a dugaszoló aljzatot tartósan (S1) 680 W-al és rövid időre, max. 10 másodperc 900 W-al szabad megterhelni.

- Az áramfejlesztő a 230 V~ as váltakozó feszültségű készülékekre alkalmas.
- Ne kapcsolja rá a generátort a háztartási hálózatra, mivel azáltal a generátor vagy a háztartásban levő más villamos készülékek megsérülését idézheti elő.

Utalás! némely villamos készülékeknek (Motorszűrőfűrészek, fűrőgépek stb.) egy magasabb áramfogyasztásuk van, ha megnehezített körülmények alatt vannak használatban.

6.3 Leállítani a motort

- Mielőtt leállítaná az áramfejlesztőt hagyja röviden megterhelés nélkül futni, azért hogy az aggregát tudjon „utána hűlni”.
- A be-/kikapcsolót (5) a kulccsal az “OFF” állásba tenni.
- Lezárni a benzincsapot.

Utalás! Az áramfejlesztő túlterhelés elleni védőberendezéssel van felszerelve. Ez lekapcsolja a dugaszoló aljzatot (6). A túlterhelés elleni védőberendezés (3) nyomása által, ismét üzembe lehet venni a dugaszoló aljzatot (6).

Utalás! Ha ez az eset betörténne, akkor csökkentse az elektromos teljesítményt amelyet az áramfejlesztőtől igényel vagy pedig távolítsa el a defekt csatlakoztatott készülékeket.

7. Tisztítás, karbantartás, tárolás és pótalkatrészmegrendelés

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt leállítani a motort és a gyújtógyertyadugót lehúzni a gyújtógyertyáról.

Utalás! Állítsa azonnal le a készüléket és forduljon a szervizállomásához:

- Szokatlan rezgéseknél vagy zörejeknél.
- Ha a motor túlterheltnék tűnik vagy ha gyújtáshibái vannak

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy

nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

7.2 Légszűrő (Ábrák 5/6)

A légszűrőt minden 20 üzemóra után meg kellene tisztítani.

- Távolítsa el a légszűrő fedelét (5-ös ábra)
- Távolítsa el a szűrő alkotórészeit (6-os ábra)
- A szűrőegységet szappanos vízzel megtisztítani, azután tiszta vízzel leöblíteni és az újboli beépítés előtt hagyni jól megszáradni.
- Az összeszerelés az ellenkező sorrendben történik.

7.3 Gyújtógyertya (7-es ábra)

A gyújtógyertyát először 10 üzemóra után leellenőrizni szennyeződésekre és tisztítsa ezt adott esetben egy rézdrótos kefével meg. Azután a gyújtógyertyát minden 50 üzemóra után karbantartani.

- A gyújtógyertyadugót egy forgómozgással lehúzni.
- Távolítsa el a mellékelt gyertyakulccsal a gyújtógyertyát.
- Az összeszerelés az ellenkező sorrendben történik.

7.4 Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.5 Tárolás

Utalás! Ezeknek a lépéseknek a betartásánál történő hibáknak a következménye lehet, hogy a karburátor belső falán lerakódások keletkeznek, aminek a következménye egy megnehezített indítás vagy egy maradandó kár lehet a gépen.

1. Végezen minden általános karbantartási munkát el, amely a használati utasítás karbantartási fejezetében áll.
2. Eressze le az üzemanyagot a tartályból (használgon ehhez egy szokványos műanyag-benzinszivattyút a barkácsboltból).
3. Miután le lett eresztve az üzemanyag, indítsa be a gépet.
4. Hagyja a motort üresmenetben addig futni, amíg a készülék le nem áll. Ezáltal meg lesz tisztítva a karburátor a maradék üzemanyagtól.
5. Hagyja a motort lehűlni (cca. 5 perc).
6. Távolítsa el a gyújtógyertyát (lásd a 7.3-as pontot).

7. Tisztítsa meg a gép külső gépházát.
8. Tárolja a gépet egy hideg, száraz helyen és mindenféle gyújtóforrások és gyullékony anyagok hatótávolságán kívül.

Újboli üzembevétel

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
2. Húzza többször ki az indítózsínort, azért hogy megtisztítsa az égéskamrát a felesleges olajtól.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyakontaktust vagy pedig tegyen egy új gyújtógyertyát bele.
4. Töltse fel a benzintartályt.

Szállítás

Ha szállítani szeretné a készüléket, akkor ürítse ki előtte a benzintartályt, a tárolási fejezet 2-es alpontja szerint. Tisztítsa meg a készüléket egy kefével vagy egy kézi seprővel a durva szennyeződéstől.

7.6 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagikörforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

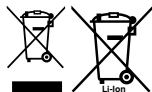
9. Szállítás

- Szállításához használja a fogantyút és vezesse azzal az áramfejlesztőt.
- A készüléket csak a szállítási fogantyúnál fogva szállítani.
- Védje a készüléket váratlan csapások ill. vibrációk elől.

10. Zavarok elhárítása

Zavar	Ok	Intézkedések
Nem lehet elindítani a motort	Kormos a gyújtógyertya	Megtisztítani a gyújtógyertyákat. Elektródatávolság 0,6 mm
	Nincs üzemanyag	Üzemanyagot utánnatölteni
Túl kevés vagy hiányzik teljesen a generátor feszültsége	Defekt a szabályozó vagy a kondenzátor	Felkeresni a szaküzletet
	Kioldódott a túláramvédőkapcsoló	Üzemeltetni a kapcsolót és csökkenteni a fogyasztókat
	Szenyeződött a levegőszűrő	Megtisztítani vagy kicserélni a szűrőt

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkbe!

Csak az EU tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	gyújtógyertya, légszűrő, benzínszűrő
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmănați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

Explicarea plăcuțelor cu indicații de pe aparat (Figura 8)

1. **Pericol!** Citiți instrucțiunile de folosire.
2. **Avertisment!** Piese fierbinți. Păstrați distanța.
3. **Pericol!** Pe timpul umplerii rezervorului opriți motorul.
4. **Pericol!** Gazele de evacuare ale generatorului de curent sunt otrăvitoare. Avertizare privind pericolul de asfixiere.
5. **Pericol!** A nu se folosi în spații neaerisite.
6. Avertizare privind substanțele inflamabile.
7. Avertizare privind prezența tensiunii electrice.

1. Indicații de siguranță

Avertisment!

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniiri grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1-3)

1. Capacul rezervorului
2. Mâner de tracțiune
3. Declanșator de siguranță
4. Buton de joc
5. Întrerupător pornire/oprire
6. Priză de 230 V~
7. Starter inversor
8. Robinet de benzină
9. Cheie pentru bujii

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Aparatul se pretează la utilizări care prevăd o funcționare la o sursă de curent alternativ de 230 V. Țineți cont de restricțiile prevăzute în instrucțiunile de folosire. Scopul generatorului este antrenarea uneltelor electrice și alimentarea cu curent a surselor de iluminare. În cazul aparatelor casnice vă rugăm să verificați compatibilitatea pe baza datelor producătorului. În caz de neclarități întrebați comerciantul de specialitate autorizat al aparatului respectiv.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Generator: Sincron
 Modul de protecție: IP 23M
 Puterea de durată P_{nenn} (S1): 680 W
 Puterea de durată (max.) $P_{nenn\ max}$: 680 W
 Puterea maximă P_{max} (10s): 900 W
 Tensiunea nominală: 230 V ~
 Intensitatea nominală: 2,95 A ~
 Frecvența: 50 Hz
 Mod de construcție motor de antrenare:
 1 cil. 2 timpi răcire cu aer
 Capacitatea cilindrică: 63,5 cm³
 Puterea max.: 1,04 KW / (1,41 PS)
 Combustibilul: amestec 1:40
 Volumul rezervorului: 4,2 l
 Consumul la 3/4 sarcină ca. 0,64 l/h
 Greutatea: 18,7 kg
 Nivelul presiunii acustice L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Pragul de zgomot L_{WA} / Nesiguranță K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Bujia: LG F6RTC

Modul de funcționare S1 (funcționare de durată)

Mașina poate fi acționată continuu cu puterea menționată.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Împământare

Pentru devierea încărcăturilor statice este permisă legarea la pământ a carcasei. Pentru aceasta legați un cablu la un capăt cu racordul de împământare al generatorului (Fig. 4) și la celălalt capăt cu o masă externă (de ex. Bară de împământare).

6. Comanda

Indicație! Înainte de prima punere în funcțiune trebuie să umpleți rezervorul cu benzină amestec în proporție de 1:40. Pentru aceasta puteți folosi paharul de măsură aflat în interiorul rezervorului. Înainte de introducerea în rezervor amestecul de benzină trebuie agitat.

- Se verifică nivelul combustibilului, eventual se completează
- Se va asigura o aerisire suficientă a aparatului
- Asigurați-vă că cablul de aprindere este fixat labujie
- Se va inspecta cu atenție mediul imediat apropiat al generatorului
- Aparatul electric racordat eventual la generator se va deconecta

Amestec	Benzină normală fără plumb	Ulei în doi timpi
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Pornirea motorului

- Se deschide robinetul de benzină (8); pentru aceasta robinetul se rotește în jos
- Se aduce întrerupătorul pornire/oprire (5) pe poziția "ON"
- Butonul de moc (4) se aduce pe poziția 
- Se pornește motorul cu starterul inversor (7); pentru aceasta se trage puternic de mâner, dacă motorul nu pornește se repetă operațiunea
- După pornirea motorului (după ca. 15-30 s) butonul de moc (4) se împinge spre dreapta.

Avertisment!

La pornirea cu demarorul de inversare, din cauza reculului brusc cauzat de pornirea motorului, există riscul de rănire a mâinilor. La pornirea aparatului, purtați mănuși de protecție.

6.2 Utilizarea generatorului de curent

- Aparatele se vor racorda la priza de 230 V~ (6)

Indicație! priza poate fi solicitată permanent (S1) cu 680 W și scurt pentru max. 10 secunde cu 900 W.

- Generatorul de curent se pretează la aparate cu curent alternativ de 230 V~
- Generatorul de curent nu se va racorda la rețeaua casnică de curent deoarece el și alte aparate electrocasnice pot fi deteriorate.

Indicație! Unele aparate electrice (ferăstraiele coadă de moarece cu motor, mașinile de găurit și altele) pot avea un consum de curent mai mare atunci când sunt utilizate la suprasarcină.

6.3 Oprirea motorului

- Înainte de oprire, generatorul de curent se va lăsa să funcționeze puțin fără sarcină pentru ca agregatul să se poată „răci”.
- Întrerupătorul pornire/oprire (5) se aduce pe poziția “OFF”
- Se închide robinetul de benzină.

Indicație! Generatorul de curent este echipat cu protecție de suprasarcină.

Acesta decuplează priza (6). Prin apăsarea protecției de suprasarcină (3) priza (6) poate fi folosită din nou.

Indicație! Dacă se întâmplă acest lucru, reduceți puterea electrică pe care o luați de la generatorul de curent sau îndepărtați aparatele defecte racordate.

7. Curățare, întreținere, depozitare și comandarea pieselor de schimb

Înainte de toate lucrările de întreținere și curățare opriți motorul și scoateți fișele bujiilor.

Indicație! Opriți imediat aparatul și adresați-vă unui centru service atunci când:

- observați vibrații sau zgomote neobișnuite
- motorul pare să fie supraîncărcat sau are rateuri la aprindere.

7.1 Curățarea

- Păstrați curate dispozitivele de protecție, plășele de aerisire și carcasa mașinii. Îtergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați praful cu aer sub presiune la o presiune mică.
- Noi recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare folosire.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca piesele din material

plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului.

7.2 Filtrul de aer (Fig. 5/6)

Filtrul de aer trebuie curățat la fiecare 20 de ore de funcționare.

- Îndepărtați capacul filtrului de aer (Fig. 5)
- Îndepărtați elementul de filtrare (Fig. 6)
- Curățați elementul de filtrare cu apă cu săpun, clătiți-l apoi cu apă curată și lăsați-l să se usuce bine înainte de montare.
- Montarea se va efectua în ordine inversă.

7.3 Bujia (Fig. 7)

Verificați bujia prima dată după 10 ore de funcționare dacă este murdară și curățați-o eventual cu o perie din sârmă de cupru. După aceea bujia se va controla la fiecare 50 de ore de funcționare.

- Scoateți ștecherul bujiei printr-o mișcare de rotație.
- Îndepărtați bujia cu ajutorul cheii de bujii aferente
- Montarea se efectuează în ordine inversă

7.4 Întreținerea

- În interiorul aparatului nu se găsesc alte piese care trebuie ținute.

7.5 Depozitarea

Indicație! O eroare în respectarea acestor etape poate avea drept consecință depuneri pe peretele interior al carburatorului ceea ce poate avea ca efect o pornire îngreunată sau o deteriorare permanentă a mașinii.

1. Executați toate lucrările de întreținere generale indicate în capitolul Întreținerea din instrucțiunile de folosire.
2. Lăsați să se scurgă tot carburantul din rezervor (folosiți pentru aceasta o pompă de benzină din material plastic obișnuită din comerț).
3. După ce s-a scurs carburantul, porniți mașina.
4. Lăsați mașina să meargă în gol până se oprește. În acest mod carburatorul se va curăța de resturile de carburant.
5. Lăsați mașina să se răcească. (cca. 5 minute)
6. Scoateți bujia (vezi punctul 7.3).
7. Curățați carcasa externă a mașinii.
8. Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat la distanță de surse de aprindere și substanțe inflamabile.

Repunerea în funcțiune

1. Scoateți bujia.
2. Trageți de mai multe ori cablul de pornire pentru a curăța camera de ardere de resturi de ulei.
3. Curățați contactele bujiei sau înlocuiți bujia.
4. Umpleți rezervorul de combustibil. Vezi capitolul 8.1 Înainte de punerea în funcțiune.

Transportul

Atunci când doriți să transportați aparatul, goliți mai întâi rezervorul de benzină așa cum s-a descris la subpunctul 2 din capitolul Depozitarea. Curățați aparatul de mizerie grosolană cu o perie sau o mătură de mână.

7.6 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

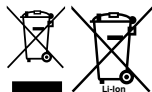
9. Transportul

- Folosiți mânerul prevăzut și transportați generatorul cu ajutorul acestuia.
- Transportați generatorul ținându-l doar de mânerul de transport.
- Protejați aparatul contra loviturilor accidentale respectiv a vibrațiilor.

10. Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Măsura
Motorul nu poate fi pornit	Bujia plină de funingine	Se curăță bujia, eventual se înlocuiește Distanța dintre electrozi 0,6 mm
	Nu este combustibil	Se introduce combustibil/ se lasă să se verifice robinetul de benzină
Generatorul are o tensiune prea mică sau deloc	Regulatorul sau condensatorul defect	Se contactează un comerciant de specialitate
	Înterupătorul de protecție suprasarcină declanșat	Se acționează înterupătorul și se reduc consumatorii
	Filtrul de aer murdar	Se curăță sau înlocuiește filtrul

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	bujie, filtru de aer, filtru de benzină
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών και ζημιών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξήγηση των πινακίδων με υποδείξεις επάνω στη συσκευή (εικ. 8)

1. **Κίνδυνος!** Διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης.
2. **Προειδοποίηση!** Κρατάτε τημμήματα. Να κρατάτε απόσταση.
3. **Κίνδυνος!** Όταν βάζετε βενζίνη να σβήνετε τον κινητήρα.
4. **Κίνδυνος!** Τα απαέρια της γεννήτριας είναι τοξικά. Προσοχή, κίνδυνος πνιγμού.
5. **Κίνδυνος!** Μη χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε μη αεριζόμενους χώρους.
6. Προσοχή με εύφλεκτα υλικά.
7. Προσοχή με την ηλεκτρική τάση

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαράδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-3)

1. Κατάκι ντεπόζιτου
2. Χειρολαβή
3. Διακόπτης ασφαλείας
4. Τσοκ
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. 230Πρίζα V

7. Σύστημα σχοινιού εκκίνησης
8. Βαλβίδα βενζίνης
9. Μπουζόκλειδο

2.2 Συμπαράδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαράδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανηθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες βλάβες μεταφοράς.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Ενδεδωγμένη χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τις χρήσεις που προβλέπουν λειτουργία σε πηγή εναλλασσόμενης τάσης 230V. Να προσέχετε οπωσδήποτε τους περιορισμούς στις υποδείξεις ασφαλείας. Σκοπός της γεννήτριας είναι η κίνηση ηλεκτρικών εργαλείων και η τροφοδότηση φωτιστικών πηγών. Στις οικιακές συσκευές παρακαλούμε να ελέγχετε πρώτα την καταλληλότητα βάσει των στοιχείων του κατασκευαστή. Σε περίπτωση αμφιβολιών ρωτήστε το για την εκάστοτε συσκευή ειδικό συμβεβλημένο κατάστημα.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου

χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γεννήτρια: σύγχρονη
Είδος προστασίας: IP23 m
Διαρκής ισχύς P_{nen} (S1): 680 W
Διαρκής ισχύς (μέγ.) $P_{\text{nen max}}$: 680 W
Μέγιστη ισχύς P_{max} (10s): 900 W
Ονομαστική τάση: 230 V~
Ονομαστικό ρεύμα: 2,95 A ~
Συχνότητα: 50 Hz
Είδος κατασκευής κινητήριας μηχανής:.....
..... 1 κύλ. κινητήρας τετράχρονος, υδρόψυκτος
Κυβισμός: 63,5 cm³
Μέγ. Ισχύς: 1,04 kW / (1,41 PS)
Καύσιμο:Μείγμα 1:40
Χωρητικότητα ντεπόζιτου: 4,2 l
Κατανάλωση σε 2/3 φορτίου: περ. 0,64 l/h
Βάρος: 18,7 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} : 68,7 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA} /.....
αβεβαιότητα K_{WA} :..... 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
Μπουζί: LG F6RTC

Είδος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Η μηχανή μπορεί να λειτουργήσει συνεχώς με την αναφερόμενη ισχύ.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Γείωση

Για την απαγωγή στατικού ηλεκτρισμού επιβάλλεται η γείωση του περιβλήματος. Για το σκοπό αυτό συνδέστε ένα καλώδιο στη μία πλευρά στη σύνδεση γείωσης της γεννήτριας (εικ. 4) και στην άλλη πλευρά με εξωτερική γείωση (π. χ. με γείωση στη γη).

6. Χειρισμός

Υπόδειξη! Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία γεμίστε το ντεπόζιτο με μείγμα βενζίνης σε αναλογία 1:40. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μεζούρα που βρίσκεται στο εσωτερικό του ντεπόζιτου. Το μείγμα βενζίνης πρέπει να ανακινηθεί πριν γεμιστεί στο ντεπόζιτο.

- Ελέγξτε τη στάθμη του καύσιμου, ενδεχομένως συμπληρώστε.
- Να φροντίζετε για επαρκή αερισμό της συσκευής.
- Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο έναυσης έχει στερεωθεί στο μπουζί.
- Να παρατηρείτε τον χώρο κοντά στη γεννήτρια.
- Αποσυνδέστε από τη γεννήτρια ενδεχομένως συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές.

Μείγμα	Αμόλυβδη βενζίνη	Λάδι 2-χρονου κινητήρα
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Εκκίνηση κινητήρα

- Ανοίξετε τη βαλβίδα της βενζίνης (8) στρίβοντας την προς τα κάτω.
- Φέρτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5) στη θέση „ON“.
- Βάλτε το τσος (4) στη θέση του .
- Εκκίνηση της μηχανής με δυνατό τράβηγμα του σχοινιού (7) τραβώντας δυνατά στη λαβή. Εάν δεν πάρει μπροστά η μηχανή, ξανατραβήξτε από τη λαβή.
- Σπρώξτε το τσος (4) μετά την εκκίνηση της μηχανής (μετά από περ. 15-30 δευτ.) προς τα δεξιά.

Προειδοποίηση!

Κατά την εκκίνηση με το κορδόνι μπορεί να προκληθεί δυνατή αντίκρουση, από τον εκκινούμενο κινητήρα και να προκληθούν έτσι τραυματισμοί στο χέρι. Κατά την εκκίνηση να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.

6.2 Φόρτωση της γεννήτριας

- Συνδέστε τις συσκευές στις πρίζες 230 V~ (6)

Προειδοποίηση! Αυτή η πρίζα επιτρέπεται να φορτωθεί συνεχώς (S1) με 680W και για σύντομο διάστημα για μέγιστο 10 δευτερόλεπτα με 900W.

- Η γεννήτρια προορίζεται για συσκευές εναλλασσόμενης τάσης 230 V~
- Μη συνδέετε τη γεννήτρια σε οικιακό δίκτυο, διότι έτσι μπορεί να προκληθεί η βλάβη της γεννήτριας ή άλλων ηλεκτρικών συσκευών στο σπίτι.

Υπόδειξη: Μερικές ηλεκτρικές συσκευές (πριόνια, τρυπάνια κλπ.) μπορεί να καταναλώνουν περισσότερο ρεύμα, όταν λειτουργούν υπό δυσχερείς συνθήκες.

6.3 Σβήσιμο του κινητήρα

- Αφήστε τη γεννήτρια να λειτουργήσει σύντομα χωρίς φορτίο πριν την απενεργοποιήσετε, για να κρυώσει λίγο το μηχάνημα.
- Φέрте το διακόπτη ON/OFF (5) στη θέση „OFF“
- Κλείστε τη βάνα για τη βενζίνη.

Υπόδειξη! Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση. Το σύστημα αυτό απενεργοποιεί την πρίζα (6). Με πίεση του συστήματος ασφαλείας από υπερφόρτωση (3) μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί η πρίζα (6).

Υπόδειξη! Στην περίπτωση αυτή μειώστε την ηλεκτρική ισχύ που απορροφάτε από τη γεννήτρια ή απομακρύνετε τις ελαττωματικές συνδεδεμένες συσκευές.

7. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση και παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάξετε το βύσμα του μπουζί από το μπουζί.

Υπόδειξη! Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποτανθείτε προς το συνεργείο σέρβις:

- Σε περίπτωση περιέργων δονήσεων ή θορύβων
- Εάν νομίζετε πως υπερφορτώνεται ο κινητήρας ή παρουσιάζει αστοχίες

7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

7.2 Φίλτρο αέρα (εικ. 5/6)

Το φίλτρο του αέρα να καθαρίζεται κάθε 20 ώρες λειτουργίας.

- Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου του αέρα (εικ. 5).
- Αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου (εικ. 6).
- Να καθαρίζετε το φίλτρο με σαπουνόνερο, κατόπιν να το ξεπλένετε με καθαρό νερό και πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε να το αφήνετε να στεγνώσει καλά.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

7.3 Μπουζί (Εικ. 7)

Να ελέγχετε για πρώτη φορά το μπουζί μετά από 10 ώρες λειτουργίας για ακαθαρσίες και καθαρίστε το ενδεχομένως με χάλκινη συρματοβουρτσα. Κατόπιν η συντήρηση του μπουζί να γίνεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

- Βγάλτε το βύσμα του μπουζί με περιστροφική κίνηση.
- Αφαιρέστε το μπουζί με το συμπαραδιδόμε-

- νο κλειδί για το μπουζί.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

7.4 Συντήρηση

- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρησης.

7.5 Φύλαξη

Υπόδειξη! Ένα σφάλμα στην εκτέλεση αυτών των βημάτων μπορεί να έχει σαν συνέπεια τον σχηματισμό εναποθέσεων στο εσωτερικό τοίχωμα του καρμπυρατέρ που συνεπάγεται δύσκολη ενεργοποίηση ή μόνιμη βλάβη της μηχανής.

1. Να εκτελείτε όλες τις γενικές εργασίες συντήρησης που αναφέρονται στο κεφάλαιο Συντήρηση στις Οδηγίες χρήσης.
2. Εκκενώστε το καύσιμο από το ντεπόζιτο (χρησιμοποιήστε κοινή πλαστική αντλία βενζίνης που θα βρεθεί σε τεχνικά σουπερμαρκετ)
3. Αφού εκκενωθεί το καύσιμο, βάλτε μπροστά τη μηχανή.
4. Αφήστε τη μηχανή να περιστραφεί σε λειτουργία κενού μέχρι να σταματήσει. Έτσι καθαρίζεται το καρμπυρατέρ από το υπόλοιπο καύσιμο.
5. Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
6. Απομακρύντε το μπουζί (βλέπε εδάφιο 7.3).
7. Καθαρίστε το εξωτερικό περίβλημα της μηχανής.
8. Φυλάξτε τη μηχανή σε κρύο, στεγνό χώρο, μακριά από πηγές ανάφλεξης και εύφλεκτες ουσίες.

Νέα θέση σε λειτουργία

1. Απομακρύντε το μπουζί.
2. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης περίσ' το ερεος φορές για να καθαρίσετε το θάλαμο καύσης από κατάλοιπα λαδιού.
3. Καθαρίστε τις επαφές του μπουζί ή τοποθετήστε νέο μπουζί.
4. Γεμίστε το ντεπόζιτο.

Μεταφορά

Όταν θέλετε να μεταφέρετε τη συσκευή, αδειάστε προηγουμένως το ντεπόζιτο βενζίνης όπως εξηγείται στο υποεδάφιο 2 στο κεφάλαιο Αποθήκευση. Καθαρίστε τη συσκευή με μία βούρτσα ή με ένα σκουπάκι από τις χοντρές ακαθαρσίες.

7.6 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Μεταφορά

- Για τη μεταφορά να χρησιμοποιείτε την χειρολαβή, οδηγώντας από αυτή τη γεννήτρια.
- Να μεταφέρετε τη συσκευή μόνο από τη χειρολαβή.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από απρόοπτες κρούσεις ή δονήσεις.

10. Βλάβες και η αποκατάστασή τους

Βλάβη	Ενδεχόμενη αιτία	Αποκατάσταση
Δεν παίρνει μπροστά ο κινητήρας	Καπνισμένο μπουζί δεν υπάρχει καύσιμο	Καθαρισμός του μπουζί, ή αντικατάστασή του. Απόσταση ηλεκτροδίων 0,6mm Συμπληρώστε καύσιμο / να ελεγχθεί η βαλβίδα βενζίνης
Η γεννήτρια έχει πολύ χαμηλή ή καθόλου τάση	Ελαττωματικός ρυθμιστής ή συμπυκνωτής Αποκρίθηκε ο διακόπτης ασφαλείας Ακάθαρτο φίλτρο αέρα	Συμβουλευθείτε ειδικό κατάστημα Πιέστε το διακόπτη και μειώστε τους καταναλωτές Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανάπτυξη ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο βενζίνας
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicações relativamente às placas de aviso no aparelho (figura 8)

1. **Perigo!** Leia o manual de instruções.
2. **Aviso!** Peças quentes. Mantenha a distância.
3. **Perigo!** Desligue o motor antes de atestar o depósito.
4. **Perigo!** Os gases de escape do gerador de corrente são tóxicos. Aviso sobre perigo de asfixia.
5. **Perigo!** Não opere em espaços não ventilados.
6. Aviso sobre materiais inflamáveis.
7. Aviso sobre tensão elétrica.

1. Instruções de segurança

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1-3)

1. Tampa do depósito
2. Pega de transporte
3. Travão de segurança do acelerador
4. Alavanca do choke
5. Interruptor para ligar/desligar
6. Tomada 230 V~
7. Motor de arranque reversível
8. Torneira da gasolina

9. Chave para velas de ignição

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

O aparelho destina-se a aplicações que prevêem um funcionamento com uma fonte de corrente alternada de 230 V. Respeite criteriosamente as restrições nas instruções de segurança. O gerador tem como finalidade o accionamento de ferramentas eléctricas e a alimentação de corrente de fontes de iluminação.

No caso de aparelhos domésticos, verifique a sua adequabilidade segundo as respectivas indicações dos fabricantes. Em caso de dúvida pergunte a um agente autorizado do respectivo aparelho.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou feri-

mentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Gerador: Síncrono
 Grau de protecção: IP 23M
 Potência contínua P_{nom} (S1): 680 W
 Potência contínua (máx.) $P_{nom\ máx}$: 680 W
 Potência máxima $P_{máx}$ (10s): 900 W
 Tensão nominal: 230 V ~
 Frequência: 50 Hz
 Corrente nominal: 2,95 A ~
 Tipo de construção do motor de accionamento:
 2 tempos arrefecido a ar
 Cilindrada: 63,5 cm³
 Potência máx.: 1,04 KW / (1,41 CV)
 Combustível: Mistura 1:40
 Capacidade do depósito: 4,2 l
 Consumo a 3/4 da carga: aprox. 0,64 l/h
 Peso: 18,7 kg
 Nível de pressão sonora L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Nível de potência acústica L_{WA} / Incerteza K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Vela de ignição: LG F6RTC

Modo de funcionamento S1 (operação contínua)

A máquina pode ser operada continuamente com a potência indicada.

5. Antes da colocação em funcionamento

Ligação à terra

Para desviar as cargas electrostáticas é permitida uma ligação à terra da carcaça. Para isso, conecte uma das extremidades do cabo à ligação à terra do gerador (fig. 4) e a outra a uma massa externa (p. ex. barra de terra).

6. Operação

Nota! Antes da primeira colocação em funcionamento tem de encher o reservatório com mistura de gasolina na relação de mistura 1:40. Para o efeito, pode usar o copo de medição que se encontra no interior do reservatório. Antes de atestar o reservatório tem de agitar a mistura de gasolina.

- Verifique o nível do combustível, reateste se necessário
- Assegure uma ventilação adequada do aparelho
- Certifique-se de que o cabo de ignição está fixo à vela de ignição
- Verifique o espaço circundante do gerador de corrente
- Desligue todos os aparelhos eléctricos do gerador de corrente

Mistura	gasolina normal sem chumbo	Óleo para motores a 2 tempos
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Ligar o motor

- Abra a torneira da gasolina (8); rodando a torneira para baixo
- Coloque o interruptor para ligar/desligar (5) com a chave na posição „ON“
- Coloque a alavanca do choke (4) na posição 
- Ligue o motor com o motor de arranque reversível (7); para isso puxe o punho com força, caso o motor não tenha pegado, puxe-o novamente
- Depois de o motor pegar, mova novamente a alavanca do choke (4) para a posição inicial

Aviso!

É possível causar ferimentos nas mãos ao ligar o motor de arranque de reserva, devido a rechãos repentinos provocados pelo funcionamento do motor. Use luvas de protecção ao ligar.

6.2 Carga exercida sobre o gerador de corrente

- Ligue os aparelhos que pretende accionar à toma da (6) de 230 V~

Nota! esta tomada pode ser carregada permanentemente (S1) com 680 W e temporariamente, durante 10 segundos no máx., com 900 W.

- O gerador de corrente destina-se a aparelhos de corrente alternada de 230 V~
- Não ligue o gerador à rede eléctrica doméstica, pois pode danificar o gerador ou outros aparelhos eléctricos da casa.

Nota: alguns aparelhos eléctricos (serras tico-tico com motor, berbequins, etc.) podem ter um consumo de corrente mais elevado quando sujeitos a condições de funcionamento mais exigentes.

6.3 Desligar o motor

- Antes de desligar o gerador de corrente, deixe-o a funcionar sem carga, por pouco tempo, para que o grupo possa „arrefecer“
- Coloque o interruptor para ligar/desligar (5) com a chave na posição „OFF“
- Feche a torneira da gasolina.

Nota! O gerador de corrente está equipado com uma protecção contra sobrecarga. Esta desliga a tomada (6). Para colocar a tomada (6) novamente em funcionamento, prima a protecção contra sobrecarga (3).

Nota! Caso surja uma situação deste tipo, deverá diminuir a potência eléctrica que sai do gerador de corrente ou desligue os aparelhos danificados.

7. Limpeza, manutenção, armazenagem e encomenda de peças sobressalentes

Desligue o motor antes de qualquer trabalho de limpeza e manutenção e retire o cachimbo da vela de ignição.

Nota! Desligue imediatamente o aparelho e dirija-se ao serviço de assistência técnica:

- Em caso de vibrações ou barulhos anormais
- Quando o motor parece estar sobrecarregado ou apresenta falhas de ignição

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho.

7.2 Filtro de ar (fig. 5/6)

O filtro de ar deve ser limpo a cada 20 horas de serviço.

- Retire a tampa do filtro de ar (fig. 5)
- Retire o elemento filtrante (fig. 6)
- Limpe o elemento filtrante com água com sabão, a seguir, enxagúe com água limpa e deixe secar bem antes de voltar a montá-lo.
- A montagem é realizada na sequência inversa.

7.3 Vela de ignição (fig. 7)

Verifique a vela de ignição quanto a sujidade, pela primeira vez, após 10 horas de serviço e, se necessário, limpe-a com uma escova de arame de cobre. A seguir, faça a manutenção à vela de ignição a cada 50 horas de serviço.

- Puxe o cachimbo da vela de ignição rodando-o.
- Retire a vela de ignição com a chave para velas fornecida
- A montagem é realizada na sequência inversa.

7.4 Manutenção

- No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.5 Stockage

Nota! Une erreur pendant que vous suivez ces étapes peut entraîner des dépôts sur la paroi intérieure de l'accélérateur, ce qui à son tour entraîne un démarrage difficile ou un dommage durable sur la machine.

1. Effectuez tous les travaux d'entretien.
2. Faites couler le carburant du réservoir (utilisez à ce propos une pompe à essence en plastique courante achetée dans un magasin d'accessoires de construction).
3. Une fois le combustible sorti, faites démarrer la machine.
4. Laissez la machine fonctionner à vide jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Cela nettoie le carburateur de tout reste de combustible.
5. Faites refroidir la machine. (env. 5 minutes)
6. Retirez la bougie d'allumage (voir point 7.3).
7. Nettoyez le boîtier externe de la machine.
8. Conservez la machine dans un endroit frais et sec hors de portée de sources d'inflammation et de substances inflammables.

Remise en service

1. Retirez la bougie d'allumage.
2. Tirez plusieurs fois le cordon de démarrage pour nettoyer la chambre d'explosion de tout résidu d'huile.
3. Nettoyez les contacts de la bougie d'allumage ou montez une nouvelle bougie d'allumage.
4. Remplissez le bac.

Transporte

Antes de transportar o aparelho esvazie o depósito da gasolina, como descrito no subponto 2 do capítulo "Armazenagem". Limpe a sujidade maior do aparelho com uma escova ou uma vassoura das pequenas.

7.6 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Transporte

- Para o transporte, use o punho e desloque assim o gerador de corrente.
- Transporte o aparelho apenas pela pega de transporte.
- Proteja o aparelho contra choques inesperados ou vibrações.

10. Eliminação de anomalias

Anomalia	Causa	Media a tomar
Não é possível ligar o motor	A vela de ignição está coberta de fuligem	Limpar a vela de ignição, distância dos eléctrodos 0,6 mm
	sem combustível	Reatestar com combustível
A tensão do gerador é muito reduzida ou inexistente	O regulador ou o condensador está defeituoso	Consulte o seu agente autorizado
	O disjuntor de sobreintensidade disparou	Accione o interruptor e reduza os consumidores
	O filtro de ar está sujo	Limpe ou substitua o filtro

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	vela de ignição, filtro de ar, filtro de gasolina
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?
Descreva este erro de funcionamento.

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje natpisnih pločica na uređaju (slika 8)

1. **Opasnost!** Pročitajte upute za uporabu.
2. **Upozorenje!** Vrući dijelovi. Držite razmak.
3. **Opasnost!** Dok puniti tank gorivom, isključite motor.
4. **Opasnost!** Ispušni plinovi strujnog generatora su otrovni. Upozorenje na opasnost od gušenja.
5. **Opasnost!** Ne koristite uređaj u neprozračnim prostorijama.
6. Upozorenje na opasnost od zapaljivih tvari.
7. Upozorenje na opasnost od električnog napona.

1. Sigurnosne napomene

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1-3)

1. Poklopac spremnika
2. Ručka za nošenje
3. Sigurnosni relej
4. Poluga čoka
5. Sklopka za uključenje/isključenje
6. 230 V~ utičnica
7. Reverzivni pokretač
8. Pipac za benzin
9. Ključ svjeće za paljenje

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Uređaj je prikladan za primjene koje predviđaju priključivanje na izvor izmjeničnog napona od 230 V. Obavezno obratite pažnju na ograničenja u sigurnosnim napomenama. Svrha generatora je pogon elektroalata i opskrba izvora svjetlosti strujom.

Kod kućanskih aparata molimo da provjerite prikladnost prema dotičnim proizvođačevim podacima. U slučaju sumnje potražite informaciju kod ovlaštenog dobavljača dotičnog uređaja.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Generator: sinkroni
 Vrsta zaštite: IP 23M
 Trajna snaga P_{nazivno} (S1): 680 W
 Trajna snaga (maks.) $P_{\text{nazivno maks.}}$: 680 W
 Maksimalna snaga $P_{\text{maks.}}$ (10s): 900 W
 Nazivni napon: 230 V ~
 Nazivna struja: 2,95 A ~
 Frekvencija: 50 Hz
 Izvedba pogonskog motora:
 2-taktni, hladjen zrakom
 Stapajni prostor: 63,5 cm³
 Maks. snaga: 1,04 KW / (1,41 PS)
 Gorivo: Smjesa 1:40
 Sadržaj spremnika: 4,2 l.
 Potrošnja kod 3/4 opterećenja oko 0,64 l/h
 Težina: 18,7 kg
 Razina zvučnog tlaka L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Intenzitet buke L_{WA} / nesigurnost K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Svječica: LG F6RTC

Vrsta pogona S1 (stalni pogon)

Stroj može stalno raditi s navedenom snagom.

5. Prije puštanja u rad

Uzemljenje

Za odvođenje statičkog elektriciteta dopušteno je uzemljenje uređaja. U tu svrhu na jednoj strani spojite kabel na priključak za uzemljenje generatora (sl. 4), a na drugoj strani ga spojite s vanjskom masom (npr. štapasti uzemljivač).

6. Upravljanje

Napomena! Prije prvog puštanja u pogon spremnik napunite benzinskom smjesom u omjeru od 1: 40. U tu svrhu možete upotrijebiti mjernu čašu koja se nalazi u unutrašnjosti spremnika. Prije nego benzinsku smjesu natočite u spremnik, morate je protresti.

- Provjerite razinu goriva, eventualno ga nadopunite
- Pobrinite se za dostatno prozračivanje uređaja
- Provjerite je li kabel za paljenje pričvršćen na svjećicu
- Procijenite neposrednu okolinu generatora
- Odvojite od generatora eventualno priključeni električni uređaj

Smjesa	Normalni bezolovni benzin	2- takta - ulje
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Pokretanje motora

- Otvorite pipac za benzin (8); u tu svrhu ga okrenite prema dolje.
- Sklopku za uključivanje/isključivanje (5) stavite u položaj „ON”.
- Polugu čoka (4) stavite u položaj .
- Motor pokrenite pomoću reverzivnog pokretača (7); u tu svrhu snažno povucite ručku, ako se motor ne pokrene, još jednom povucite ručku.
- Nakon pokretanja motora polugu čoka (4) ponovno vratite natrag.

Napomena!

Kod pokretanja reverzivnim pokretačem može doći do ozljeđivanja ruke zbog iznenadnog povratnog udarca kojeg uzrokuje motor koji se pokreće. Zbog toga prilikom pokretanja nosite zaštitne rukavice.

6.2 Opterećivanje generatora struje

- Uređaje koje treba pogoniti priključite na utičnicu od 230 V~ (6)

Napomena! Ova utičnica smije se stalno (S1) opteretiti sa 680W i kratkotrajno maks. sekunde s 900 W.

- Generator struje prikladan je za uređaje s izmje ničnim naponom od 230 V~.
- Ne priključujte generator na kućnu mrežu jer može doći do njegovog oštećenja ili oštećenja drugih električnih uređaja u kući.

Pažnja! Neki uređaji (motorne ubodne pile, bušilice itd.) mogu zbog korištenja u otežanim uvjetima imati povećanu potrošnju struje.

6.3 Isključivanje motora

- Prije nego isključite generator ostavite ga da nakratko radi bez opterećenja kako bi se „ohladio“.
- Sklopku za uključivanje/isključivanje (5) stavite pomoću ključa u položaj „OFF“.
- Zatvorite pipac za benzin.

Napomena! Generator struje je opremljen zaštitom od preopterećenja.

Ona isključuje utičnicu (6). Pritiskom na zaštitu od preopterećenja (3) utičnica (6) se ponovno može staviti u pogon.

Napomena! U tom slučaju smanjite električnu snagu koju uzimate generatoru struje ili uklonite priključene neispravne uređaje.

7. Čišćenje, održavanje, skladištenje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja i održavanja ugasisite motor i izvucite utikač svjeće.

Napomena! Odmah isključite uređaj i potražite pomoć Vaše servisne službe:

- kod neuobičajenih vibracija ili buke
- kad se čini da je motor preopterećen ili pogrešno pali

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

7.2 Filtar za zrak (sl. 5/6)

Filtar za zrak trebao bi se čistiti svakih 20 radnih sati.

- Uklonite poklopac filtra za zrak (sl. 5)
- Uklonite element filtra (sl. 6)
- Očistite element filtra sapunicom, isperite ga čistom vodom i prije nego ga ponovno ugradite neka se dobro posuši.
- Montažu obavite obrnutim redoslijedom

7.3 Svjećica (sl. 7)

Provjerite zaprljanost svjećice prvi put nakon 10 radnih sati i po potrebi je očistite pomoću četkice od bakrene žice. Nakon toga svjećicu održavajte svakih 50 radnih sati.

- Jednim okretom izvucite utikač svjećice.
- Svjećicu uklonite priloženim ključem.
- Montažu obavite obrnutim redoslijedom

7.4 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

7.5 Skladištenje

Napomena! Posljedica pogreške pri izvođenju tih koraka može biti stvaranje naslaga na stjenkama rasplinjača koje otežavaju pokretanje stroja ili njegovo trajno oštećenje.

1. Provedite sve opće radove održavanja koji su opisani u odlomku Održavanje u ovim uputama za uporabu.
2. Ispustite gorivo iz spremnika (za to upotrijebite standardnu plastičnu pumpu za benzin).
3. Kad ispustite gorivo, pokrenite stroj.
4. Pustite da stroj radi u praznom hodu tako dugo dok se ne zaustavi. Taj postupak će očistiti rasplinjač od ostatka goriva.
5. Ostavite stroj da se hladi oko 5 minuta)
6. Uklonite svjećicu (vidi točku 7.3).
7. Očistite vanjsko kućište stroja.
8. Stroj čuvajte na hladnom i suhom mjestu izvan dometa zapaljivih izvora i supstanci.

Ponovno puštanje u pogon

1. Uklonite svjećicu.
2. Više puta povucite užu pokretača kako biste komoru za sagorijevanje očistili od ostataka ulja.
3. Očistite kontakte svjećice ili stavite novu svjećicu.
4. Napunite spremnik za gorivo.

Transport

Ako želite transportirati uređaj, prvo ispraznite tank s benzinom kao što je objašnjeno u poglavlju Skladištenje, točka 2. Očistite uređaj od veće prljavštine četkom ili metlicom.

7.6 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

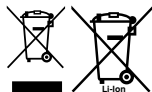
9. Transport

- Strujni generator transportirajte držeći ga za pripadajući rukohvat.
- Uređaj transportirajte držeći ga samo za transportnu ručku.
- Uređaj zaštitite od iznenadnih udaraca odnosno vibracija.

10. Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Mjera
motor se ne može pokrenuti	čadjava svjećica za paljenje	očistiti svjećicu, razmak između elektroda 0,6 mm
	nema goriva	napuniti gorivo
generator ima premali napon ili ga uopće nema	neispravan regulator ili kondenzator	potražiti stručni servis
	aktivirana zaštita od preopterećenja	aktivirati sklopku i smanjiti broj potrošača
	zaprljan filter za zrak	očistiti ili zamijeniti filter

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	svjećica, filter za zrak, filter za benzin
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Objašnjenja natpisnih pločica na uređaju (slika 8)

1. **Opasnost!** Pročitajte uputstva za upotrebu.
2. **Upozorenje!** Vrući delovi. Držite odstojanje.
3. **Opasnost!** Za vreme punjenja gorivom ugasiite motor.
4. **Opasnost!** Izduvni gasovi strujnog generatora su otrovni. Upozorenje za opasnost od gušenja.
5. **Opasnost!** Nemojte da koristite uređaj u neprovetrenim prostorijama.
6. Upozorenje za opasnost od zapaljivih tvari.
7. Upozorenje za opasnost od električnog napona.

1. Sigurnosna uputstva

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduću.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1-3)

1. Poklopac tanka
2. Drška za nošenje
3. Sigurnosni relej
4. Poluga čoka
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje
6. Utičnica od 230 V
7. Reverzivni starter
8. Ventil za benzin
9. Ključ svećice za paljenje

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Uređaj je podesan za primene koje predviđaju pogon na izvoru naizmeničnog napona od 230 V. Obavezno obratite pažnju na ograničenja u bezbednosnim napomenama. Svrha generatora je pogon elektroalata i snabdevanje izvora rasvete strujom. Kod domaćinskih aparata molimo da proverite njihovu podobnost prema dotičnim podacima proizvođača. U slučaju sumnje raspitajte se kod ovlašćenog specijalizovanog prodavca dotičnog uređaja.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proiziađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garan-

ciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Generator:sinhroni
 Vrsta zaštite:IP23M
 Trajna snaga P_{nenn} (S1): 680 W
 Trajna snaga (maks.) $P_{\text{nom maks}}$: 680 W
 Maksimalna snaga P_{maks} (10 s): 900 W
 Nazivni napon: 230 V~
 Nazivna struja: 2,95 A ~
 Frekvencija: 50 Hz
 Vrsta izvedbe pogonskog motora:
 1 cil. 2 taktni, hlađen vazduhom
 Stapajni prostor: 63,5 cm³
 Maks. snaga: 1,04 kW / (1,41 PS)
 Gorivo: smeša 1:40
 Sadržaj tanka: 4,2 l
 Utrošak kod 2/3 opterećenja: cirka 0,64 l/h
 Težina: 18,7 kg
 Nivo zvučnog pritiska L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Nivo snage buke L_{WA} / nesigurnost K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Svećica za paljenje: LG F6RTC

Vrsta pogona S1 (stalni pogon)

Mašina može da radi stalno s navedenom snagom.

5. Prije puštanja u rad

Uzemljenje

Za odvođenje statičkog elektriciteta dozvoljeno je uzemljenje uređaja. U tu svrhu na jednoj strani spojite kabl na priključak za uzemljenje generatora (sl. 4), a na drugoj strani ga spojite sa spoljnom masom (npr. štapasti uzemljivač).

6. Upravljanje

Napomena! Pre prvog puštanja u rad treba da napunite tank smešom goriva u mešavinskom odnosu 1:40. U tu svrhu možete da upotrebite mernu posudu koja se nalazi u unutrašnjosti tanka. Benzinsku smešu morate pre punjenja tanka da protresete.

- Proverite nivo goriva, eventualno ga dospite
- Pobrinite se za dovoljno provetranje uređaja.
- Proverite je li kabl za paljenje pričvršćen na svećicu.
- Procenite neposrednu okolinu generatora.
- Odvojite od generatora eventualno priključen električni uređaj.

Smeša	Normalan, bezolovan benzin	Ulje za 2-taktne motore
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Pokretanje motora

- Otvorite ventil za benzin (8); u tu svrhu ga okrenite prema dole.
- Prekidač za uključivanje/isključivanje (5) stavite u položaj "ON".
- Polugu čoka (4) stavite u položaj .
- Motor pokrenite pomoću reverzivnog startera (7); u tu svrhu snažno povucite dršku, ako se motor ne pokrene, još jednom povucite dršku.
- Polugu čoka (4) pomerite nakon pokretanja motora (nakon cirka 15-30 s) udesno.

Upozorenje!

Kod pokretanja reverzivnim starterom može da dođe do povrede ruke zbog iznenadnog povratnog udarca kojeg uzrokuje motor koji se pokreće. Zbog toga kod pokretanja nosite zaštitne rukavice.

6.2 Opterećivanje generatora struje

- Uređaje koje nameravate koristiti priključite na utičnicu od 230 V~ (6).

Napomena! Ta utičnica sme da se optereti trajno (S1) sa 680 W i kratkotrajno na maks. 10 sekunde sa 900 W.

- Generator struje podesan je samo za uređaje s naizmeničnim naponom od 230 V~.
- Ne priključujte generator na mrežu za domaćinstvo jer to može da prouzroči oštećenje generatora ili ostalih električnih uređaja u kući.

Napomena! Neki elektro uređaji (motorne ubodne testere, bušilice itd.) imaju velik utrošak struje ako se koriste pod otežanim uslovima.

6.3 Isključivanje motora

- Pre nego ćete da isključite generator struje, pustite ga da radi bez opterećenja tako da agregat može da se ohladi.
- Prekidač za uključivanje/isključivanje (5) stavite u položaj "OFF".
- Zatvorite ventil za benzin.

Napomena! Generator struje ima zaštitu od preopterećenja.

Ona isključuje utičnicu (6). Pritiskom na zaštitu od preopterećenja (3) utičnica (6) može ponovo da se stavi u pogon.

Napomena! U tom slučaju smanjite električnu snagu koju uzimate generatoru struje ili uklonite neispravno priključene uređaje.

7. Čišćenje, održavanje, skladištenje i porudžbina rezervnih delova

Pre svih radova čišćenja i održavanja ugasis motor i izvucite utikač svećice.

Napomena! Odmah isključite uređaj i potražite pomoć Vaše servisne službe:

- Kod neuobičajenih vibracija ili buke
- Kada se čini da je motor preopterećen ili pogrešno pali.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo masnog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične delove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

7.2 Filter za vazduh (sl. 5/6)

Filter za vazduh trebalo bi da se očisti svakih 20 časova rada.

- Uklonite poklopac s filtera za vazduh (sl. 5)
- Uklonite filterski element (sl. 6)
- Očistite filterski element sapunicom, isperite ga čistom vodom i ostavite da se pre ponove montaže dobro osuši.
- Sastavljanje se odvija obrnutim redosledom.

7.3 Svećica za paljenje (sl. 7)

Zaprljanost svećica proverite prvi put nakon 10 časova rada i po potrebi je očistite četkicom od bakrene žice. Nakon toga svećicu održavajte svakih 50 radnih časova.

- Okretom izvucite utikač svećice.
- Priloženim ključem odvrnite svećicu.
- Sastavljanje se odvija obrnutim redosledom.

7.4 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje treba održavati.

7.5 Skladištenje

Napomena! Greška u sleđenju ovih koraka može da prouzroči stvaranje naslaga na unutrašnjoj strani rasplinjača koje mogu da otežaju pokretanje ili ostave trajne štete kod skladištenja.

1. Provedite sve opšte radove održavanja koji su pomenuti u odlomku Održavanje u uputstvima za upotrebu.
2. Ispustite gorivo iz tanka (upotrebite standardnu plastičnu pumpu za benzin iz prodavnice građevinskog materijala).
3. Nakon što gorivo iscuri, pokrenite mašinu.
4. Ostavite mašinu da radi dalje u praznom hodu tako dugo dok se ne zaustavi. Taj postupak očistiće rasplinjač od ostataka goriva.
5. Ostavite mašinu da se ohladi (cirka 5 minuta)
6. Odstranite svećicu za paljenje (vidi tačku 7.3).
7. Očistite spoljno kućište mašine.
8. Mašinu čuvajte na hladnom, suvom mestu van domašaja zapaljivih izvora i supstanci

Ponovo puštanje u rad

1. Uklonite svećicu.
2. Brzo višeputa izvucite užu startera kako biste komoru za izgaranje očistili od ostataka ulja.
3. Očistite kontakte svećica ili umetnite nove svećice.
4. Napunite tank.

Transport

Ako želite da transportirate uređaj, pre toga ispraznite tank za benzin kao što je prikazano pod podtačkom 2 u poglavlju Skladištenje. Četkom ili metlicom očistite uređaj od veće prljavštine.

7.6 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani

www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike.

Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

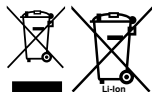
9. Transport

- Strujni generator transportujte držeći ga za dršku.
- Transportujte uređaj tako da ga držite samo za transportnu dršku.
- Zaštitite uređaj od iznenadnih udaraca odnosno vibracija.

10. Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Mera
Motor ne može da se pokrene.	Svećica za paljenje je zardala.	Očistite odnosno zamenite svećicu. Razmak elektroda 0,6 mm
	Nema goriva.	Dospite gorivo / dajte na kontrolu ventil za benzin
Svećica za paljenje je zardala.	Kvar na regulatoru ili kondenzatoru.	Potražite pomoć specijalizovanog prodavca
	Aktivirao se prekidač za zaštitu od preopterećenja.	Pritisnite prekidač i smanjite potrošače.
	Zaprljan filter za vazduh.	Očistite filter ili ga zamenite.

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	svećica, vazdušni filter, filter za benzin
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie tabliczki ze wskazówkami na urządzeniu (rys. 8)

1. **Niebezpieczeństwo!** Przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrzeżenie!** Gorące części. Zachować odstęp.
3. **Niebezpieczeństwo!** Podczas tankowania wyłączyć silnik.
4. **Niebezpieczeństwo!** Spaliny wydzielane przez generator prądotwórczy są trujące.
Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo uduszenia!
5. **Niebezpieczeństwo!** Nie używać urządzenia w niewentylowanych pomieszczeniach.
6. **Ostrzeżenie!** Materiały łatwopalne!
7. **Ostrzeżenie!** Napięcie elektryczne.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronicznego urządzenia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1-3)

1. Uchwyt
1. Pokrywa zbiornika paliwa
2. Uchwyt do przenoszenia
3. Wyłącznik bezpieczeństwa
4. Dźwignia zaworu
5. Włącznik/ Wyłącznik
6. 230 V gniazdko

7. Włącznik rewersyjny
8. Kurek benzyny
9. Klucz świec zapłonowych

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się do zastosowań, które wymagają źródła napięcia zmiennego 230 V. Konieczne jest zwrócić uwagę na ograniczenia opisane we wskazówkach bezpieczeństwa. Przeznaczeniem generatora jest zasilanie urządzeń elektrycznych i zaopatrywanie w energię źródła światła. Przy urządzeniach domowych należy sprawdzić ich przeznaczenie według zaleceń producenta. W razie wątpliwości proszę zwrócić się o poradę w autoryzowanych miejscach sprzedaży.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia

odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Generator:synchroniczny
 Rodzaj ochrony:IP23M
 Moc ciągła P_{nom} (S1): 680 W
 Moc ciągła (maks.) $P_{norm\ max}$: 680 W
 Moc maksymalna P_{max} (10 s): 900 W
 Napięcie znamionowe: 230 V~
 Prąd znamionowy: 2,95 A ~
 Częstotliwość: 50 Hz
 Rodzaj silnika:
 ... 1-cylindrowy 2- suwowy, chłodzony powietrzem
 Pojemność skokowa: 63,5 cm³
 Max. Moc: 1,04 kW / (1,41 PS)
 Paliwo: Mieszanka 1:40
 Pojemność zbiornika na paliwo: 4,2 l
 Zużycie przy 2/3 obciążenia: ok. 0,64 l/h
 Waga: 18,7 kg
 Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} : ... 68,7 dB(A)
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} / Odchylenie K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Świeca zapłonu: LG F6RTC

Tryb pracy S1 (tryb pracy ciągłej)

Urządzenie może trwale pracować przy podanej mocy.

5. Przed uruchomieniem

Uziemienie

W celu odprowadzenia doładowań dozwolone jest uziemienie obudowy urządzenia. Połączyć przewód z jednej strony z przyłączem uziemiającym generatora (rys.4), a z drugiej z zewnętrzną masą (n.p. uziom prętowy).

6. Obsługa

Wskazówka! Przed pierwszym uruchomieniem należy napęlić zbiornik mieszanką benzyny w proporcji 1:40. W tym celu można użyć znajdującej się we wnętrzu zbiornika na paliwo miarki. Przed napełnieniem zbiornika należy potrząsnąć mieszanką benzyny.

- Skontrolować stan paliwa, w razie konieczności napełnić.
- Dbać o wystarczającą wentylację urządzenia.
- Upewnić się, że przewód zapłonowy przymocowany jest do świecy zapłonowej
- Sprawdzić bezpośrednie otoczenie generatora prądotwórczego.
- Ewentualnie dołączone elektryczne urządzenie

Mieszanka	Benzyna bez- olowiowa	Olej 2- suwowy
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Uruchamianie silnika

- Otworzyć kurek paliwa (8); w tym celu przekręcić kurek do dołu
- Ustawić włącznik/ wyłącznik (5) na pozycji "ON"
- Dźwignię zaworu (4) ustawić na pozycji 
- Uruchomić silnik za pomocą włącznika rewersyjnego (7); w tym celu mocno pociągnąć za uchwyt; w przypadku gdyby silnik nie został uruchomiony od razu, jeszcze raz pociągnąć za uchwyt.
- Po uruchomieniu silnika (po ok. 15-30 s) przesunąć w prawą stronę dźwignię zaworu (4).

Ostrzeżenie!

Przy rozruchu za pomocą włącznika rewersyjnego może dojść do zranienia ręki poprzez nagłe odbicie, spowodowane uruchomionym silnikiem. Przy rozruchu nosić rękawice ochronne.

6.2 Obciążenie generatora prądotwórczego

- Podłączać urządzenia do gniazdka 230 V~ (6)

Wskazówka! Gniazdko może być obciążone trwale (S1) mocą 680W i tymczasowo do max. 10 sekundy mocą 900W.

- Generator prądotwórczy przeznaczony jest do urządzeń zasilanych prądem zmiennym 230 V ~.
- Nie podłączać generatora do sieci gospodarstwa domowego, może to spowodować uszkodzenie generatora lub innych urządzeń elektrycznych w domu.

Wskazówka! Niektóre urządzenia elektryczne (wyrzynarki elektryczne, wiertarki udarowe itd.) mogą mieć wyższy pobór prądu, jeśli podłączy się je przy utrudnionych warunkach.

6.3 Wyłączanie silnika

- Przed wyłączeniem należy na krótko pozostawić generator pracujący bez obciążenia, żeby agregat mógł się schłodzić.
- Ustawić włącznik/ wyłącznik (5) na pozycji "OFF".
- Zakręcić kurek benzyny.

Wskazówka! Generator prądotwórczy wyposażony jest w zabezpieczenie przeciążeniowe. Powoduje on wyłączenie gniazdka (6). Przez wciśnięcie zabezpieczenia przeciążeniowego (3) gniazdko (6) może być znów używane.

Wskazówka! Jeśli taki przypadek nastąpi należy zmniejszyć pobór mocy z generatora lub odłączyć uszkodzone urządzenie.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Przed czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć silnik i wyciągnąć końcówkę świecy zapłonu ze świecy zapłonu.

Wskazówka! Niezwłocznie odstawić urządzenie i zgłosić się do punktu serwisowego:

- w przypadku nietypowych drganiach i odgłosach.
- Gdy silnik wydaje się być przeciążony lub ma przerwy w zapłonie

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

7.2 Filtr powietrza (rys. 5/6)

Filtr powietrza powinien być czyszczony co 20 roboczych godzin.

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza (rys. 5).
- Zdjąć element filtra (rys. 6).
- Wyczyścić element filtra w wodzie z mydłem, następnie wypłukać go czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
- Montaż następuje w odwrotnej kolejności.

7.3 Świeca zapłonu (rys. 7)

Świecę sprawdzić po 10 godzinach pracy pod kątem zanieczyszczenia i w razie konieczności wyczyścić za pomocą miedzianej szczotki. Potem świecę zapłonu należy konserwować co 50 godzin roboczych.

- Odkręcić końcówkę przewodu świecy zapłonowej.
- Usunąć świecę zapłonową za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych.
- Montaż następuje w odwrotnej kolejności.

7.4 Konserwacja

- We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.5 Magazynowanie

Wskazówka! Błąd w postępowaniu wg poniższych kroków może prowadzić do odkładania się zanieczyszczeń wewnątrz gaźnika, co może spowodować pogorszenie podłączania lub trwałe uszkodzenie silnika.

1. Przeprowadzać wszystkie ogólne prace konserwacyjne, o których mowa w punkcie „Konserwacja” instrukcji obsługi.
2. Zlać paliwo z baku (w tym celu użyć dostępnej na rynku pompki plastikowej do paliwa).
3. Po spuszczeniu paliwa, uruchomić urządzenie.

nie.

4. Zostawić urządzenie na biegu jałowym, aż się zatrzyma. Czynność ta czyści gaźnik z resztek paliwa.
5. Zostawić urządzenie do schłodzenia (ok. 5 min.).
6. Wyjąć świecę zapłonu (zobacz pkt. 7.3).
7. Wyczyścić obudowę urządzenia z zewnątrz.
8. Przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, w miejscu odciętym i niedostępnym dla źródeł zapłonu i substancji łatwopalnych.

Ponowne uruchomienie

1. Wyjąć świecę zapłonu.
2. Kilkakrotnie pociągnąć linkę startową, aby wyczyścić komorę spalinną z resztek oleju.
3. Wyczyścić kontakty świecy zapłonowej lub wymienić na nową świecę.
4. Napełnić bak paliwem.

Transport

Jeśli urządzenie ma być transportowane, opróżnić bak z paliwa jak opisano w podpunkcie 2 w rozdziale „Magazynowanie”. Wyczyścić urządzenie z większego zabrudzenia za pomocą szczotki lub zmiotki.

7.6 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

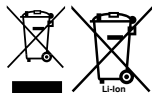
Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Transport

- Podczas transportu urządzenia należy trzymać za uchwyt przemieszczać urządzenie na kółkach.
- Podczas transportowania urządzenia trzymać je tylko i wyłącznie za uchwyt transportowy.
- Chronić urządzenie przed wszelkimi uderzeniami i wibracjami.

10. Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usuwania
Nie można uruchomić silnika	Zakopcona świeca zapłonu	Wyczyścić świecę zapłonu, ewentualnie wymienić. Odstęp elektrod 0,6 mm
	Brak paliwa	Napełnić paliwo/ poddać kontroli kurek benzyny
Generator ma za mało napięcia lub nie ma napięcia	Uszkodzony regulator lub kondensator	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
	Zanieczyszczony filtr powietrza	Wyczyścić lub wymienić filtr



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	świeca zapłonowa, filtr powietrza, filtr paliwa
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)?
Prosimy o podanie opisu.

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını/ Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına/ Güvenlik Uyarılarına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Jeneratör üzerindeki uyarı etiketlerinin açıklaması (Şekil 8)

1. **Tehlike!** Kullanma talimatını okuyun.
2. **İkaz!** Kızgın parçalar. Uzak durun.
3. **Tehlike!** Yakıt dolum işleminde motoru durdurun.
4. **Tehlike!** Egzoz gazları zehirlidir. Boğulma tehlikesi ikazı.
5. **Tehlike!** Jeneratörü havalandırma bulunmayan mekanlarda çalıştırmayın.
6. Yanıcı madde ikazı.
7. Elektrik gerilimi ikazı.

1. Güvenlik Uyarıları

İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

2. Cihaz açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1-3)

1. Depo kapağı
2. Taşıma sapı
3. Emniyet şalteri
4. Jikle kolu
5. Açık/Kapalı şalteri
6. 230V priz
7. Çalıştırma ipi
8. Benzin vanası
9. Buji anahtarı

2.2 Sevkiyatın içeriği

Sevkiyatın içeriği bölümünde açıklanan parçalar uyarınca teslimatı yapılan ürünün eksik olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir parça eksik olduğunda ürünün satın alındığı tarihten en geç 5 gün sonra geçerli bir fiş veya fatura ile Servis Merkezimize veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun. Lütfen bu konuda kullanma talimatının sonunda yer alan servis bilgileri bölümündeki garanti hükümleri tablosunu dikkate alın.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

3. Kullanım Amacına Uygun Kullanım

Jeneratör, 230V akım kaynağına bağlanacak elektrikli aletleri çalıştırmaya uygun bir alettir. Güvenlik uyarıları bölümünde açıklanan kısıtlamaları dikkate alınız. Jeneratör elektrikli aletleri çalıştırmak ve aydınlatma elemanlarına enerji beslemek için tasarlanmıştır. Beyaz eşyaları çalıştırmadan önce jeneratör ile çalıştırmanın uygun olmadığı konusunda beyaz eşya üretici bilgilerini dikkate alın. Herhangi bir konuda şüphemiz olduğunda ilgili beyaz eşyanın yetkili servisine danışın.

Makine sadece kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar aletin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Jeneratör: Senkron
 Koruma türü: IP23 M
 Sürekli güç P_{anma} (S1): 680 W
 Sürekli güç (maks.) $P_{anma maks.}$: 680 W
 Maksimal güç P_{maks} (10s): 900 W
 Anma gerilimi: 230 V~
 Anma akımı: 2,95 A ~
 Frekans: 50 Hz
 Tahrik motoru yapı türü:
 1 silindirli, 2 zamanlı hava soğutmalı
 Silindir hacmi: 63,5 cm³
 Maks. Güç: 1,04 kW / (1,41 PS)
 Yakıt : Karışım oranı 1:40
 Depo kapasitesi: 4,2 l
 2/3 yükte yakıt tüketimi: yaklaşık 0,64 lt./saat
 Ağırlık: 18,7 kg
 Ses basınç seviyesi L_{PA} : 68,7 dB(A)
 Ses güç seviyesi L_{WA} / Sapma K_{WA} : 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Buji: LG F6RTC

İşletme türü S1 (Sürekli çalışma)

Makine belirtilmiş olan anma güç değeri ile sürekli olarak çalıştırılabilir.

5. Çalıştırmadan önce

Topraklama

Statik yüklenmenin defedilmesi için jeneratörün topraklanması gerekmektedir. Bunun için bir parça kablunun bir ucunu jeneratörün topraklama bağlantısına (Şekil 4) ve diğer ucunu da harici bir şaseye (örneğin topraklama çubuğu) bağlayın.

6. Kullanma

Uyarı! Motoru ilk kez çalıştırmadan önce yakıt deposuna, 1:40 karışım oranı ile hazırlanmış benzin yağ karışımını doldurmanız gerekir. Karışım işlemi yaparken yakıt deposu içinde bulunan ölçek kabını kullanabilirsiniz. Benzin yağ karışımı depoya doldurulmadan önce iyice çalkalanmalıdır.

- Yakıt seviyesini kontrol edin, gerektiğinde seviyeyi tamamlayın
- Jeneratörün bulunduğu yerin yeterli havalandırılmasını sağlayın
- Buji kablusunun bujiye sağlam bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin
- Jeneratörün bulunduğu çevreyi kontrol edin
- Jeneratöre önceden bağlanmış olan bir elektrikli aleti çıkarın

Karışım oranı	Kurşunsuz normal benzin	2 zamanlı motor yağı
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Motoru çalıştırma

- Benzin vanasını (8) açın; bunun için vanayı aşağıya doğru döndürün
- Açık/Kapalı şalterini (5) "ON" konumuna ayarlayın
- Jikle kolunu (4) konumuna ayarlayın
- Motoru çalıştırma ipi (7) ile çalıştırın; bunun için ipin sapından kuvvetlice çekin, motor çalışmadığında ipi tekrar çekin.
- Motor çalıştıktan sonra jikle kolunu (4) tekrar sağdaki pozisyonuna getirin (yaklaşık 15-30 sn. sonra).

İkaz!

Çalıştırma ipi ile motoru çalıştırırken motor çalışmaya başladığında çalıştırma ipi aniden geri fırlayabilir ve elinizin yaralanmasına sebep olabilir. Motoru çalıştırırken iş eldiveni takın.

6.2 Jeneratöre yüklenme

- Çalıştırılacak olan elektrikli aleti 230V~ (6) prizine takın

İkaz: Bu prize sürekli işletmede (S1) 680W ve kısa süreli işletmede maks. 10 saniye 900W güç ile yüklenmesine izin verilmiştir.

- Jeneratör, 230 V~ alternatif akım ile çalışan aletlerin çalıştırılması için uygundur.
- Jeneratörü evin elektrik şebekesine bağlamanız, aksi takdirde jeneratör veya evdeki diğer elektrikli aletler zarar görebilir.

Uyarı: Bazı elektrikli el aletlerinin (dekupaj testeresi, matkap vs.) cereyan sarfiyatı zor çalışma şartlarında çalıştırıldığında, tip etiketinde belirtilen cereyan sarfiyatından daha yüksektir.

6.3 Motoru durdurma

- Jeneratörü durdurmadan önce „soğumasını“ sağlamak için kısa bir süre yük altında olmandan çalıştırın.
- Açık/Kapalı şalterini (5) “OFF” pozisyonuna getirin.
- Benzin vanasını kapatın.

Uyarı! Jeneratör aşırı yük koruması ile donatılmıştır.

Bu koruma elemanı aşırı yükte prizi (6) kapatır. Aşırı yük koruma şalterine (3) basıldığında priz (6) tekrar devreye girer.

Uyarı! Aşırı yük koruma tertibatı devreye girdiğinde jeneratörden çekilen gücün jeneratör çıkış gücünden fazla olmamasını veya arızalı cihazların jeneratöre bağlanmamasını sağlayın.

7. Temizleme, Bakım, Saklama, Transport ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme ve bakım çalışmalarından önce motoru durdurun ve buji fişini bujiden çıkarın.

- **Uyarı!** Aşağıda açıklanan durumlarda derhal jeneratörü durdurun ve Servis İstasyonuna başvurun normal titreşim ve çalışma sesi oluştuğunda
- Motor aşırı yük altında çalışıyor gibi görüldüğünde veya hatalı ateşleme gerçekleştiğinde

7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleterek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malze-

meler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin.

7.2 Hava filtresi (Şekil 5/6)

Hava filtresi her 20 işletme saatinde bir temizlenmelidir.

- Hava filtresi kapağını çıkarın (Şekil 5)
- Filtre elemanını çıkarın (Şekil 6)
- Filtreyi sabunlu su ile yıkayın, arkasından su ile durulayın ve açık havada kurumasını bekleyin
- Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir

7.3 Buji (Şekil 7)

Bujinin kirlenmiş olup olmadığını ilk kez 10 işletme saatinden sonra kontrol edin ve gerektiğinde bakır fırça kullanarak temizleyin. Sonrasında her 50 işletme saatinde bir bujinin bakımını yapın.

- Buji fişini döndürerek sökün.
- Bujiyi jeneratör ile birlikte gönderilmiş buji anahtarı ile sökün.
- Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

7.4 Bakım

Jeneratör içinde bakımı yapılacak başka bir parça yoktur.

7.5 Depolama

Uyarı! Aşağıda açıklanan maddelerin hatalı yapılması veya uyulmaması halinde karbüratör iç duvarında kalıntılar oluşur. Bu durum jeneratör tekrar kullanıma alınacağına motorun çok zor çalışmasına veya motorun kalıcı olarak zarar görmesine sebep olabilir.

1. Kullanma talimatının bakım bölümünde açıklanan genel bakım çalışmalarını eksiksiz olarak gerçekleştirin.
2. Yakıt deposu içindeki benzini boşaltın (bu işlem için yapı marketlerden temin edilebilen sıradan bir benzin pompası kullanın).
3. Yakıt boşaltıldıktan sonra motoru çalıştırın.
4. Motor duruncaya kadar rölanti devrinde çalıştırın. Böylece karbüratör içinde kalan benzin temizlenir.
5. Makinenin soğumasını sağlayın. (yaklaşık 5 dakika)
6. Bujiyi sökün (bkz. Madde 7.3).
7. Makinenin dış gövdesini temizleyin.
8. Makineyi soğuk, kuru, ateş kaynaklarından ve yanıcı maddelerden uzak bir yerde depolayın.

Tekrar işletmeye alma

1. Bujiyi sökün.
2. Yanma odası içindeki yağ artıklarını temizlemek için çalıştırma ipini birkaç kez çekin.
3. Buji kontaktını temizleyin veya yeni buji takın.
4. Yakıt doldurun.

Transport

Makineyi taşımak istediğinizde benzin deposunu Depolama bölümünde 2 nolu maddede açıklandığı şekilde boşaltın. Makineyi fırça veya faraş ile temizleyin.

7.6 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir;

- Cihazın tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- Gereken yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için aksesuar bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammad- dedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Makine ve aksesuar örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı makinelerin evsel atıklar içine atılması yasaktır. Makinenin yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için uygun toplama merkezine teslim edilmesi gerekir. Toplama merkezinin nerede olduğunu bilmediğinizde bu bilgiyi yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Transport

- Transport işlemi için sapından tutun ve jeneratörü hareket ettirin.
- Jeneratörü sadece sapından tutarak taşıyın.
- Jeneratörü beklenmedik darbelere veya titreşimlere karşı koruyun.

10. Arıza giderme

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Motor çalışmıyormiyor	Buji ıslı	Bujiyi temizleyin veya deęiřtirin, elektrot aralıęını 0,6 mm olarak ayarlayın
	Yakıt yok	Yakıt doldurun / Benzin vanasını kontrol edin
Jeneratörde gerilim çıkışı yok veya gerilim çok düşük	Regülatör veya kondanzatör arızalı	Bayiye başvurun
	Aşırı yük koruma şalteri devreye girdi	Şaltre basın ve tüketicileri azaltın
	Hava filtresi kirli	Filtreyi temizleyin veya deęiřtirin

Tasfiye (İmha Etmek)

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.

Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	buji, hava filtresi, benzin filtresi
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Опасности!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение значений указательных табличек на устройстве (рисунок 8)

1. **Опасность!** Прочитайте руководство по эксплуатации.
2. **Предупреждение!** Детали имеют высокую температуру. Соблюдайте дистанцию.
3. **Опасность!** Во время заправки выключите двигатель.
4. **Опасность!** Выхлопные газы электрического генератора ядовиты. **Осторожно!** Опасность удушья.
5. **Опасность!** Запрещено использовать в неветилируемых помещениях.
6. **Осторожно!** Опасность возгорания.
7. **Осторожно!** Электрическое напряжение.

1. Указания по технике безопасности

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1-3)

1. крышка бака
2. ручка для переноски
3. предохранительное пусковое устройство
4. рычаг привода воздушной заслонки
5. переключатель включено-выключено
6. штепсельная розетка -230 в
7. реверсивный стартер
8. бензиновый краник
9. Ключ для свечи зажигания

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или поглотить от удушья!

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с назначением

Устройство предназначено для работ с использованием источника переменного тока 230 в. Учтите непременно ограничения, приведенные в указаниях по безопасности. Генератор предназначен для приведения в действие электрического инструмента и обеспечения электричеством источников света.

При работе с электрическим инструментом из домашнего обихода обязательно проверьте возможность использования инструмента по соответствующим указаниям изготовителя. Обратитесь к специалисту в авторизованном магазине если у Вас нет точной информации.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Генератор синхронный
 Тип защиты: IP 23M
 Мощность длительного режима работы $P_{\text{НОМ.}}$ (S1): 680 Вт
 Мощность длительного режима работы (макс.) $P_{\text{НОМ. МАКС.}}$: 680 Вт
 Максимальная мощность $P_{\text{МАКС.}}$ (10 с): ... 900 Вт
 Номинально напряжение: 230 в ~
 Номинальная сила тока: 2,95 А ~
 Частота: 50 Гц
 Тип конструкции приводного двигателя:
 1 цилиндр, 2-х тактовый, с воздушным охлаждением
 Рабочий объем: 63,5 см³
 Максим. мощность: 1,04 кВт / (1,41 л.)с.
 Топливо: смесь 1:40
 Емкость бака: 4,2 л
 Расход при 2/3 нагрузки примерно 0,64 л/ч
 Вес: 18,7 кг
 Уровень давления шума $L_{\text{РА}}$: 68,7 дБ(А)
 уровень мощности шума L_{WA} / неопределенность K_{WA} 90 дБ(А) / 1,99 дБ(А)
 Свеча зажигания: LG F6RTC

Режим работы S1 (продолжительный режим работы)

Устройство может длительно эксплуатироваться с приведенными параметрами производительности.

5. перед первым пуском

Заземление

Для отведения статических зарядов допустимо подключение заземления к корпусу. Для этого необходимо подключить кабель одной стороной к заземлению генератора (рис. 4), а другой стороной к внешней массе (например к стержню заземления).

6. Работа с устройством

Указание! Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо заполнить бак бензиновой смесью в соотношении 1:40. Для этого Вы можете использовать находящуюся внутри бака мерную емкость необходимо перед заливкой в бак взболтать бензиновую смесь.

- Проверить уровень заполнения топлива, при необходимости долить.
- Обеспечить достаточную вентиляцию устройства.
- Убедитесь в том, что провод зажигания прикреплен к свече.
- Оцените окружающее пространство непосредственно вокруг электрического генератора.
- Отсоедините подключенные к электрическому генератору электрические устройства.

Смесь	Стандартный бензин без свинца	2-х тактовое масло
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Пуск двигателя

- Бензиновый кран (8) открыть; для этого повернуть краник вниз
- Переключатель включено-выключено (5) установить в положении "ON"
- Рычаг привода воздушной заслонки (4) установить в положение 
- Запустить двигатель при помощи реверсивного стартера (7); для этого сильно дернуть за рукоятку, если двигатель не запустится, то повторно дернуть за рукоятку
- После пуска двигателя (примерно через 15-20 сек) перевести рычаг привода воздушной заслонки (4) вправо.

Предупреждение!

Во время пуска при помощи реверсивного стартера можно получить травмы руки в результате возникновения внезапной отдачи от приведенного в действие двигателя. Используйте во время пуска защитные перчатки.

6.2 Нагрузка электрического генератора

- Используемые устройства подключить к штепсельной розетке - 230 в (6)

Указание! К этой розетке можно подключать на длительное время (S1) устройства мощностью 680 Вт и кратковременно не более чем на 10 секунд устройства мощностью 900 Вт.

- Электрический генератор предназначен для работающих на переменном токе устройств с напряжением -230 в.
- Запрещено подключать генератор к домашней электросети, в противном случае возможно повреждение генератора или прочих находящихся в доме электрических устройств.

Указание! некоторые электрические устройства (электропила-ножовка, дрель и т.д.) могут иметь повышенное потребление электричества, если они работают под большой нагрузкой.

6.3 Отключение двигателя

- Прежде чем выключить электрический генератор необходимо ему дать немного проработать без нагрузки, для того чтобы генератор мог "остыть".
- Установить переключатель включено-выключено (5) в положение "OFF".
- Закрыть бензиновый кран.

Указание! Электрический генератор снабжен защитой от перегрузки.

Это приспособление отключает соединение с штепсельной розеткой (6). При помощи нажатия выключателя защиты от перегрузки (3) можно вновь ввести штепсельную розетку (6) в производственный режим.

Указание! Таким действием вы снизите электрическую мощность, выдаваемую электрическим генератором, или также Вы можете удалить неисправные подключенные устройства.

7. Очистка, техобслуживание, хранение и заказ запасных деталей

Выключайте перед всеми работами по очистке и техническому обслуживанию двигатель и отсоединяйте штекер свечи зажигания от свечи зажигания.

Указание! немедленно выключите устройство и обратитесь в Ваше отделение службы сервиса в следующих случаях:

- при возникновении необычайных вибраций или шумов
- если видно, что двигатель перегружен или при отказах зажигания

7.1 Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

7.2 Воздушный фильтр (рис. 5/6)

Воздушный фильтр необходимо очищать через каждые 20 часов работы.

- Удалите крышку воздушного фильтра (рис.5)
- Удалите фильтровальный элемент (рис. 6)
- Очистите фильтровальный элемент при помощи мыльного раствора, ополосните в заключении прозрачной водой и дайте ему высохнуть, перед тем как его вновь установить в сушилку.
- Сборка осуществляется в обратной последовательности

7.3 Свеча зажигания (рис. 7)

Проверьте свечу зажигания первый раз после 10 часов работы на загрязнение и очистите ее при необходимости при помощи щетки из медной проволоки. Затем проводите техобслуживание свечи зажигания через каждый 50 часов работы.

- Снятые штекер свечи зажигания вращательным движением.
- Удалите свечу зажигания при помощи любого свечного ключа.
- Установка осуществляется в обратной последовательности.

7.4 Технический уход

- В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

7.5 Хранение

Внимание: Неправильные действия при выполнении следующих шагов может привести к тому, что на внутренних стенках карбюратора могут образоваться отложения, которые могут вызвать затруднения при пуске или серьезные повреждения устройства.

1. Осуществите все работы по техобслуживанию.
2. Выпустите топливо из бака (используйте для этого обычный пластмассовый бензиновый насос из магазина строительных деталей).
3. После того как топливо будет слито, запустите устройство.
4. Устройство должно поработать на холостом ходу, пока оно не остановится. Это освободит карбюратор от оставшегося топлива.
5. Дайте устройству остыть. (примерно 5 минут)
6. Удалите свечу зажигания (смотрите пункт 7.3).
7. Очистите внешнюю сторону корпуса устройства.
8. Храните устройство в прохладном, сухом месте за пределами досягаемости источников воспламенения и горящих веществ.

Подготовка к работе

1. Удалите свечу зажигания.
2. Потяните несколько раз пусковой шнур для того, чтобы удалить избыточное масло из камеры сгорания.
3. Очистите свечу зажигания и отрегулируйте расстояния между электродами или установите новую свечу зажигания.

4. Заполните бензиновый бак. Смотрите раздел Топливо и масло.

Транспортировка

Если Вы желаете транспортировать устройство, то опорожните перед этим бензиновый бак так, как это описано в пункте 2 раздела Хранение. Очистите устройство при помощи щетки или веника от крупного мусора.

7.6 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Транспортировка

- Для транспортировки электрического генератора используйте рукоятку. Держась за нее, переместите прибор.
- Транспортировка прибора возможна только с использованием соответствующей рукоятки.
- Необходимо защитить прибор от воздействия ударов или вибраций.

10. Устранение недостатков

Неисправность	Причина	Мероприятие
Двигатель не запускается	Свеча зажигания покрыта нагаром	Очистить или заменить свечу зажигания. Расстояние между электродами 0,6 мм.
	Отсутствует топливо	Залить топливо, проверить бензиновый кран
Слишком малое или совсем отсутствует напряжение на генераторе	Стабилизатор или конденсатор неисправны;	Обратитесь в специализированный магазин.
	Сработал защитный автомат максимального тока;	Задействуйте переключатель и уменьшите количество
	Воздушный фильтр загрязнен	потребителей. Очистите или замените фильтр.

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.

Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	свеча зажигания, воздушный фильтр, бензиновый фильтр
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Seadmel asuvate hoiatussiltide seletus (joonis 8)

1. **Oht!** Lugege kasutusjuhendit.
2. **Hoiatus!** Kuumad detailid. Hoidke kaugemal.
3. **Oht!** Tankimise ajaks seisake mootor.
4. **Oht!** Generaatori heitgaasid on mürgised. Ettevaatust, lämbumisoht!
5. **Oht!** Ärge käitage ilma ventilatsioonita ruumides.
6. Ettevaatust, tuleohtlikud ained!
7. Ettevaatust, elektriringe!

1. Ohutusjuhised

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1-3)

1. paagikork
2. kandesang
3. turvalüliti
4. õhuklapahoob
5. toitelüliti
6. 230 V ~ pistikupesa
7. tagasitõmbuva nõõriga starter
8. bensiinikraan
9. Süüteküünla võti

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Seade sobib rakendusteks, mis on ettenähtud 230 V vahelduvvooluallikast käitamiseks. Järgige kindlasti piiranguid ohutusjuhistes. Generaator on mõeldud elektritööriistade käitamiseks ja valgusallikate vooluvarustuseks. Majapidamis-seadmete sobivust kontrollige tootja andmete alusel. Kahtluse korral küsige konkreetse seadme volitatud edasimüüjalt.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Generaator:sünkroon
 Kaitseklass: IP 23M
 Püsivõimsus P_{nimi} (S1): 680 W
 Pidev võimsus (max) $P_{\text{nimi max}}$: 680 W
 Maksimumvõimsus P_{max} (10 s): 900 W
 Nimipinge: 230 V ~
 Nimivool: 2,95 A ~
 Sagedus: 50 Hz
 Mootori tüüp:
 1 silindriline 2-taktiline, õhkjahutusega
 Töömaht: 63,5 cm³
 Maksimaalne võimsus: 1,04 KW / (1,41 hj)
 Kütus: Segu 1:40
 Paagi maht: 4,2 l
 Kütusetarve 2/3 koormusel u 0,64 l/h
 Kaal: 18,7 kg
 Helirõhu tase L_{pA} : 68,7 dB(A)
 Müratase L_{WA} / kõikumine K_{WA}
 90 dB(A) / 1,99 dB(A)
 Süüteküünal: LG F6RTC

Režiim S1 (Pidev režiim)

Masinat võib kasutada antud võimsusega pidevalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Maandus

Staatilise laengu ärajuhtimiseks on lubatud kasutada korpuse maandust. Selleks ühendage juhtme üks ots generaatori maandusühendusega (joon. 4) ja teine välise maandusega (nt maandusvardaga).

6. Käitamine

Märkus! Enne esimest kasutuselevõttu peate täitma paagi bensiiniseuga, mille vahekord on 1:40. Selle jaoks võite kasutada paagi sees asuvat mõõtetopsi. Bensiinisegu tuleb enne paaki valamist segi loksutada.

- Kontrollige kütusetaset, vajadusel lisage kütust
- Tagage seadmele piisav õhutus
- Kontrollige, kas süütejuhe on süüteküünla külge kinnitatud

- Kontrollige generaatori vahetut lähedust hoolikalt
- Vajadusel ühendage elektriseade generaatorist lahti.

Segu	Pliivaba normaalbensiin	2-takti-õli
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Mootori käivitamine

- Avage bensiinikraan (8); selleks keerake kraani allapoole
- Seadke toitelüliti (5) asendisse „ON“
- Seadke õhuklapihoob (4) asendisse 
- Käivitage mootor tagasitõmbuva nõoriga starteri (7) abil; selleks tõmmake tugevalt käepidemest, kui mootor ei peaks käivituma, tõmmake veel kord käepidemest
- Pärast mootori käivitumist (u 15–30 sekundi pärast) tõmmake õhuklapihoob (4) paremale.

Hoiatus!

Varustarteriga käivitamisel võib käivituva mootori tekitatav tagasilöökk tuua kaasa käevigastused. Kandke käivitamiseks kaitsekindaid.

6.2 Generaatori koormamine

- Ühendage käitatavad seadmed 230 V~ pistikupessa (6)

Märkus! Seda pistikupesa võib pidevalt (S1) koormata 680 vatiga ja lühiajaliselt maksimaalselt 10 sekundid 900 vatiga.

- Generaator sobib 230 V~ vahelduvvoolu-seadmetele
- Ärge ühendage generaatorit majapidamise elektrivõrku, see võib põhjustada generaatori või teiste majas asuvate elektriseadmete kahjustusi.

Märkus! Mõnedel elektriseadmetel (tikksaad, puurmasinad jms) võib olla suurem voolutarve, kui neid kasutatakse raskemates tingimustes.

6.3 Mootori seiskamine

- Enne generaatori seiskamist laske sel lühidalt ilma koormuseta töötada, et seade saaks maha jahtuda.
- Seadke toitelüliti (5) asendisse „OFF“

- Sulgege bensiinikraan.

Märkus! Generaator on varustatud ülekoormuskaitsega.

See lülitab pistikupesa (6) välja. Ülekoormuskaitse lülit (3) vajutamisega saab pistikupesa (6) jälle kasutusse võtta.

Märkus! Kui see peaks juhtuma, vähendage elektrivõimsust, mida generaatorilt tarbite, või eemaldage ühendatud defektsed seadmed.

7. Puhastamine, hooldus, hoiustamine ja varuosade tellimine

Lülitage mootor enne puhastus- ja hooldustööd välja ning tõmmake süüteküünla pistik süüteküünalt.

Märkus! seisake seade kohe ja pöörduge teenindustöökotta:

- ebatavalise vibratsiooni või müra korral
- kui mootor tundub olevat ülekoormatud või jätab vahele

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadeldised, õhutusavad ja mootorikorpust nii tolmu- ja mustusevabad kui võimalik. Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage madala survega suruõhku.
- Soovitame seadet pärast iga kasutamist kohe puhastada.
- Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapi ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastus-vahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme kunstmaterjalist detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.

7.2 Õhufilter (joonised 5/6)

Õhufiltrit tuleb puhastada iga 20 töötunni järel.

- Eemaldage õhufiltri kaas (joonis 5)
- Eemaldage filterelement (joonis 6)
- Peske filterelementi seebiveega, seejärel loputage puhta veega ja laske enne kohalepanemist korralikult kuivada.
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

7.3 Süüteküünal (joonis 7)

Kontrollige esimest korda süüteküünla määrdumust pärast 10 töötundi ja puhastage seda vajadusel vasktraatharjaga. Seejärel hooldage süüteküünalt iga 50 töötunni tagant.

- Tõmmake süüteküünla pistik keerates välja.
- Võtke süüteküünal kaasasoleva süüteküünla-võtmega ära
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

7.4 Hooldus

- Seadme sisemuses ei ole rohkem hooldata-vaid detaile.

7.5 Hoiustamine

Märkus! Järgnevate etappide puuduliku järgimise tagajärjena võivad karburaatori sisemusse moodustuda jäägid, mille tulemusel on käivitamine raskendatud või tekivad masina pöördumatud kahjustused.

1. Teostage kõik hooldustööd.
2. Laske kütusesegu paagist välja (selleks kasutage ehituspoes saadaolevat tavalist plastbensiinipumpa).
3. Kui kütusesegu on masinast välja lastud, käivitage masin.
4. Laske masinal töötada tühikäigul, kuni see seisma jääb. See puhastab karburaatori kütusesegu jääkidest.
5. Laske masinal maha jahtuda (umbes 5 minutit).
6. Eemaldage süüteküünal (vt punkt 7.3).
7. Puhastage masina välimine korpust.
8. Hoidke masinat jahedas kuivas kohas, eemal süüteallikatest ja süttivatest ainetest.

Väetistes ja teistes keemilistes aiatoodetes on tihtipeale aineid, mis kiirendavad metallide korrosiooni. Ärge hoidke masinat väetiste ega teiste kemikaalide läheduses.

Uuesti kasutusele võtmine

1. Eemaldage süüteküünal.
2. Tõmmake starterinööri mitu korda välja, et puhastada põlemiskamber õliääkidest.
3. Puhastage süüteküünla kontaktid või pange uus süüteküünal.
4. Täitke paak. Vaadake lõiku „Kütusesegu ja õli“.

Transport

Kui Te soovite seadet transportida, tühjendage enne bensiinipaaki, nagu on selgitatud peatüki „Hoiustamine“ alapunktis 2. Puhastage seade suuremast mustusest harja või käsiharjaga.

7.6 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt

www.Einhell-Service.com.

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

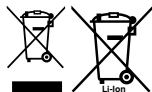
Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Transportimine

- Kasutage transportimisel käepidet ja liigutage selle abil generaatorit.
- Transportige seadet ainult transpordikäepidemest hoides.
- Kaitske seadet juhuslike löökide või vibratsioonide eest.

10. Tõrgete kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada	Süüteküünal tahmunud puudub kütus	Puhastage või vahetage süüteküünal; elektroodide vahe 0,6 mm isage kütust / laske bensiinikraani kontrollida
Generaatori pinge on väike või pinge puudub	Regulaatori või kondensaatori viga; ülekoormuskaitselülitit on rakendunud; õhufilter on määrdunud	Pöörduge volitatud müüja poole; vajutage lülitit ja vähendage tarbijaid; puhastage või vahetage filter

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nead on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	süüteküünal, õhufilter, bensiinifilter
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
Kirjeldage seda tõrget.

Опасност!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

Обяснение на указателните табели върху уреда (Фиг. 8)

1. **Опасност!** Четете упътването за употреба.
2. **Предупреждение!** Горещи части. Пазете дистанция.
3. **Опасност!** Изключете мотора по време на зареждането с гориво.
4. **Опасност!** Изгорелите газове на токовия генератор са отровни. Предупреждение за опасност от задушаване.
5. **Опасност!** Не използвайте в непроветриви помещения.
6. Предупреждение за пожароопасни вещества.
7. Предупреждение от електрическо напрежение.

1. Инструкции за безопасност

Предупреждение!

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

2. Описание на уреда и обем на доставка

2.1 Описание на уреда (фиг. 1-3)

1. Капак на резервоара
2. Дръжка
3. Предпазителен разединител
4. Лост на смукача
5. Включвател/Изключвател
6. 230 V~ контакт
7. Реверсивен стартер
8. Бензинов кран
9. Ключ за свещи

2.2 Обем на доставка

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

3. Употреба по предназначение

Уредът се използва в случаите, когато се предвижда работа по 230 V съоръжение с променливо напрежение. Съблюдавайте обезателно ограниченията в указанията за безопасност на труда. Целта на генератора е задвижването на електрически инструменти и токовото захранване на източници на осветление. При домакинските уреди проверете, моля, пригодността съгласно съответните данни на производителя. В случай на съмнение, попитайте оторизиран търговец на съответния уред.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Генератор:синхронен
 Степен на защита: IP 23M
 Постоянна мощност $P_{\text{нenn}}$ (S1): 680 W
 Постоянна мощност (max.) $P_{\text{нenn max}}$: 680 W
 Максимална мощност P_{max} (10 сек.): 900 W
 Номинално напрежение: 230 V ~
 Номинален ток: 2,95 A ~
 Честота: 50 Hz
 Модификация на двигателя:
 1 цилиндър, 2 такта въздушно охлаждане
 Работен обем: 63,5 cm³
 Макс. мощност: 1,04 kW / (1,41 PS)
 Гориво:Смес 1:40
 Вместимост: 4,2 l
 Разход при 3/4 товар са. 0,64 l/h
 Тегло: 18,7 kg
 Ниво на шумовия натиск L_{pA} : 68,7 dB (A)
 ниво на мощност на звука L_{WA} / неустойчивост K_{WA} 90 dB(A) / 1,99 dB(A)

Запалителна свещ: LG F6RTC

Работен режим S1 (непрекъсната експлоатация)

Машината може продължително време да се използва с указаната мощност.

5. Преди пускане в експлоатация

Заземяване

За отклоняване на статични натоварвания може да се направи заземяване на корпуса. За тази цел от една страна на извода за заземяване на генератора (фиг. 4) се свързва кабел към външна маса (напр. заземяващ прът) от друга.

6. Обслужване

Предупредителна бележка! Преди първото пускане в експлоатация трябва да напълните резервоара с бензинова смес в съотношение 1:40. За тази цел можете да използвате намиращата се във вътрешността на резервоара мерителна чаша. Преди изливане в резервоара бензиновата смес трябва да се разклати.

- Проверете нивото на горивото, евентуално добавете.
- Погрижете се за достатъчна вентилация на уреда.
- Уверете се, че запалителният кабел е закрепен към запалителната свещ.
- Преценете непосредственото обкръжение на електрогенератора.
- Разединете евентуално включен електрически уред от електрогенератора.

Смес	нормален бензин безоловен	масло за двутактовдвигател
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Стартиране на двигателя

- Отворете бензиновия кран (8); за тази цел завъртете крана надолу.
- Поставете включвателя/изключвателя (5)

в положение "ON".

- Поставете лоста на смукача (4) в положение .
- Пуснете двигателя с реверсивния стартер (7); за тази цел силно опънете дръжката, ако моторът не е запалил, опънете още веднъж дръжката.
- Бутнете след пускането на мотора лоста на смукача (4) (след около 15-30 сек.) надясно.

Предупреждение!

При стартиране с реверсивен стартер може от внезапния отговорен удар, причинен от потеглящия двигател, да се получи нараняване на ръцете. При стартиране носете защитни ръкавици.

6.2 Натоварване на електрогенератора

- Включете уредите, които трябва да се задействат, в 230 V~ контакт (6).

Предупредителна бележка! Този контакт може да бъде натоварван с 680 W за продължително време (S1) и с 900 W краткотрайно, макс. 10 секунди.

- Електрогенераторът е предназначен за 230 V~ уреди с променливо напрежение.
- Не включвайте генератора в домакинската мрежа, това може да предизвика повреда на генератора или други електрически уреди в дома.

Предупредителна бележка! Някои електрически уреди (моторна резачка с тясна лента, бормашини и т.н.) могат да консумират повече електроенергия, ако са поставени при по-тежки условия.

6.3 Спиране на двигателя

- Преди да спрете електрогенератора, оставете го за кратко време да работи без натоварване, за да може агрегатът да се „поохлади“.
- Поставете включвателя/изключвателя (5) в положение "OFF".
- Затворете бензиновия кран.

Предупредителна бележка! Електрогенераторът е съоръжен със защита от претоварване.

Тя изключва контакта (6). Чрез натискане на защитата от претоварване (3) контактът (6) може отново да бъде включен.

Предупредителна бележка! В случай, че настъпи такъв случай, то редуцирайте електрическата мощност, която вземате от електрогенератора, или отстранете включени дефектни уреди.

7. Почистване, поддръжка, съхранение на склад и поръчка на резервни части

Преди започване на всяко почистване и поддръжка изключете двигателя и изтеглете от свещта щекера на свещта.

Предупредителна бележка! Веднага спрете уреда и се обърнете към Вашия сервиз:

- При необичайни вибрации или шумове
- Ако двигателят изглежда претоварен или има нередовно запалване

7.1 Почистване

- Поддържайте защитните приспособления, въздушните прорези и корпуса на мотора незамазани от прах и мръсотия, колкото е възможно. Почиствайте уреда с чиста кърпа или със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме Ви, да почиствате уреда непосредствено след всяко използване.
- Почиствайте редовно уреда с влажна кърпа и малко течен сапун. Не използвайте почистващи или разтварящи средства; те биха могли да разядат пластмасовите детайли на уреда. Внимавайте да не попада вода във вътрешността на уреда.

7.2 Въздушен филтър (Фиг. 5/6)

Въздушният филтър следва да се почиства на всеки 20 работни часа.

- Отстранете капака на въздушния филтър (Фиг. 5).
- Извадете филтриращия елемент (Фиг. 6).
- Почистете филтъра със сапунена вода, изплакнете го след това с чиста вода и го оставете добре да изсъхне, преди отново да го монтирате.
- Сглобяването се извършва в обратната последователност.

7.3 Запалителна свещ (Фиг. 7)

Проверете след 10 работни часа за пръв път запалителната свещ за замърсявания и съответно я почистете с медна четка. След това преглеждайте свещта на всеки 50 работни часа.

- Изтеглете щепсела на запалителната свещ с въртене.
- Извадете свещта с приложения ключ за запалителни свещи.
- Сглобяването се извършва в обратната последователност.

7.4 Поддръжка

- Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

7.5 Съхранение

Предупредителна бележка! Грешка при следването на тези стъпки може да предизвика образуването на наслоявания по вътрешната страна на карбуратора, което като последица да доведе до затруднено включване или продължителна повреда на машината.

1. Изпълнете всички общи работи по поддръжката, които са посочени в раздел Поддръжка в упътването за употреба.
2. Изпуснете горивото от резервоара (За целта използвайте стандартна пластмасова бензинова помпа от магазина за строителни материали).
3. След като горивото е изпуснато, пуснете машината.
4. Оставете машината да продължи да работи на празен ход, докато спре. Това почиства карбуратора от останалото гориво.
5. Оставете машината да се охлади. (ок. 5 минути)
6. Снемете запалителната свещ (вижте точката 7.3).
7. Почистете външния корпус на машината.
8. Съхранявайте машината на студено, сухо място извън зоната на действие на запалителни източници или възпламеняеми вещества.

Повторно пускане в експлоатация

1. Снемете запалителната свещ.
2. Издърпайте стартерното въже няколко пъти, за да почистите горивната камера от остатъците от масло.
3. Почистете контактите на запалителните свещи или поставете нова запалителна свещ.
4. Напълнете резервоара. Вижте раздел 8.1

Преди пускане в експлоатация.

Транспорт

Ако искате да транспортирате уреда, изпразнете преди това резервоара за бензин, както е обяснено в подточка 2 в глава Съхранение. Почистете уреда с четка или метла от грубата мръсотия.

7.6 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на www.Einhell-Service.com

8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не извърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

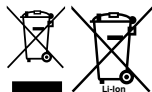
9. Транспортиране

- Използвайте дръжката за транспортиране на генератора.
- Транспортирайте генератора само като използвате дръжката за транспортиране.
- Защитете генератора от неочаквани удари или вибрации.

10. Отстраняване на повреди

Повреда	Причина	Мярна
Двигателят не може да запали	Запалителната свещ е покрита със сажди. Няма гориво.	Почистете запалителната свещ, респ. сменете разстоянието между електродите 0,6 мм. обавете гориво / да се провери бензиновия кран.
Генераторът има твърде малко или никакво напрежение.	Регулаторът или кондензаторът е дефектен. Задействана максималнотокова защита. Замърсен въздушен филтър.	Потърсете оторизиран търговец. Задействайте прекъсвача и намалете потребителите. Почистете или сменете филтъра.

Изхвърляне



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG / ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	запалителна свещ, въздушен филтър, бензинов филтър
Консумативни материали/консумативи*	
Липсващи части	

* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на www.Einhell-Service.com. Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?
Опишете дефекта.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення до вказівних шильдників з техніки безпеки на приладі (рисунок 8)

1. **Небезпека!** Читати інструкцію по експлуатації.
2. **Увага!** Гарячі деталі. Дотримуватися відстані.
3. **Небезпека!** Двигун під час заправки вимикати.
4. **Небезпечно!** Відпрацьовані гази генератора струму є отруйними. Попередження відносно безпеки задухи.
5. **Небезпечно!** Не експлуатувати в приміщеннях без вентиляції.
6. Попередження відносно вогнебезпечних матеріалів.
7. Попередження відносно електричної напруги.

1. Вказівки по техніці безпеки

Попередження!

Прочитайте всі вказівки стосовно техніки безпеки, інструкції, таблички та технічні дані, з якими постачається електродвигун. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте всі правила та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.

2. Опис приладу та об'єм поставки

2.1 Опис приладу (рисунок 1-3)

1. Кришка бака
2. Ручка
3. Запобіжник-роз'єднувач
4. Важіль привода повітряної заслінки
5. Перемикач (Увімкнено/Вимкнено)
6. Штепсельна розетка 230 В~
7. Реверсивний стартер
8. Бензиновий кран
9. Ключ для свічки запалювання

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться - не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару - до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей прилад, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Будь ласка, зауважте інформацію, яка міститься наприкінці інструкції з експлуатації в таблиці з даними щодо гарантії.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опанування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Оригінальна інструкція з експлуатації
- Вказівки з техніки безпеки

3. Застосування за призначенням

Пристрій придатний для випадків застосування, які передбачають роботу від джерела напруги змінного струму 230 В. Обов'язково дотримуйтесь обмежень, зазначених у вказівках з техніки безпеки. Мета генератора – приводити в рух електричні інструменти і забезпечувати електроенергією джерела освітлення. При використанні побутових приладів перевірте, будь ласка, придатність згідно з відповідними даними виробника. У сумнівному випадку слід проконсультуватись з авторизованим спеціалізованим продавцем відповідного пристрою.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших порівнянних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Генератор.....синхрон
Вид захисту: IP 23M
Номінальна потужність $P_{\text{нenn}}$ (S1): 680 Вт
Номінальна потужність (макс.) $P_{\text{нenn max}}$: 680 Вт
Максимальна потужність P_{max} (10 с): 900 Вт
Номінальна напруга: 230 В ~
Номінальний струм: 2,95 Ф ~
Частота: 50 Гц
Вид конструкції приводного двигуна:
..... 1 цил. 2 тактн. з повітряним охолодженням
Робочий об'єм (циліндра): 63,5 см³
Макс. потужність: 1,04 кВт / (1,41 к.)с.
Пальне: Суміш 1:40
Вміст баку: 4,2 л
Розхід при 3/4 навантаження прибіл. 0,64 л/год.

Вага:..... 18,7 кг
Рівень звукового тиску L_{pA} :..... 68,7 дБ(А)
Рівень звукової потужності L_{WA} / похибка K_{WA}
..... 90 дБ(А) / 1,99 дБ(А)
Свічка запалювання:..... LG F6RTC

Режим роботи S1 (тривалий режим)

Машину можна експлуатувати протягом тривалого режиму роботи з заданою потужністю.

5. Перед введенням в експлуатацію

Заземлення

Заземлення корпусу призначене для відведення статичних зарядів. Для цього за допомогою кабеля треба з'єднати стик заземлення генератора (рис. 4), з одного боку, з зовнішнім корпусом (наприклад, із стрижневим заземлювачем), з іншого боку.

6. Управління

Вказівка! Перед першим введенням в експлуатацію паливний бак необхідно наповнити сумішшю бензину у співвідношенні компонентів 1:40. З цією метою Ви можете використати вимірювальну склянку, яка знаходиться в середині паливного бака. Суміш бензину перед заливанням в паливний бак необхідно струсити.

- Перевірити рівень пального, при потребі, долити
- Забезпечити достатню вентиляцію пристрою
- Упевніться, що провід запалювання закріплений на свічі запалювання
- Дослідити безпосереднє оточення генератора струму
- Якщо до генератора струму підключений електричний пристрій, то його слід від'єднати

Суміш	Бензин для помірно формованих двигунів, неетилований	Масло для 2-тактних двигунів
1:40	1 l	25 ml
	2 l	50 ml
	3 l	75 ml
	4 l	100 ml

6.1 Запуск двигуна

- Відкрити бензиновий кран (8); для цього необхідно повернути кран вниз.
- Переключити перемикач (Увімкнено/Вимкнено) (5) в положення "ON".
- Важіль привода повітряної заслінки (4) переключити в положення .
- Запустити двигун за допомогою резервного стартера за допомогою реверсивного стартера (7); для цього необхідно сильно потягнути за ручку, якщо двигун не запуститься, необхідно ще раз потягнути за ручку
- Важіль привода повітряної заслінки (4) після запуску двигуна (приблизно через 15-30 сек.) перемістити праворуч.

Увага!

При запуску генератора за допомогою реверсивного стартера можна внаслідок раптової віддачі, спричиненої запуском двигуна, травмувати руку. Тому перед запуском генератора надягайте захисні рукавиці.

6.2 Навантаження генератора струму

- Пристрої, які повинні приводитись в рух, необхідно підключити до штепсельної розетки 230 В~ (6)

Вказівка! Цю штепсельну розетку можна навантажувати на тривалий термін (S1) потужністю 680 Вт і на короткий термін, максимально протягом 10 секунди потужністю 900 Вт.

- Генератор струму призначений для пристроїв змінної напруги 230 В~
- Не підключати генератор до побутової електромережі, це може спричинити пошкодження генератора або інших електроприладів в будинку.

Вказівка! Деякі електроприлади (мотопила-ножівка, свердлильні верстати та ін.) можуть витратити більше енергії, якщо вони експлуатуються за ускладнених умов.

6.3 Зупинка двигуна

- Перед зупинкою генератору струму повинен попрацювати без навантаження протягом короткого часу, щоб агрегат зміг "додатково охолонути".
- Переключити перемикач (Увімкнено/Вимкнено) (5) в положення "OFF" (СТОП)
- Закрити бензиновий кран.

Вказівка! Генератор струму обладнаний механізмом захисту від перевантаження. Він відключає штепсельну розетку (6). Натиснувши на захист від перевантаження (3) можна знову увімкнути штепсельну розетку (6).

Вказівка! Якщо станеться така ситуація, то необхідно зменшити електричну потужність, яку Ви відбираєте з генератора струму і від'єднати несправні пристрої, підключені до генератора.

7. Чищення, техобслуговування, складування та замовлення запчастин

Перед початком будь-яких робіт з чищення і техобслуговування вимикайте двигун та витягуйте штекер із свічки запалювання.

Вказівка! Негайно зупиніть пристрій і зверніться на Вашу станцію сервісного обслуговування:

- У випадку незвичних коливань (вібрацій) і шумів
- Якщо складається враження, що двигун перевантажений або при запуску двигуна спостерігається відмова запалювання

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи

розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Повітряний фільтр (рис. 5/6)

Через кожних 20 годин експлуатації повітряний фільтр необхідно чистити.

- Зніміть кришку повітряного фільтра (рис. 5).
- Зніміть фільтрувальний елемент (рис. 6).
- Почистіть фільтрувальний елемент мильною водою, згодом промийте чистою водою, перед повторним монтажем фільтрувальний елемент повинен добре висохнути.
- Зборку виконують у зворотній послідовності.

7.3 Свічка запалювання (рис. 7)

Вперше свічку запалювання необхідно перевіряти на предмет забруднення через 10 годин експлуатації, при потребі її слід почистити мідною дріткою щіточкою. Після цього через кожних 50 годин експлуатації слід проводити техобслуговування свічок запалювання.

- Поворотними рухами витягніть (контактний) наконечник свічки запалювання.
- За допомогою відповідного ключа, що входить в комплект поставки, зніміть свічку запалювання.
- Зборку виконують у зворотній послідовності.

7.4 Технічне обслуговування

- В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.5 Зберігання

Вказівка! Внаслідок помилки при дотриманні вказаних кроків на внутрішній стінці карбюратора може утворитися накип, який може утруднити запуск чи стати причиною виникнення тривалого пошкодження приладу.

1. Проведіть всі загальні роботи по техобслуговуванню, які вказані в розділі Техобслуговування.
2. Випустіть пальне з бака (використайте для цього звичайний бензиновий насос з пластмаси, що є в продажі).
3. Після того, як пальне вилите, запустіть прилад.
4. Нехай прилад пропрацює на холостому ходу до тих пір, поки він не зупиниться. Це очищає карбюратор від залишків пально-

го.

5. Хай прилад охолоне. (приблизно на протязі 5 хвилин).
6. Витягніть свічку запалювання (дивись пункт 7.3).
7. Витріть поверхню корпусу прилада.
8. Зберігайте прилад в холодному сухому місці подалі від джерел вогню і горючих субстанцій.

Повторний запуск в експлуатацію

1. Витягніть свічку запалювання
2. Потягніть на себе декілька разів шнурок пускача, щоб очистити камеру запалювання від залишків масла
3. Почистіть контакти свічки запалювання або вставте нову свічку запалювання.
4. Залийте в бак пальне. Дивись розділ 8.1. Перед запуском в експлуатацію.

Транспорт

Якщо ви хочете транспортувати прилад, то спочатку спорознижте бензиновий бак, як це описано в підпункті 2 глави Зберігання. Від великого сміття очищайте прилад щіткою або віником.

7.6 Замовлення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.Einhell-Service.com

8. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Транспортування

- Для транспортування використовуйте ручку та переміщуйте електрогенератор за її допомогою.
- Транспортуйте пристрій тільки за ручку для транспортування.
- Захистіть пристрій від несподіваного ударного впливу або вібрацій.

10. Усунення неполадок і пошкоджень

Неполадка	Причина	Заходи
Двигун не запускається	Свічка запалювання вкрита кіптявою	Почистити або замінити свічку запалювання, Відстань між електродами 0,6 мм
	Відсутнє пальне	Долити пальне / Перевірити бензиновий кран
Генератор має надто малу напругу або напруга взагалі відсутня	Дефектний регулятор або конденсатор	Проконсультуватись зі спеціалізованим продавцем
	Спрацював автомат максимального струму	Натиснути на перемикач і зменшити кількість споживачів
	Повітряний фільтр забруднився	Почистити або замінити фільтр

Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витратними матеріалами.

Категорія	Приклад
Швидкозношувані деталі*	свічка запалення, повітряний фільтр, бензиновий фільтр
Витратні деталі/витратні частини*	
Відсутні деталі	

* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недоліків або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою www.Einhell-Service.com. Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиб та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиб, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?
Опишіть ці хиб.



20.01.2027



DE	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
EN	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BS	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
FR	Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	SR	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikl
IT	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DA	Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RU	Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
SV	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	ET	Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CS	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT	Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy atitinka ES direktyvą ir standartus
NL	Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
ES	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FI	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle	UK	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SL	IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
HU	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez	NO	Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declărăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS	Samræmisýrirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund
EL	Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα		
PT	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Stromerzeuger (Benzin)* TC-PG 900 (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☐ (EU)2015/1188
☐ 2014/35/EU
☐ 2006/28/EC
☒ 2014/30/EU
☐ 2014/32/EU
☐ 2014/53/EU
☐ 2014/68/EU
☐ (EU)2016/426
 Notified Body:
☐ (EU)2016/425
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☒ (EU)2023/1230
☐ Annex I
 Notified Body:
 Reg. No.:
☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☒ Annex VI
 Noise: measured L_{wa} = 88,5 dB (A); guaranteed L_{wa} = 90 dB (A)
 $P = 0,68$ kW; $L/O = cm$
 Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036)
☒ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
 Emission No.: e24*2016/1628*2018/989SHB1/P*0281*00

Standard References: EN ISO 8528-13; EN 55012; EN IEC 61000-6-1

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 20.01.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Luo Yong/Product-Management

First CE: 2026

Art.-No.: 41.525.25 I.-No.: 21015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030978

Documents registrar: Benedikt Aigner

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Power Generator · F Générateur de courant · I Generatore di corrente · DK/N Generator · S Strömgenerator · CZ Generátor · SK Elektrický generátor · NL Elektricitietsgenerator · E Grupo Electrogeno · FIN Generaattori · SLO Električni generator · H Áramfejlesztő · RO Generator de curent · GR Γεννήτρια · P Gerador · HR/BIH Generator · RS Generator struje · PL Generator prądotwórczy · TR Jeneratör · RUS Электрический генератор · EE Generaator · LV Elektroģenerators · LT Elektros generatorius · BG Генератор на ток · UKR Електрогенератор · MK Генератор · NO Generator · IS Fyrir rafal



19.01.2027



DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article

FR Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article

IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel

SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek

SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel

ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle

SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez

RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul

EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα

PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikl

TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz

RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm

LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyas atitinka ES direktyvą ir standartus

PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU

BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия

UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула

MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli

NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel

IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrúðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Stromerzeuger (Benzin)* TC-PG 900 (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- ☐ (EU)2015/1188
- ☐ 2014/35/EU ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ 2006/28/EC ☐ Annex V
- ☒ 2014/30/EU ☒ Annex VI
- ☐ 2014/32/EU Noise: measured L_{wa} = 88,5 dB (A); guaranteed L_{wa} = 90 dB (A)
- ☐ 2014/53/EU P = 0,68 kW; L/Ø = cm
- ☐ 2014/68/EU Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036)
- ☐ (EU)2016/426 ☒ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
- Notified Body: Emission No.: e24*2016/1628*2018/989SHB1/P*0281*00
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863

Standard References: EN ISO 8528-13; EN 55012; EN IEC 61000-6-1

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 20.01.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Luo Yong/Product-Management

First CE: 2026

Art.-No.: 41.525.25 I.-No.: 21015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030978

Documents registrar: Benedikt Aigner

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Power Generator · F Générateur de courant · I Generatore di corrente · DK/N Generator · S Strömgenerator · CZ Generator · SK Elektrický generátor · NL Elektricitietsgenerator · E Grupo Electrogeno · FIN Generaattori · SLO Električni generator · H Áramfejlesztő · RO Generator de curent · GR Γεννήτρια · P Gerador · HR/BIH Generator · RS Generator struje · PL Generator prądowórczy · TR Jeneratör · RUS Электрический генератор · EE Generaator · LV Elektroģenerators · LT Elektros generatorius · BG Генератор на ток · UKR Електрогенератор · MK Генератор · NO Generator · IS Fyrir rafal



Two horizontal lines forming a narrow band at the top of the page, followed by a series of horizontal lines for writing.

